ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ

Sukhmani Sahib

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥

ga-orhee sukhmanee mehlaa 5.

Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,

ਸਲੋਕੁ ॥

salok.

Shalok:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik-oNkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

aad gur-ay namah.

I bow to the Primal Guru.

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

jugaad gur-ay namah.

I bow to the Guru of the ages.

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

satgur-ay namah.

I bow to the True Guru.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥

saree gurdayv-ay namah. ||1||

I bow to the Great, Divine Guru. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

asatpadee.

Ashtapadee:

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥

simra-o simar simar sukh paava-o.

Meditate, meditate, meditate in remembrance of Him, and find peace.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥

kal kalays tan maahi mitaava-o.

Worry and anguish shall be dispelled from your body.

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥

simra-o jaas bisumbhar aykai.

Remember in praise the One who pervades the whole Universe.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥

naam japat agnat anaykai.

His Name is chanted by countless people, in so many ways.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖ੍ਯਰ ॥

bayd puraan simrit suDhaakh-yar.

The Vedas, the Puraanas and the Simritees, the purest of utterances,

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖ੍ਯਰ ॥

keenay raam naam ik aakh-yar.

were created from the One Word of the Name of the Lord.

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥

kinkaa ayk jis jee-a basaavai.

That one, in whose soul the One Lord dwells

ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥

taa kee mahimaa ganee na aavai.

- the praises of his glory cannot be recounted.

ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੋ ॥

kaa^{N}khee aykai daras tuhaaro.

Those who yearn only for the blessing of Your Darshan

ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੋ ॥੧॥

naanak un sang mohi uDhaaro. ||1||

- Nanak: save me along with them! ||1||

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥

sukhmanee sukh amrit parabh naam.

Sukhmani: Peace of Mind, the Nectar of the Name of God.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥

bhagat janaa kai man bisraam. rahaa-o.

The minds of the devotees abide in a joyful peace. ||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥

parabh kai simran garabh na basai.

Remembering God, one does not have to enter into the womb again.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥
parabh kai simran dookh jam nasai.
Remembering God, the pain of death is dispelled.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥
parabh kai simran kaal parharai.
Remembering God, death is eliminated.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥
parabh kai simran dusman tarai.
Remembering God, one's enemies are repelled.
ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥
parabh simrat kachh bighan na laagai.
Remembering God, no obstacles are met.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥
parabh kai simran an-din jaagai.
Remembering God, one remains awake and aware, night and day.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥
parabh kai simran bha-o na bi-aapai.
Remembering God, one is not touched by fear.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥
parabh kai simran dukh na santaapai.
Remembering God, one does not suffer sorrow.
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
parabh kaa simran saaDh kai sang.
The meditative remembrance of God is in the Company of the Holy.
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥
sarab niDhaan naanak har rang. ||2||
All treasures, O Nanak, are in the Love of the Lord. ||2||
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥
parabh kai simran riDh siDh na-o niDh.
In the remembrance of God are wealth, miraculous spiritual powers and the nine treasures.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥
parabh kai simran gi-aan Dhi-aan tat buDh.
In the remembrance of God are knowledge, meditation and the essence of wisdom.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥
parabh kai simran jap tap poojaa.
In the remembrance of God are chanting, intense meditation and devotional worship.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥
parabh kai simran binsai doojaa.
In the remembrance of God, duality is removed.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥
parabh kai simran tirath isnaanee.
In the remembrance of God are purifying baths at sacred shrines of pilgrimage.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥
parabh kai simran dargeh maanee.
In the remembrance of God, one attains honor in the Court of the Lord.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥
parabh kai simran ho-ay so bhalaa.
In the remembrance of God, one becomes good.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥
parabh kai simran sufal falaa.
In the remembrance of God, one flowers in fruition.
ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥
say simrahi jin aap simraa-ay.
They alone remember Him in meditation, whom He inspires to meditate.
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥
naanak taa kai laaga-o paa-ay. ||3||
Nanak grasps the feet of those humble beings. ||3||
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥
parabh kaa simran sabh tay oochaa.
The remembrance of God is the highest and most exalted of all.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥
parabh kai simran uDhray moochaa.
In the remembrance of God, many are saved.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥
parabh kai simran tarisnaa bujhai.
In the remembrance of God, thirst is quenched.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥
parabh kai simran sabh kichh sujhai.
In the remembrance of God, all things are known.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥
parabh kai simran naahee jam taraasaa.
In the remembrance of God, there is no fear of death.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥
parabh kai simran pooran aasaa.
In the remembrance of God, hopes are fulfilled.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥
parabh kai simran man kee mal jaa-ay.
In the remembrance of God, the filth of the mind is removed.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥
amrit naam rid maahi samaa-ay.
The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is absorbed into the heart.
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥
parabh jee baseh saaDh kee rasnaa.
God abides upon the tongues of His Saints.
ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥
naanak jan kaa daasan dasnaa. ||4||
Nanak is the servant of the slave of His slaves. ||4||
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥
parabh ka-o simrahi say Dhanvantay.
Those who remember God are wealthy.
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥
parabh ka-o simrahi say pativantay.
Those who remember God are honorable.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥

parabh ka-o simrahi say jan parvaan.

Those who remember God are approved.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥

parabh ka-o simrahi say purakh parDhaan.

Those who remember God are the most distinguished persons.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥

parabh ka-o simrahi se baymuhtaajay.

Those who remember God are not lacking.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥

parabh ka-o simrahi se sarab kay raajay.

Those who remember God are the rulers of all.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

parabh ka-o simrahi say sukhvaasee.

Those who remember God dwell in peace.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

parabh ka-o simrahi sadaa abhinaasee.

Those who remember God are immortal and eternal.

ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥

simran tay laagay jin aap da-i-aalaa.

They alone hold to the remembrance of Him, unto whom He Himself shows His Mercy.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥

naanak jan kee mangai ravaalaa. ||5||

Nanak begs for the dust of their feet. ||5||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥

parabh ka-o simrahi say par-upkaaree.

Those who remember God generously help others.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

parabh ka-o simrahi tin sad balihaaree.

Those who remember God - to them, I am forever a sacrifice.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥

parabh ka-o simrahi say mukh suhaavay.

Those who remember God - their faces are beautiful.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥
parabh ka-o simrahi tin sookh bihaavai.
Those who remember God abide in peace.
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥
parabh ka-o simrahi tin aatam jeetaa.
Those who remember God conquer their souls.
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥
parabh ka-o simrahi tin nirmal reetaa.
Those who remember God have a pure and spotless lifestyle.
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥
parabh ka-o simrahi tin anad ghanayray.
Those who remember God experience all sorts of joys.
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥
parabh ka-o simrahi baseh har nayray.
Those who remember God abide near the Lord.
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥
sant kirpaa tay an-din jaag.
By the Grace of the Saints, one remains awake and aware, night and day.
ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥
naanak simran poorai bhaag. ||6||
O Nanak, this meditative remembrance comes only by perfect destiny. ||6||
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥
parabh kai simran kaaraj pooray.
Remembering God, one's works are accomplished.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੁ ਨ ਝੂਰੇ ॥
parabh kai simran kabahu na jhooray.
Remembering God, one never grieves.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥
parabh kai simran har gun baanee.
Remembering God, one speaks the Glorious Praises of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥

parabh kai simran sahj samaanee.

Remembering God, one is absorbed into the state of intuitive ease.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥

parabh kai simran nihchal aasan.

Remembering God, one attains the unchanging position.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥

parabh kai simran kamal bigaasan.

Remembering God, the heart-lotus blossoms forth.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥

parabh kai simran anhad jhunkaar.

Remembering God, the unstruck melody vibrates.

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥

sukh parabh simran kaa ant na paar.

The peace of the meditative remembrance of God has no end or limitation.

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥

simrahi say jan jin ka-o parabh ma-i-aa.

They alone remember Him, upon whom God bestows His Grace.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥

naanak tin jan sarnee pa-i-aa. ||7||

Nanak seeks the Sanctuary of those humble beings. ||7||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥

har simran kar bhagat pargataa-ay.

Remembering the Lord, His devotees are famous and radiant.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥

har simran lag bayd upaa-ay.

Remembering the Lord, the Vedas were composed.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥

har simran bha-ay siDh jatee daatay.

Remembering the Lord, we become Siddhas, celibates and givers.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥

har simran neech chahu kunt jaatay.

Remembering the Lord, the lowly become known in all four directions.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥

har simran Dhaaree sabh Dharnaa.

For the remembrance of the Lord, the whole world was established.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥

simar simar har kaaran karnaa.

Remember, remember in meditation the Lord, the Creator, the Cause of causes.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥

har simran kee-o sagal akaaraa.

For the remembrance of the Lord, He created the whole creation.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

har simran meh aap nirankaaraa.

In the remembrance of the Lord, He Himself is Formless.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥

kar kirpaa jis aap bujhaa-i-aa.

By His Grace, He Himself bestows understanding.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥

naanak gurmukh har simran tin paa-i-aa. ||8||1||

O Nanak, the Gurmukh attains the remembrance of the Lord. ||8||1||

ਸਲੋਕੁ ॥

salok.

Shalok:

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥

deen darad dukh bhanjnaa ghat ghat naath anaath.

O Destroyer of the pains and the suffering of the poor, O Master of each and every heart, O Masterless One:

ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥
saran tumHaaree aa-i-o naanak kay parabh saath. ||1||
I have come seeking Your Sanctuary. O God, please be with Nanak! ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥
jah maat pitaa sut meet na bhaa-ee.
Where there is no mother, father, children, friends or siblings
ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥
man oohaa naam tayrai sang sahaa-ee.
- O my mind, there, only the Naam, the Name of the Lord, shall be with you as your help and support.
ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥
jah mahaa bha-i-aan doot jam dalai.
Where the great and terrible Messenger of Death shall try to crush you,
ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥
tah kayval naam sang tayrai chalai.
there, only the Naam shall go along with you.
ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥
jah muskal hovai at bhaaree.
Where the obstacles are so very heavy,
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥
har ko naam khin maahi uDhaaree.
the Name of the Lord shall rescue you in an instant.
ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥
anik punahcharan karat nahee tarai.
By performing countless religious rituals, you shall not be saved.
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥
har ko naam kot paap parharai.
The Name of the Lord washes off millions of sins.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥
gurmukh naam japahu man mayray.
As Gurmukh, chant the Naam, O my mind.
ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥
naanak paavhu sookh ghanayray. ||1||
O Nanak, you shall obtain countless joys. ||1||
ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥
sagal sarisat ko raajaa dukhee-aa.
The rulers of the all the world are unhappy;
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥
har kaa naam japat ho-ay sukhee-aa.
one who chants the Name of the Lord becomes happy.
ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥
laakh karoree banDh na parai.
Acquiring hundreds of thousands and millions, your desires shall not be contained.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥
har kaa naam japat nistarai.
Chanting the Name of the Lord, you shall find release.
ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥
anik maa-i-aa rang tikh na bujhaavai.
By the countless pleasures of Maya, your thirst shall not be quenched.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥
har kaa naam japat aaghaavai.
Chanting the Name of the Lord, you shall be satisfied.
ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥
jih maarag ih jaat ikaylaa.
Upon that path where you must go all alone,
ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥
tah har naam sang hot suhaylaa.
there, only the Lord's Name shall go with you to sustain you.
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥
aisaa naam man sadaa Dhi-aa-ee-ai.
On such a Name, O my mind, meditate forever.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥
naanak gurmukh param gat paa-ee-ai. ||2||
O Nanak, as Gurmukh, you shall obtain the state of supreme dignity. ||2||
ਛੂਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥
chhootat nahee kot lakh baahee.
You shall not be saved by hundreds of thousands and millions of helping hands.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥
naam japat tah paar paraahee.
Chanting the Naam, you shall be lifted up and carried across.
ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥
anik bighan jah aa-ay sanghaarai.
Where countless misfortunes threaten to destroy you,
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥
har kaa naam tatkaal uDhaarai.
the Name of the Lord shall rescue you in an instant.
ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥
anik jon janmai mar jaam.
Through countless incarnations, people are born and die.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥
naam japat paavai bisraam.
Chanting the Name of the Lord, you shall come to rest in peace.
ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥
ha-o mailaa mal kabahu na Dhovai.
The ego is polluted by a filth which can never be washed off.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥
har kaa naam kot paap khovai.
The Name of the Lord erases millions of sins.
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥
aisaa naam japahu man rang.
Chant such a Name with love, O my mind.
ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥
naanak paa-ee-ai saaDh kai sang. ||3||
O Nanak, it is obtained in the Company of the Holy. ||3||

ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥
jih maarag kay ganay jaahi na kosaa.
On that path where the miles cannot be counted,
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੋਸਾ ॥
har kaa naam oohaa sang tosaa.
there, the Name of the Lord shall be your sustenance.
ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥
jih paidai mahaa anDh gubaaraa.
On that journey of total, pitch-black darkness,
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥
har kaa naam sang ujee-aaraa.
the Name of the Lord shall be the Light with you.
ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੋ ਨ ਸਿਞਾਨੂ ॥
jahaa panth tayraa ko na sinjaanoo.
On that journey where no one knows you,
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥
har kaa naam tah naal pachhaanoo.
with the Name of the Lord, you shall be recognized.
ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥
jah mahaa bha-i-aan tapat baho ghaam.
Where there is awesome and terrible heat and blazing sunshine,
ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਊਪਰਿ ਛਾਮ ॥
tah har kay naam kee tum oopar chhaam.
there, the Name of the Lord will give you shade.
ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝੁ ਆਕਰਖੈ ॥
jahaa tarikhaa man tujh aakrakhai.
Where thirst, O my mind, torments you to cry out,
ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥
tah naanak har har amrit barkhai. ||4||
there, O Nanak, the Ambrosial Name, Har, Har, shall rain down upon you. ||4||
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥
bhagat janaa kee bartan naam.
Unto the devotee, the Naam is an article of daily use.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

sant janaa kai man bisraam.

The minds of the humble Saints are at peace.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥

har kaa naam daas kee ot.

The Name of the Lord is the Support of His servants.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥

har kai naam uDhray jan kot.

By the Name of the Lord, millions have been saved.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

har jas karat sant din raat.

The Saints chant the Praises of the Lord, day and night.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥

har har a-ukhaDh saaDh kamaat.

Har, Har - the Lord's Name - the Holy use it as their healing medicine.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

har jan kai har naam niDhaan.

The Lord's Name is the treasure of the Lord's servant.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨ ॥

paarbarahm jan keeno daan.

The Supreme Lord God has blessed His humble servant with this gift.

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥

man tan rang ratay rang aykai.

Mind and body are imbued with ecstasy in the Love of the One Lord.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥

naanak jan kai birat bibaykai. ||5||

O Nanak, careful and discerning understanding is the way of the Lord's humble servant. ||5||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥

har kaa naam jan ka-o mukat jugat.

The Name of the Lord is the path of liberation for His humble servants.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥

har kai naam jan ka-o taripat bhugat.

With the food of the Name of the Lord, His servants are satisfied.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥

har kaa naam jan kaa roop rang.

The Name of the Lord is the beauty and delight of His servants.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥

har naam japat kab parai na bhang.

Chanting the Lord's Name, one is never blocked by obstacles.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥

har kaa naam jan kee vadi-aa-ee.

The Name of the Lord is the glorious greatness of His servants.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥

har kai naam jan sobhaa paa-ee.

Through the Name of the Lord, His servants obtain honor.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥

har kaa naam jan ka-o bhog jog.

The Name of the Lord is the enjoyment and Yoga of His servants.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥

har naam japat kachh naahi bi-og.

Chanting the Lord's Name, there is no separation from Him.

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

jan raataa har naam kee sayvaa.

His servants are imbued with the service of the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥

naanak poojai har har dayvaa. ||6||

O Nanak, worship the Lord, the Lord Divine, Har, Har. ||6||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥

har har jan kai maal khajeenaa.

The Lord's Name, Har, Har, is the treasure of wealth of His servants.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥
har Dhan jan ka-o aap parabh deenaa.
The treasure of the Lord has been bestowed on His servants by God Himself.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥
har har jan kai ot sataanee.
The Lord, Har, Har is the All-powerful Protection of His servants.
ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥
har partaap jan avar na jaanee.
His servants know no other than the Lord's Magnificence.
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥
ot pot jan har ras raatay.
Through and through, His servants are imbued with the Lord's Love.
ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥
sunn samaaDh naam ras maatay.
In deepest Samaadhi, they are intoxicated with the essence of the Naam.
ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥
aath pahar jan har har japai.
Twenty-four hours a day, His servants chant Har, Har.
ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥
har kaa bhagat pargat nahee chhapai.
The devotees of the Lord are known and respected; they do not hide in secrecy.
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥
har kee bhagat mukat baho karay.
Through devotion to the Lord, many have been liberated.
ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥
naanak jan sang kaytay taray. ||7||
O Nanak, along with His servants, many others are saved. ||7||
ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥
paarjaat ih har ko naam.
This Elysian Tree of miraculous powers is the Name of the Lord.

ਕਾਮਧੇਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥
kaamDhayn har har gun gaam.
The Khaamadhayn, the cow of miraculous powers, is the singing of the Glory of the Lord's Name, Har, Har.

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥
sabh tay ootam har kee kathaa.
Highest of all is the Lord's Speech.

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥
naam sunat darad dukh lathaa.
Hearing the Naam, pain and sorrow are removed.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥
naam kee mahimaa sant rid vasai.
The Glory of the Naam abides in the hearts of His Saints.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥
sant partaap durat sabh nasai.
By the Saint's kind intervention, all guilt is dispelled.

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥
sant kaa sang vadbhaagee paa-ee-ai.
The Society of the Saints is obtained by great good fortune.

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥
sant kee sayvaa naam Dhi-aa-ee-ai.
Serving the Saint, one meditates on the Naam.

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥
naam tul kachh avar na ho-ay.
There is nothing equal to the Naam.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥
naanak gurmukh naam paavai jan ko-ay. ||8||2||
O Nanak, rare are those, who, as Gurmukh, obtain the Naam. ||8||2||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੋਲਿ ॥
baho saastar baho simritee paykhay sarab dhadhol.
The many Shaastras and the many Simritees - I have seen and searched through them all.
ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥
poojas naahee har haray naanak naam amol. ||1||
They are not equal to Har, Haray - O Nanak, the Lord's Invaluable Name. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥
jaap taap gi-aan sabh Dhi-aan.
Chanting, intense meditation, spiritual wisdom and all meditations;
ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥
khat saastar simrit vakhi-aan.
the six schools of philosophy and sermons on the scriptures;
ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧ੍ਰਮ ਕਿਰਿਆ ॥
jog abhi-aas karam Dharam kiri-aa.
the practice of Yoga and righteous conduct;
ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥
sagal ti-aag ban maDhay firi-aa.
the renunciation of everything and wandering around in the wilderness;
ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥
anik parkaar kee-ay baho jatnaa.
the performance of all sorts of works;
ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥
punn daan homay baho ratnaa.
donations to charities and offerings of jewels to fire;
ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥
sareer kataa-ay homai kar raatee.
cutting the body apart and making the pieces into ceremonial fire offerings;

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥
varat naym karai baho bhaatee.
keeping fasts and making vows of all sorts
ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥
nahee tul raam naam beechaar.
- none of these are equal to the contemplation of the Name of the Lord,
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥
naanak gurmukh naam japee-ai ik baar. ||1||
O Nanak, if, as Gurmukh, one chants the Naam, even once. ||1||
ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥
na-o khand parithmee firai chir jeevai.
You may roam over the nine continents of the world and live a very long life;
ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥
mahaa udaas tapeesar theevai.
you may become a great ascetic and a master of disciplined meditation
ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥
agan maahi homat paraan.
and burn yourself in fire;
ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਵ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥
kanik asav haivar bhoom daan.
you may give away gold, horses, elephants and land;
ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥
ni-ulee karam karai baho aasan.
you may practice techniques of inner cleansing and all sorts of Yogic postures;
ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥
jain maarag sanjam at saaDhan.
you may adopt the self-mortifying ways of the Jains and great spiritual disciplines;
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥
nimakh nimakh kar sareer kataavai.
piece by piece, you may cut your body apart;

ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥

ta-o bhee ha-umai mail na jaavai.

but even so, the filth of your ego shall not depart.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

har kay naam samsar kachh naahi.

There is nothing equal to the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

naanak gurmukh naam japat gat paahi. ||2||

O Nanak, as Gurmukh, chant the Naam, and obtain salvation. ||2||

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥

man kaamnaa tirath dayh chhutai.

With your mind filled with desire, you may give up your body at a sacred shrine of pilgrimage;

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥

garab gumaan na man tay hutai.

but even so, egotistical pride shall not be removed from your mind.

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥

soch karai dinas ar raat.

You may practice cleansing day and night,

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥

man kee mail na tan tay jaat.

but the filth of your mind shall not leave your body.

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥

is dayhee ka-o baho saaDhnaa karai.

You may subject your body to all sorts of disciplines,

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥

man tay kabhoo na bikhi-aa tarai.

but your mind will never be rid of its corruption.

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥

jal Dhovai baho dayh aneet.

You may wash this transitory body with loads of water,

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥

suDh kahaa ho-ay kaachee bheet.

but how can a wall of mud be washed clean?

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਊਚ ॥
man har kay naam kee mahimaa ooch.
O my mind, the Glorious Praise of the Name of the Lord is the highest;
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥
naanak naam uDhray patit baho mooch. ||3||
O Nanak, the Naam has saved so many of the worst sinners. ||3||
ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥
bahut si-aanap jam kaa bha-o bi-aapai.
Even with great cleverness, the fear of death clings to you.
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥
anik jatan kar tarisan naa Dharaapai.
You try all sorts of things, but your thirst is still not satisfied.
ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥
bhaykh anayk agan nahee bujhai.
Wearing various religious robes, the fire is not extinguished.
ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥
kot upaav dargeh nahee sijhai.
Even making millions of efforts, you shall not be accepted in the Court of the Lord.
ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਊਭ ਪਇਆਲਿ ॥
chhootas naahee oobh pa-i-aal.
You cannot escape to the heavens, or to the nether regions,
ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥
mohi bi-aapahi maa-i-aa jaal.
if you are entangled in emotional attachment and the net of Maya.
ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥
avar kartoot saglee jam daanai.
All other efforts are punished by the Messenger of Death,
ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥
govind bhajan bin til nahee maanai.
which accepts nothing at all, except meditation on the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥
har kaa naam japat dukh jaa-ay.
Chanting the Name of the Lord, sorrow is dispelled.
ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥
naanak bolai sahj subhaa-ay. ||4||
O Nanak, chant it with intuitive ease. ||4||
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੋ ਮਾਗੈ ॥
chaar padaarath jay ko maagai.
One who prays for the four cardinal blessings
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਗੈ ॥
saaDh janaa kee sayvaa laagai.
should commit himself to the service of the Saints.
ਜੇ ਕੋ ਆਪੁਨਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥
jay ko aapunaa dookh mitaavai.
If you wish to erase your sorrows,
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥
har har naam ridai sad gaavai.
sing the Name of the Lord, Har, Har, within your heart.
ਜੇ ਕੋ ਅਪੁਨੀ ਸੋਭਾ ਲੋਰੈ ॥
jay ko apunee sobhaa lorai.
If you long for honor for yourself,
ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥
saaDhsang ih ha-umai chhorai.
then renounce your ego in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.
ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥
jay ko janam maran tay darai.
If you fear the cycle of birth and death,
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥
saaDh janaa kee sarnee parai.
then seek the Sanctuary of the Holy.
ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥
jis jan ka-o parabh daras pi-aasaa.
Those who thirst for the Blessed Vision of God's Darshan

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥

naanak taa kai bal bal jaasaa. ||5||

- Nanak is a sacrifice, a sacrifice to them. ||5||

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥

sagal purakh meh purakh parDhaan.

Among all persons, the supreme person is the one

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

saaDhsang jaa kaa mitai abhimaan.

who gives up his egotistical pride in the Company of the Holy.

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥

aapas ka-o jo jaanai neechaa.

One who sees himself as lowly,

ਸੋਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥

so-oo ganee-ai sabh tay oochaa.

shall be accounted as the highest of all.

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

jaa kaa man ho-ay sagal kee reenaa.

One whose mind is the dust of all,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥

har har naam tin ghat ghat cheenaa.

recognizes the Name of the Lord, Har, Har, in each and every heart.

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥

man apunay tay buraa mitaanaa.

One who eradicates cruelty from within his own mind,

ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥

paykhai sagal sarisat saajnaa.

looks upon all the world as his friend.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

sookh dookh jan sam daristaytaa.

One who looks upon pleasure and pain as one and the same,

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥

naanak paap punn nahee laypaa. ||6||

O Nanak, is not affected by sin or virtue. ||6||

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥
nirDhan ka-o Dhan tayro naa-o.
To the poor, Your Name is wealth.
ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥
nithaavay ka-o naa-o tayraa thaa-o.
To the homeless, Your Name is home.
ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਮਾਨੁ ॥
nimaanay ka-o parabh tayro maan.
To the dishonored, You, O God, are honor.
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥
sagal ghataa ka-o dayvhu daan.
To all, You are the Giver of gifts.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥
karan karaavanhaar su-aamee.
O Creator Lord, Cause of causes, O Lord and Master,
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
sagal ghataa kay antarjaamee.
Inner-knower, Searcher of all hearts:
ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥
apnee gat mit jaanhu aapay.
You alone know Your own condition and state.
ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥
aapan sang aap parabh raatay.
You Yourself, God, are imbued with Yourself.
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥
tum^{H}ree ustat tum tay ho-ay.
You alone can celebrate Your Praises.
ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥
naanak avar na jaanas ko-ay. ||7||
O Nanak, no one else knows. ||7||
ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥
sarab Dharam meh saraysat Dharam.
Of all religions, the best religion
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥
har ko naam jap nirmal karam.
is to chant the Name of the Lord and maintain pure conduct.

ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਊਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥
sagal kir-aa meh ootam kiri-aa.
Of all religious rituals, the most sublime ritual
ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥
saaDhsang durmat mal hiri-aa.
is to erase the filth of the dirty mind in the Company of the Holy.
ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥
sagal udam meh udam bhalaa.
Of all efforts, the best effort
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥
har kaa naam japahu jee-a sadaa.
is to chant the Name of the Lord in the heart, forever.
ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥
sagal baanee meh amrit baanee.
Of all speech, the most ambrosial speech
ਹਰਿ ਕੋ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥
har ko jas sun rasan bakhaanee.
is to hear the Lord's Praise and chant it with the tongue.
ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਊਤਮ ਥਾਨੁ ॥
sagal thaan tay oh ootam thaan.
Of all places, the most sublime place,
ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥
naanak jih ghat vasai har naam. ||8||3||
O Nanak, is that heart in which the Name of the Lord abides. ||8||3||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥
nirgunee-aar i-aani-aa so parabh sadaa samaal.
You worthless, ignorant fool - dwell upon God forever.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥
jin kee-aa tis cheet rakh naanak nibhee naal. ||1||
Cherish in your consciousness the One who created you; O Nanak, He alone shall go along with you. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥
rama-ee-aa kay gun chayt paraanee.
Think of the Glory of the All-pervading Lord, O mortal;
ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥
kavan mool tay kavan daristaanee.
what is your origin, and what is your appearance?
ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥
jin too[N] saaj savaar seegaari-aa.
He who fashioned, adorned and decorated you
ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥
garabh agan meh jineh ubaari-aa.
- in the fire of the womb, He preserved you.
ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥
baar bivasthaa tujheh pi-aarai dooDh.
In your infancy, He gave you milk to drink.
ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥
bhar joban bhojan sukh sooDh.
In the flower of your youth, He gave you food, pleasure and understanding.
ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਊਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥ ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥
biraDh bha-i-aa oopar saak sain. mukh api-aa-o baith ka-o dain.
As you grow old, family and friends are there to feed you as you rest.
ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੂ ਨ ਬੂਝੈ ॥
ih nirgun gun kachhoo na boojhai.
This worthless person has not appreciated in the least, all the good deeds done for him.

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥

bakhas layho ta-o naanak seejhai. ||1||

If you bless him with forgiveness, O Nanak, only then will he be saved. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਊਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥

jih parsaad Dhar oopar sukh baseh.

By His Grace, you abide in comfort upon the earth.

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥

sut bharaat meet banitaa sang haseh.

With your children, siblings, friends and spouse, you laugh.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥

jih parsaad peeveh seetal jalaa.

By His Grace, you drink in cool water.

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥

sukh-daa-ee pavan paavak amulaa.

You have peaceful breezes and priceless fire.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥

jih parsaad bhogeh sabh rasaa.

By His Grace, you enjoy all sorts of pleasures.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥

sagal samagree sang saath basaa.

You are provided with all the necessities of life.

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰ ਰਸਨਾ ॥

deenay hasat paav karan naytar rasnaa.

He gave you hands, feet, ears, eyes and tongue,

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥

tiseh ti-aag avar sang rachnaa.

and yet, you forsake Him and attach yourself to others.

ਐਸੇ ਦੋਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥

aisay dokh moorh anDh bi-aapay.

Such sinful mistakes cling to the blind fools;

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥

naanak kaadh layho parabh aapay. ||2||

Nanak: uplift and save them, God! ||2||

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੋ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥
aad ant jo raakhanhaar.
From beginning to end, He is our Protector,
ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥
tis si-o pareet na karai gavaar.
and yet, the ignorant do not give their love to Him.
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥
jaa kee sayvaa nav niDh paavai.
Serving Him, the nine treasures are obtained,
ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥
taa si-o moorhaa man nahee laavai.
and yet, the foolish do not link their minds with Him.
ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥
jo thaakur sad sadaa hajooray.
Our Lord and Master is Ever-present, forever and ever,
ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥
taa ka-o anDhaa jaanat dooray.
and yet, the spiritually blind believe that He is far away.
ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥
jaa kee tahal paavai dargeh maan.
In His service, one obtains honor in the Court of the Lord,
ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥
tiseh bisaarai mugaDh ajaan.
and yet, the ignorant fool forgets Him.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥
sadaa sadaa ih bhoolanhaar.
Forever and ever, this person makes mistakes;
ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥
naanak raakhanhaar apaar. ||3||
O Nanak, the Infinite Lord is our Saving Grace. ||3||
ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥
ratan ti-aag ka-udee sang rachai.
Forsaking the jewel, they are engrossed with a shell.
ਸਾਚੁ ਛੋਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥
saach chhod jhooth sang machai.
They renounce Truth and embrace falsehood.

ਜੋ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥
jo chhadnaa so asthir kar maanai.
That which passes away, they believe to be permanent.
ਜੋ ਹੋਵਨੁ ਸੋ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥
jo hovan so door paraanai.
That which is immanent, they believe to be far off.
ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥
chhod jaa-ay tis kaa saram karai.
They struggle for what they must eventually leave.
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥
sang sahaa-ee tis parharai.
They turn away from the Lord, their Help and Support, who is always with them.
ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥
chandan layp utaarai Dho-ay.
They wash off the sandalwood paste;
ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥
garDhab pareet bhasam sang ho-ay.
like donkeys, they are in love with the mud.
ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥
anDh koop meh patit bikraal.
They have fallen into the deep, dark pit.
ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥
naanak kaadh layho parabh da-i-aal. ||4||
Nanak: lift them up and save them, O Merciful Lord God! ||4||
ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥
kartoot pasoo kee maanas jaat.
They belong to the human species, but they act like animals.
ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
lok pachaaraa karai din raat.
They curse others day and night.
ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥
baahar bhaykh antar mal maa-i-aa.
Outwardly, they wear religious robes, but within is the filth of Maya.

ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥

chhapas naahi kachh karai chhapaa-i-aa.

They cannot conceal this, no matter how hard they try.

ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥

baahar gi-aan Dhi-aan isnaan.

Outwardly, they display knowledge, meditation and purification,

ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥

antar bi-aapai lobh su-aan.

but within clings the dog of greed.

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥

antar agan baahar tan su-aah.

The fire of desire rages within; outwardly they apply ashes to their bodies.

ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥

gal paathar kaisay tarai athaah.

There is a stone around their neck - how can they cross the unfathomable ocean?

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥

jaa kai antar basai parabh aap.

Those, within whom God Himself abides

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥

naanak tay jan sahj samaat. ||5||

- O Nanak, those humble beings are intuitively absorbed in the Lord. ||5||

ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

sun anDhaa kaisay maarag paavai.

By listening, how can the blind find the path?

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥

kar geh layho orh nibhaavai.

Take hold of his hand, and then he can reach his destination.

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੂਝੈ ਡੋਰਾ ॥

kahaa bujhaarat boojhai doraa.

How can a riddle be understood by the deaf?

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੋਰਾ ॥
nis kahee-ai ta-o samjhai bhoraa.
Say 'night', and he thinks you said 'day'.
ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥
kahaa bisanpad gaavai gung.
How can the mute sing the Songs of the Lord?
ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥
jatan karai ta-o bhee sur bhang.
He may try, but his voice will fail him.
ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥
kah pingul parbat par bhavan.
How can the cripple climb up the mountain?
ਨਹੀ ਹੋਤ ਊਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥
nahee hot oohaa us gavan.
He simply cannot go there.
ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥
kartaar karunaa mai deen bayntee karai.
O Creator, Lord of Mercy - Your humble servant prays;
ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥
naanak tumree kirpaa tarai. ||6||
Nanak: by Your Grace, please save me. ||6||
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥
sang sahaa-ee so aavai na cheet.
The Lord, our Help and Support, is always with us, but the mortal does not remember Him.
ਜੋ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
jo bairaa-ee taa si-o pareet.
He shows love to his enemies.
ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥
baloo-aa kay garih bheetar basai.
He lives in a castle of sand.
ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥
anad kayl maa-i-aa rang rasai.
He enjoys the games of pleasure and the tastes of Maya.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥
darirh kar maanai maneh parteet.
He believes them to be permanent - this is the belief of his mind.
ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥
kaal na aavai moorhay cheet.
Death does not even come to mind for the fool.
ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥
bair biroDh kaam kroDh moh.
Hate, conflict, sexual desire, anger, emotional attachment,
ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥
jhooth bikaar mahaa lobh Dharoh.
falsehood, corruption, immense greed and deceit:
ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥
i-aahoo jugat bihaanay ka-ee janam.
So many lifetimes are wasted in these ways.
ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥
naanak raakh layho aapan kar karam. ||7||
Nanak: uplift them, and redeem them, O Lord - show Your Mercy! ||7||
ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥
too thaakur tum peh ardaas.
You are our Lord and Master; to You, I offer this prayer.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥
jee-o pind sabh tayree raas.
This body and soul are all Your property.
ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥
tum maat pitaa ham baarik tayray.
You are our mother and father; we are Your children.
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥
tumree kirpaa meh sookh ghanayray.
In Your Grace, there are so many joys!
ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥
ko-ay na jaanai tumraa ant.
No one knows Your limits.

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥
oochay tay oochaa bhagvant.
O Highest of the High, Most Generous God,
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥
sagal samagree tumrai sutir Dhaaree.
the whole creation is strung on Your thread.
ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥
tum tay ho-ay so aagi-aakaaree.
That which has come from You is under Your Command.
ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥
tumree gat mit tum hee jaanee.
You alone know Your state and extent.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥
naanak daas sadaa kurbaanee. ||8||4||
Nanak, Your slave, is forever a sacrifice. ||8||4||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੋਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥
daynhaar parabh chhod kai laageh aan su-aa-ay.
One who renounces God the Giver, and attaches himself to other affairs
ਨਾਨਕ ਕਹੂ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥
naanak kahoo na seejh-ee bin naavai pat jaa-ay. ||1||
- O Nanak, he shall never succeed. Without the Name, he shall lose his honor. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਦਸ ਬਸਤੂ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥
das bastoo lay paachhai paavai.
He obtains ten things, and puts them behind him;

ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੋਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥
ayk basat kaaran bikhot gavaavai.
for the sake of one thing withheld, he forfeits his faith.
ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥
ayk bhee na day-ay das bhee hir lay-ay.
But what if that one thing were not given, and the ten were taken away?
ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥
ta-o moorhaa kaho kahaa karay-i.
Then, what could the fool say or do?
ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥
jis thaakur si-o naahee chaaraa.
Our Lord and Master cannot be moved by force.
ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥
taa ka-o keejai sad namaskaaraa.
Unto Him, bow forever in adoration.
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥
jaa kai man laagaa parabh meethaa.
That one, unto whose mind God seems sweet
ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੂ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥
sarab sookh taahoo man voothaa.
- all pleasures come to abide in his mind.
ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥
jis jan apnaa hukam manaa-i-aa.
One who abides by the Lord's Will,
ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥
sarab thok naanak tin paa-i-aa. ||1||
O Nanak, obtains all things. ||1||
ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥
agnat saahu apnee day raas.
God the Banker gives endless capital to the mortal,
ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥
khaat peet bartai anad ulaas.
who eats, drinks and expends it with pleasure and joy.

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥
apunee amaan kachh bahur saahu lay-ay.
If some of this capital is later taken back by the Banker,
ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥
agi-aanee man ros karay-i.
the ignorant person shows his anger.
ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥
apnee parteet aap hee khovai.
He himself destroys his own credibility,
ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥
bahur us kaa bisvaas na hovai.
and he shall not again be trusted.
ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥
jis kee basat tis aagai raakhai.
When one offers to the Lord, that which belongs to the Lord,
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥
parabh kee aagi-aa maanai maathai.
and willingly abides by the Will of God's Order,
ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥
us tay cha-ugun karai nihaal.
the Lord will make him happy four times over.
ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥
naanak saahib sadaa da-i-aal. ||2||
O Nanak, our Lord and Master is merciful forever. ||2||
ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥
anik bhaat maa-i-aa kay hayt. sarpar hovat jaan anayt.
The many forms of attachment to Maya shall surely pass away - know that they are transitory.
ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥
birakh kee chhaa-i-aa si-o rang laavai.
People fall in love with the shade of the tree,
ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥
oh binsai uho man pachhutaavai.
and when it passes away, they feel regret in their minds.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥
jo deesai so chaalanhaar.
Whatever is seen, shall pass away;
ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥
lapat rahi-o tah anDh anDhaar.
and yet, the blindest of the blind cling to it.
ਬਟਾਊ ਸਿਉ ਜੋ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥
bataa-oo si-o jo laavai nayh.
One who gives her love to a passing traveler
ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥
taa ka-o haath na aavai kayh.
- nothing shall come into her hands in this way.
ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥
man har kay naam kee pareet sukh-daa-ee.
O mind, the love of the Name of the Lord bestows peace.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥
kar kirpaa naanak aap la-ay laa-ee. ||3||
O Nanak, the Lord, in His Mercy, unites us with Himself. ||3||
ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥
mithi-aa tan Dhan kutamb sabaa-i-aa.
False are body, wealth, and all relations.
ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥
mithi-aa ha-umai mamtaa maa-i-aa.
False are ego, possessiveness and Maya.
ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥
mithi-aa raaj joban Dhan maal.
False are power, youth, wealth and property.
ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥
mithi-aa kaam kroDh bikraal.
False are sexual desire and wild anger.
ਮਿਥਿਆ ਰਥ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਵ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥
mithi-aa rath hastee asav bastaraa.
False are chariots, elephants, horses and expensive clothes.

ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥

mithi-aa rang sang maa-i-aa paykh hastaa.

False is the love of gathering wealth, and reveling in the sight of it.

ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

mithi-aa Dharoh moh abhimaan.

False are deception, emotional attachment and egotistical pride.

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥

mithi-aa aapas oopar karat gumaan.

False are pride and self-conceit.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥

asthir bhagat saaDh kee saran.

Only devotional worship is permanent, and the Sanctuary of the Holy.

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥

naanak jap jap jeevai har kay charan. ||4||

Nanak lives by meditating, meditating on the Lotus Feet of the Lord. ||4||

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥

mithi-aa sarvan par nindaa suneh.

False are the ears which listen to the slander of others.

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

mithi-aa hasat par darab ka-o hireh.

False are the hands which steal the wealth of others.

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥

mithi-aa naytar paykhat par tari-a roopaad.

False are the eyes which gaze upon the beauty of another's wife.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥

mithi-aa rasnaa bhojan an savaad.

False is the tongue which enjoys delicacies and external tastes.

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥

mithi-aa charan par bikaar ka-o Dhaaveh.

False are the feet which run to do evil to others.

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥
mithi-aa man par lobh lubhaaveh.
False is the mind which covets the wealth of others.
ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥
mithi-aa tan nahee par-upkaaraa.
False is the body which does not do good to others.
ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥
mithi-aa baas layt bikaaraa.
False is the nose which inhales corruption.
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥
bin boojhay mithi-aa sabh bha-ay.
Without understanding, everything is false.
ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥
safal dayh naanak har har naam la-ay. ||5||
Fruitful is the body, O Nanak, which takes to the Lord's Name. ||5||
ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥
birthee saakat kee aarjaa.
The life of the faithless cynic is totally useless.
ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥
saach binaa kah hovat soochaa.
Without the Truth, how can anyone be pure?
ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥
birthaa naam binaa tan anDh.
Useless is the body of the spiritually blind, without the Name of the Lord.
ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥
mukh aavat taa kai durganDh.
From his mouth, a foul smell issues forth.
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥
bin simran din rain baritha bihaa-ay.
Without the remembrance of the Lord, day and night pass in vain,
ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥
maygh binaa ji-o khaytee jaa-ay.
like the crop which withers without rain.

ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥
gobid bhajan bin barithay sabh kaam.
Without meditation on the Lord of the Universe, all works are in vain,
ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥
ji-o kirpan kay niraarath daam.
like the wealth of a miser, which lies useless.
ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
Dhan Dhan tay jan jih ghat basi-o har naa-o.
Blessed, blessed are those, whose hearts are filled with the Name of the Lord.
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥
naanak taa kai bal bal jaa-o. ||6||
Nanak is a sacrifice, a sacrifice to them. ||6||
ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥
rahat avar kachh avar kamaavat.
He says one thing, and does something else.
ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥
man nahee pareet mukhahu gandh laavat.
There is no love in his heart, and yet with his mouth he talks tall.
ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥
jaananhaar parabhoo parbeen.
The Omniscient Lord God is the Knower of all.
ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥
baahar bhaykh na kaahoo bheen.
He is not impressed by outward display.
ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥
avar updaysai aap na karai.
One who does not practice what he preaches to others,
ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥
aavat jaavat janmai marai.
shall come and go in reincarnation, through birth and death.
ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
jis kai antar basai nirankaar.
One whose inner being is filled with the Formless Lord

ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

tis kee seekh tarai sansaar.

- by his teachings, the world is saved.

ਜੋ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥

jo tum bhaanay tin parabh jaataa.

Those who are pleasing to You, God, know You.

ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥

naanak un jan charan paraataa. ||7||

Nanak falls at their feet. ||7||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥

kara-o bayntee paarbarahm sabh jaanai.

Offer your prayers to the Supreme Lord God, who knows everything.

ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥

apnaa kee-aa aapeh maanai.

He Himself values His own creatures.

ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

aapeh aap aap karat nibayraa.

He Himself, by Himself, makes the decisions.

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥

kisai door janaavat kisai bujhaavat nayraa.

To some, He appears far away, while others perceive Him near at hand.

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥

upaav si-aanap sagal tay rahat.

He is beyond all efforts and clever tricks.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥

sabh kachh jaanai aatam kee rahat.

He knows all the ways and means of the soul.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥

jis bhaavai tis la-ay larh laa-ay.

Those with whom He is pleased are attached to the hem of His robe.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

thaan thanantar rahi-aa samaa-ay.

He is pervading all places and interspaces.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥

so sayvak jis kirpaa karee.

Those upon whom He bestows His favor, become His servants.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥

nimakh nimakh jap naanak haree. ||8||5||

Each and every moment, O Nanak, meditate on the Lord. ||8||5||

ਸਲੋਕੁ ॥

salok.

Shalok:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥

kaam kroDh ar lobh moh binas jaa-ay aha^{N}mayv.

Sexual desire, anger, greed and emotional attachment - may these be gone, and egotism as well.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥

naanak parabh sarnaagatee kar parsaad gurdayv. ||1||

Nanak seeks the Sanctuary of God; please bless me with Your Grace, O Divine Guru. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

asatpadee.

Ashtapadee:

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥

jih parsaad chhateeh amrit khaahi.

By His Grace, you partake of the thirty-six delicacies;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

tis thaakur ka-o rakh man maahi.

enshrine that Lord and Master within your mind.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥

jih parsaad suganDhat tan laaveh.

By His Grace, you apply scented oils to your body;

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥
tis ka-o simrat param gat paavahi.
remembering Him, the supreme status is obtained.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥
jih parsaad baseh sukh mandar.
By His Grace, you dwell in the palace of peace;
ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥
tiseh Dhi-aa-ay sadaa man andar.
meditate forever on Him within your mind.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥
jih parsaad garih sang sukh basnaa.
By His Grace, you abide with your family in peace;
ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥
aath pahar simrahu tis rasnaa.
keep His remembrance upon your tongue, twenty-four hours a day.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥
jih parsaad rang ras bhog.
By His Grace, you enjoy tastes and pleasures;
ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥
naanak sadaa Dhi-aa-ee-ai Dhi-aavan jog. ||1||
O Nanak, meditate forever on the One, who is worthy of meditation. ||1||
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥
jih parsaad paat patambar hadhaaveh.
By His Grace, you wear silks and satins;
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥
tiseh ti-aag kat avar lubhaaveh.
why abandon Him, to attach yourself to another?
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੋਈਜੈ ॥
jih parsaad sukh sayj so-eejai.
By His Grace, you sleep in a cozy bed;
ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥
man aath pahar taa kaa jas gaaveejai.
O my mind, sing His Praises, twenty-four hours a day.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੋਊ ਮਾਨੈ ॥
jih parsaad tujh sabh ko-oo maanai.
By His Grace, you are honored by everyone;
ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੋ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥
mukh taa ko jas rasan bakhaanai.
with your mouth and with your tongue, chant His Praises.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੋ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥
jih parsaad tayro rahtaa Dharam.
By His Grace, you remain in the Dharma;
ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
man sadaa Dhi-aa-ay kayval paarbarahm.
O mind, meditate continually on the Supreme Lord God.
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥
parabh jee japat dargeh maan paavahi.
Meditating on God, you shall be honored in His Court;
ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥
naanak pat saytee ghar jaaveh. ||2||
O Nanak, you shall return to your true home with honor. ||2||
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥
jih parsaad aarog kanchan dayhee.
By His Grace, you have a healthy, golden body;
ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥
liv laavhu tis raam sanayhee.
attune yourself to that Loving Lord.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥
jih parsaad tayraa olaa rahat.
By His Grace, your honor is preserved;
ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥
man sukh paavahi har har jas kahat.
O mind, chant the Praises of the Lord, Har, Har, and find peace.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥
jih parsaad tayray sagal chhidar dhaakay.
By His Grace, all your deficits are covered;

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥
man sarnee par thaakur parabh taa kai.
O mind, seek the Sanctuary of God, our Lord and Master.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥
jih parsaad tujh ko na pahoochai.
By His Grace, no one can rival you;
ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਊਚੇ ॥
man saas saas simrahu parabh oochay.
O mind, with each and every breath, remember God on High.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ॥
jih parsaad paa-ee darulabh dayh.
By His Grace, you obtained this precious human body;
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥
naanak taa kee bhagat karayh. ||3||
O Nanak, worship Him with devotion. ||3||
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥
jih parsaad aabhookhan pehreejai.
By His Grace, you wear decorations;
ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥
man tis simrat ki-o aalas keejai.
O mind, why are you so lazy? Why don't you remember Him in meditation?
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸ੍ਵ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥
jih parsaad asav hasat asvaaree.
By His Grace, you have horses and elephants to ride;
ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥
man tis parabh ka-o kabhoo na bisaaree.
O mind, never forget that God.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥
jih parsaad baag milakh Dhanaa.
By His Grace, you have land, gardens and wealth;
ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥
raakh paro-ay parabh apunay manaa.
keep God enshrined in your heart.

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥
jin tayree man banat banaa-ee.
O mind, the One who formed your form
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥
oothat baithat sad tiseh Dhi-aa-ee.
- standing up and sitting down, meditate always on Him.
ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੋ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥
tiseh Dhi-aa-ay jo ayk alkhai.
Meditate on Him - the One Invisible Lord;
ਈਹਾ ਊਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥
eehaa oohaa naanak tayree rakhai. ||4||
here and hereafter, O Nanak, He shall save you. ||4||
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥
jih parsaad karahi punn baho daan.
By His Grace, you give donations in abundance to charities;
ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥
man aath pahar kar tis kaa Dhi-aan.
O mind, meditate on Him, twenty-four hours a day.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥
jih parsaad too aachaar bi-uhaaree.
By His Grace, you perform religious rituals and worldly duties;
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥
tis parabh ka-o saas saas chitaaree.
think of God with each and every breath.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥
jih parsaad tayraa sundar roop.
By His Grace, your form is so beautiful;
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੂਪੁ ॥
so parabh simrahu sadaa anoop.
constantly remember God, the Incomparably Beautiful One.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥
jih parsaad tayree neekee jaat.
By His Grace, you have such high social status;
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥
so parabh simar sadaa din raat.
remember God always, day and night.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥
jih parsaad tayree pat rahai.
By His Grace, your honor is preserved;
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਹੈ ॥੫॥
gur parsaad naanak jas kahai. ||5||
by Guru's Grace, O Nanak, chant His Praises. ||5||
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥
jih parsaad suneh karan naad.
By His Grace, you listen to the sound current of the Naad.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥
jih parsaad paykheh bismaad.
By His Grace, you behold amazing wonders.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥
jih parsaad boleh amrit rasnaa.
By His Grace, you speak ambrosial words with your tongue.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥
jih parsaad sukh sehjay basnaa.
By His Grace, you abide in peace and ease.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥
jih parsaad hasat kar chaleh.
By His Grace, your hands move and work.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥
jih parsaad sampooran faleh.
By His Grace, you are completely fulfilled.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥
jih parsaad param gat paavahi.
By His Grace, you obtain the supreme status.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥
jih parsaad sukh sahj samaaveh.
By His Grace, you are absorbed into celestial peace.
ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥
aisaa parabh ti-aag avar kat laagahu.
Why forsake God, and attach yourself to another?
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥
gur parsaad naanak man jaagahu. ||6||
By Guru's Grace, O Nanak, awaken your mind! ||6||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

jih parsaad too^{N} pargat sansaar.

By His Grace, you are famous all over the world;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥

tis parabh ka-o mool na manhu bisaar.

never forget God from your mind.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥

jih parsaad tayraa partaap.

By His Grace, you have prestige;

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥

ray man moorh too taa ka-o jaap.

O foolish mind, meditate on Him!

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

jih parsaad tayray kaaraj pooray.

By His Grace, your works are completed;

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥

tiseh jaan man sadaa hajooray.

O mind, know Him to be close at hand.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥

jih parsaad too^{N} paavahi saach.

By His Grace, you find the Truth;

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥

ray man mayray too^{N} taa si-o raach.

O my mind, merge yourself into Him.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

jih parsaad sabh kee gat ho-ay.

By His Grace, everyone is saved;

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥

naanak jaap japai jap so-ay. ||7||

O Nanak, meditate, and chant His Chant. ||7||

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥

aap japaa-ay japai so naa-o.

Those, whom He inspires to chant, chant His Name.

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥
aap gaavaa-ai so har gun gaa-o.
Those, whom He inspires to sing, sing the Glorious Praises of the Lord.
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥
parabh kirpaa tay ho-ay pargaas.
By God's Grace, enlightenment comes.
ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥
parabhoo da-i-aa tay kamal bigaas.
By God's Kind Mercy, the heart-lotus blossoms forth.
ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥
parabh suparsan basai man so-ay.
When God is totally pleased, He comes to dwell in the mind.
ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥
parabh da-i-aa tay mat ootam ho-ay.
By God's Kind Mercy, the intellect is exalted.
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥
sarab niDhaan parabh tayree ma-i-aa.
All treasures, O Lord, come by Your Kind Mercy.
ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਲਇਆ ॥
aaphu kachhoo na kinhoo la-i-aa.
No one obtains anything by himself.
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥
jit jit laavhu tit lageh har naath.
As You have delegated, so do we apply ourselves, O Lord and Master.
ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥
naanak in kai kachhoo na haath. ||8||6||
O Nanak, nothing is in our hands. ||8||6||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥

agam agaa<u>Dh</u> paarbarahm so-ay.

Unapproachable and Unfathomable is the Supreme Lord God;

ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥

jo jo kahai so muk<u>t</u>aa ho-ay.

whoever speaks of Him shall be liberated.

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥ ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥

sun mee<u>t</u>aa naanak binvan<u>t</u>aa. saa<u>Dh</u> janaa kee achraj kathaa. ||1||

Listen, O friends, Nanak prays, to the wonderful story of the Holy. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

asatpa<u>d</u>ee.

Ashtapadee:

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang mu<u>kh</u> oojal ho<u>t</u>.

In the Company of the Holy, one's face becomes radiant.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਤ ॥

saa<u>Dh</u>sang mal saglee <u>kh</u>o<u>t</u>.

In the Company of the Holy, all filth is removed.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang mitai a<u>bh</u>imaan.

In the Company of the Holy, egotism is eliminated.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang pargatai sugi-aan.

In the Company of the Holy, spiritual wisdom is revealed.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang bu<u>jh</u>ai para<u>bh</u> nayraa.

In the Company of the Holy, God is understood to be near at hand.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੋਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

saa<u>Dh</u>sang sa<u>bh</u> ho<u>t</u> nibayraa.

In the Company of the Holy, all conflicts are settled.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥

saaDh kai sang paa-ay naam ratan.

In the Company of the Holy, one obtains the jewel of the Naam.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥

saaDh kai sang ayk oopar jatan.

In the Company of the Holy, one's efforts are directed toward the One Lord.

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

saaDh kee mahimaa barnai ka-un paraanee.

What mortal can speak of the Glorious Praises of the Holy?

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥

naanak saaDh kee sobhaa parabh maahi samaanee. ||1||

O Nanak, the glory of the Holy people merges into God. ||1||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥

saaDh kai sang agochar milai.

In the Company of the Holy, one meets the Incomprehensible Lord.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥

saaDh kai sang sadaa parfulai.

In the Company of the Holy, one flourishes forever.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥

saaDh kai sang aavahi bas panchaa.

In the Company of the Holy, the five passions are brought to rest.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥

saaDhsang amrit ras bhunchaa.

In the Company of the Holy, one enjoys the essence of ambrosia.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥

saaDhsang ho-ay sabh kee rayn.

In the Company of the Holy, one becomes the dust of all.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥

saaDh kai sang manohar bain.

In the Company of the Holy, one's speech is enticing.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥
saaDh kai sang na katahoo^N Dhaavai.
In the Company of the Holy, the mind does not wander.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥
saaDhsang asthit man paavai.
In the Company of the Holy, the mind becomes stable.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥
saaDh kai sang maa-i-aa tay bhinn.
In the Company of the Holy, one is rid of Maya.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥
saaDhsang naanak parabh suparsan. ||2||
In the Company of the Holy, O Nanak, God is totally pleased. ||2||
ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥
saaDhsang dusman sabh meet.
In the Company of the Holy, all one's enemies become friends.
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥
saaDhoo kai sang mahaa puneet.
In the Company of the Holy, there is great purity.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥
saaDhsang kis si-o nahee bair.
In the Company of the Holy, no one is hated.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥
saaDh kai sang na beegaa pair.
In the Company of the Holy, one's feet do not wander.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥
saaDh kai sang naahee ko mandaa.
In the Company of the Holy, no one seems evil.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥
saaDhsang jaanay parmaanandaa.
In the Company of the Holy, supreme bliss is known.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥
saaDh kai sang naahee ha-o taap.
In the Company of the Holy, the fever of ego departs.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥
saaDh kai sang tajai sabh aap.
In the Company of the Holy, one renounces all selfishness.
ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥
aapay jaanai saaDh badaa-ee.
He Himself knows the greatness of the Holy.
ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥
naanak saaDh parabhoo ban aa-ee. ||3||
O Nanak, the Holy are at one with God. ||3||
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥
saaDh kai sang na kabhoo Dhaavai.
In the Company of the Holy, the mind never wanders.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥
saaDh kai sang sadaa sukh paavai.
In the Company of the Holy, one obtains everlasting peace.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥
saaDhsang basat agochar lahai.
In the Company of the Holy, one grasps the Incomprehensible.
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥
saaDhoo kai sang ajar sahai.
In the Company of the Holy, one can endure the unendurable.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਊਚੈ ॥
saaDh kai sang basai thaan oochai.
In the Company of the Holy, one abides in the loftiest place.
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੂਚੈ ॥
saaDhoo kai sang mahal pahoochai.
In the Company of the Holy, one attains the Mansion of the Lord's Presence.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥
saaDh kai sang darirhai sabh Dharam.
In the Company of the Holy, one's Dharmic faith is firmly established.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥
saaDh kai sang kayval paarbarahm.
In the Company of the Holy, one dwells with the Supreme Lord God.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang paa-ay naam ni<u>Dh</u>aan.

In the Company of the Holy, one obtains the treasure of the Naam.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥

naanak saa<u>Dh</u>oo kai kurbaan. ||4||

O Nanak, I am a sacrifice to the Holy. ||4||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang sa<u>bh</u> kul u<u>Dh</u>aarai.

In the Company of the Holy, all one's family is saved.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥

saa<u>Dh</u>sang saajan mee<u>t</u> kutamb nis<u>t</u>aarai.

In the Company of the Holy, one's friends, acquaintances and relatives are redeemed.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥

saa<u>Dh</u>oo kai sang so <u>Dh</u>an paavai.

In the Company of the Holy, that wealth is obtained.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੋ ਵਰਸਾਵੈ ॥

jis <u>Dh</u>an <u>t</u>ay sa<u>bh</u> ko varsaavai.

Everyone benefits from that wealth.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥

saa<u>Dh</u>sang <u>Dh</u>aram raa-ay karay sayvaa.

In the Company of the Holy, the Lord of Dharma serves.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang so<u>bh</u>aa sur<u>d</u>ayvaa.

In the Company of the Holy, the divine, angelic beings sing God's Praises.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥

saa<u>Dh</u>oo kai sang paap palaa-in.

In the Company of the Holy, one's sins fly away.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥

saa<u>Dh</u>sang amri<u>t</u> gun gaa-in.

In the Company of the Holy, one sings the Ambrosial Glories.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸ੍ਰਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥

saa<u>Dh</u> kai sang sarab thaan gamm.

In the Company of the Holy, all places are within reach.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥

naanak saaDh kai sang safal jannam. ||5||

O Nanak, in the Company of the Holy, one's life becomes fruitful. ||5||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥

saaDh kai sang nahee kachh ghaal.

In the Company of the Holy, there is no suffering.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥

darsan bhaytat hot nihaal.

The Blessed Vision of their Darshan brings a sublime, happy peace.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੂਖਤ ਹਰੈ ॥

saaDh kai sang kalookhat harai.

In the Company of the Holy, blemishes are removed.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥

saaDh kai sang narak parharai.

In the Company of the Holy, hell is far away.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥

saaDh kai sang eehaa oohaa suhaylaa.

In the Company of the Holy, one is happy here and hereafter.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥

saaDhsang bichhurat har maylaa.

In the Company of the Holy, the separated ones are reunited with the Lord.

ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥

jo ichhai so-ee fal paavai.

The fruits of one's desires are obtained.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥

saaDh kai sang na birthaa jaavai.

In the Company of the Holy, no one goes empty-handed.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥

paarbarahm saaDh rid basai.

The Supreme Lord God dwells in the hearts of the Holy.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥
naanak uDhrai saaDh sun rasai. ||6||
O Nanak, listening to the sweet words of the Holy, one is saved. ||6||
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
saaDh kai sang sun-o har naa-o.
In the Company of the Holy, listen to the Name of the Lord.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥
saaDhsang har kay gun gaa-o.
In the Company of the Holy, sing the Glorious Praises of the Lord.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥
saaDh kai sang na man tay bisrai.
In the Company of the Holy, do not forget Him from your mind.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥
saaDhsang sarpar nistarai.
In the Company of the Holy, you shall surely be saved.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥
saaDh kai sang lagai parabh meethaa.
In the Company of the Holy, God seems very sweet.
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥
saaDhoo kai sang ghat ghat deethaa.
In the Company of the Holy, He is seen in each and every heart.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥
saaDhsang bha-ay aagi-aakaaree.
In the Company of the Holy, we become obedient to the Lord.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥
saaDhsang gat bha-ee hamaaree.
In the Company of the Holy, we obtain the state of salvation.
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥
saaDh kai sang mitay sabh rog.
In the Company of the Holy, all diseases are cured.
ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥
naanak saaDh bhaytay sanjog. ||7||
O Nanak, one meets with the Holy, by highest destiny. ||7||

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥
saaDh kee mahimaa bayd na jaaneh.
The glory of the Holy people is not known to the Vedas.
ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥
jaytaa suneh taytaa bakhi-aaneh.
They can describe only what they have heard.
ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥
saaDh kee upmaa tihu gun tay door.
The greatness of the Holy people is beyond the three qualities.
ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥
saaDh kee upmaa rahee bharpoor.
The greatness of the Holy people is all-pervading.
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥
saaDh kee sobhaa kaa naahee ant.
The glory of the Holy people has no limit.
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥
saaDh kee sobhaa sadaa bay-ant.
The glory of the Holy people is infinite and eternal.
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਊਚ ਤੇ ਊਚੀ ॥
saaDh kee sobhaa ooch tay oochee.
The glory of the Holy people is the highest of the high.
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥
saaDh kee sobhaa mooch tay moochee.
The glory of the Holy people is the greatest of the great.
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥
saaDh kee sobhaa saaDh ban aa-ee.
The glory of the Holy people is theirs alone;
ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥
naanak saaDh parabh bhayd na bhaa-ee. ||8||7||
O Nanak, there is no difference between the Holy people and God. ||8||7||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

man saachaa mukh saachaa so-ay.

The True One is on his mind, and the True One is upon his lips.

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥

avar na paykhai aykas bin ko-ay.

He sees only the One.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥

naanak ih lachhan barahm gi-aanee ho-ay. ||1||

O Nanak, these are the qualities of the God-conscious being. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

asatpadee.

Ashtapadee:

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥

barahm gi-aanee sadaa nirlayp.

The God-conscious being is always unattached,

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥

jaisay jal meh kamal alayp.

as the lotus in the water remains detached.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥

barahm gi-aanee sadaa nirdokh.

The God-conscious being is always unstained,

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥

jaisay soor sarab ka-o sokh.

like the sun, which gives its comfort and warmth to all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥

barahm gi-aanee kai darisat samaan.

The God-conscious being looks upon all alike,

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥

jaisay raaj rank ka-o laagai tul pavaan.

like the wind, which blows equally upon the king and the poor beggar.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥
barahm gi-aanee kai Dheeraj ayk.
The God-conscious being has a steady patience,
ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੋਊ ਖੋਦੈ ਕੋਊ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥
ji-o basuDhaa ko-oo khodai ko-oo chandan layp.
like the earth, which is dug up by one, and anointed with sandal paste by another.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥
barahm gi-aanee kaa ihai gunaa-o.
This is the quality of the God-conscious being:
ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥
naanak ji-o paavak kaa sahj subhaa-o. ||1||
O Nanak, his inherent nature is like a warming fire. ||1||
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥
barahm gi-aanee nirmal tay nirmalaa.
The God-conscious being is the purest of the pure;
ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥
jaisay mail na laagai jalaa.
filth does not stick to water.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥
barahm gi-aanee kai man ho-ay pargaas.
The God-conscious being's mind is enlightened,
ਜੈਸੇ ਧਰ ਊਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥
jaisay Dhar oopar aakaas.
like the sky above the earth.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਸਮਾਨਿ ॥
barahm gi-aanee kai mitar satar samaan.
To the God-conscious being, friend and foe are the same.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥
barahm gi-aanee kai naahee abhimaan.
The God-conscious being has no egotistical pride.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥
barahm gi-aanee ooch tay oochaa.
The God-conscious being is the highest of the high.

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥
man apnai hai sabh tay neechaa.
Within his own mind, he is the most humble of all.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥
barahm gi-aanee say jan bha-ay.
They alone become God-conscious beings,
ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥
naanak jin parabh aap karay-i. ||2||
O Nanak, whom God Himself makes so. ||2||
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥
barahm gi-aanee sagal kee reenaa.
The God-conscious being is the dust of all.
ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥
aatam ras barahm gi-aanee cheenaa.
The God-conscious being knows the nature of the soul.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਇਆ ॥
barahm gi-aanee kee sabh oopar ma-i-aa.
The God-conscious being shows kindness to all.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥
barahm gi-aanee tay kachh buraa na bha-i-aa.
No evil comes from the God-conscious being.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥
barahm gi-aanee sadaa samadrasee.
The God-conscious being is always impartial.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥
barahm gi-aanee kee darisat amrit barsee.
Nectar rains down from the glance of the God-conscious being.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥
barahm gi-aanee banDhan tay muktaa.
The God-conscious being is free from entanglements.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥
barahm gi-aanee kee nirmal jugtaa.
The lifestyle of the God-conscious being is spotlessly pure.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਗਿਆਨ ॥
barahm gi-aanee kaa bhojan gi-aan.
Spiritual wisdom is the food of the God-conscious being.
ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥
naanak barahm gi-aanee kaa barahm Dhi-aan. ||3||
O Nanak, the God-conscious being is absorbed in God's meditation. ||3||
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਊਪਰਿ ਆਸ ॥
barahm gi-aanee ayk oopar aas.
The God-conscious being centers his hopes on the One alone.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥
barahm gi-aanee kaa nahee binaas.
The God-conscious being shall never perish.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥
barahm gi-aanee kai gareebee samaahaa.
The God-conscious being is steeped in humility.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥
barahm gi-aanee par-upkaar omaahaa.
The God-conscious being delights in doing good to others.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਧੰਧਾ ॥
barahm gi-aanee kai naahee DhanDhaa.
The God-conscious being has no worldly entanglements.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥
barahm gi-aanee lay Dhaavat banDhaa.
The God-conscious being holds his wandering mind under control.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥
barahm gi-aanee kai ho-ay so bhalaa.
The God-conscious being acts in the common good.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥
barahm gi-aanee sufal falaa.
The God-conscious being blossoms in fruitfulness.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥
barahm gi-aanee sang sagal uDhaar.
In the Company of the God-conscious being, all are saved.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥
naanak barahm gi-aanee japai sagal sansaar. ||4||
O Nanak, through the God-conscious being, the whole world meditates on God. ||4||
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ ਰੰਗ ॥
barahm gi-aanee kai aykai rang.
The God-conscious being loves the One Lord alone.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥
barahm gi-aanee kai basai parabh sang.
The God-conscious being dwells with God.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥
barahm gi-aanee kai naam aaDhaar.
The God-conscious being takes the Naam as his Support.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥
barahm gi-aanee kai naam parvaar.
The God-conscious being has the Naam as his Family.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥
barahm gi-aanee sadaa sad jaagat.
The God-conscious being is awake and aware, forever and ever.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥
barahm gi-aanee aha^{N}-buDh ti-aagat.
The God-conscious being renounces his proud ego.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥
barahm gi-aanee kai man parmaanand.
In the mind of the God-conscious being, there is supreme bliss.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥
barahm gi-aanee kai ghar sadaa anand.
In the home of the God-conscious being, there is everlasting bliss.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥
barahm gi-aanee sukh sahj nivaas.
The God-conscious being dwells in peaceful ease.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥
naanak barahm gi-aanee kaa nahee binaas. ||5||
O Nanak, the God-conscious being shall never perish. ||5||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥
barahm gi-aanee barahm kaa baytaa.
The God-conscious being knows God.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥
barahm gi-aanee ayk sang haytaa.
The God-conscious being is in love with the One alone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥
barahm gi-aanee kai ho-ay achint.
The God-conscious being is carefree.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥
barahm gi-aanee kaa nirmal mant.
Pure are the Teachings of the God-conscious being.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥
barahm gi-aanee jis karai parabh aap.
The God-conscious being is made so by God Himself.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥
barahm gi-aanee kaa bad partaap.
The God-conscious being is gloriously great.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥
barahm gi-aanee kaa daras badbhaagee paa-ee-ai.
The Darshan, the Blessed Vision of the God-conscious being, is obtained by great good fortune.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥
barahm gi-aanee ka-o bal bal jaa-ee-ai.
To the God-conscious being, I make my life a sacrifice.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥
barahm gi-aanee ka-o khojeh mahaysur.
The God-conscious being is sought by the great god Shiva.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥
naanak barahm gi-aanee aap parmaysur. ||6||
O Nanak, the God-conscious being is Himself the Supreme Lord God. ||6||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥
barahm gi-aanee kee keemat naahi.
The God-conscious being cannot be appraised.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
barahm gi-aanee kai sagal man maahi.
The God-conscious being has all within his mind.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥
barahm gi-aanee kaa ka-un jaanai bhayd.
Who can know the mystery of the God-conscious being?
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥
barahm gi-aanee ka-o sadaa adays.
Forever bow to the God-conscious being.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖੵਰੁ ॥
barahm gi-aanee kaa kathi-aa na jaa-ay aDhaakh-yar.
The God-conscious being cannot be described in words.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥
barahm gi-aanee sarab kaa thaakur.
The God-conscious being is the Lord and Master of all.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥
barahm gi-aanee kee mit ka-un bakhaanai.
Who can describe the limits of the God-conscious being?
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥
barahm gi-aanee kee gat barahm gi-aanee jaanai.
Only the God-conscious being can know the state of the God-conscious being.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥
barahm gi-aanee kaa ant na paar.
The God-conscious being has no end or limitation.
ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥
naanak barahm gi-aanee ka-o sadaa namaskaar. ||7||
O Nanak, to the God-conscious being, bow forever in reverence. ||7||
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥
barahm gi-aanee sabh sarisat kaa kartaa.
The God-conscious being is the Creator of all the world.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥
barahm gi-aanee sad jeevai nahee martaa.
The God-conscious being lives forever, and does not die.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
barahm gi-aanee mukat jugat jee-a kaa daataa.
The God-conscious being is the Giver of the way of liberation of the soul.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥
barahm gi-aanee pooran purakh biDhaataa.
The God-conscious being is the Perfect Supreme Being, who orchestrates all.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥
barahm gi-aanee anaath kaa naath.
The God-conscious being is the helper of the helpless.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਊਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥
barahm gi-aanee kaa sabh oopar haath.
The God-conscious being extends his hand to all.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥
barahm gi-aanee kaa sagal akaar.
The God-conscious being owns the entire creation.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
barahm gi-aanee aap nirankaar.
The God-conscious being is himself the Formless Lord.
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥
barahm gi-aanee kee sobhaa barahm gi-aanee banee.
The glory of the God-conscious being belongs to the God-conscious being alone.
ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥
naanak barahm gi-aanee sarab kaa Dhanee. ||8||8||
O Nanak, the God-conscious being is the Lord of all. ||8||8||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:

ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥
ur Dhaarai jo antar naam.
One who enshrines the Naam within the heart,
ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥
sarab mai paykhai bhagvaan.
who sees the Lord God in all,
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥
nimakh nimakh thaakur namaskaarai.
who, each and every moment, bows in reverence to the Lord Master
ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥
naanak oh apras sagal nistaarai. ||1||
- O Nanak, such a one is the true 'touch-nothing Saint', who emancipates everyone. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥
mithi-aa naahee rasnaa paras.
One whose tongue does not touch falsehood;
ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥
man meh pareet niranjan daras.
whose mind is filled with love for the Blessed Vision of the Pure Lord,
ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰ ॥
par tari-a roop na paykhai naytar.
whose eyes do not gaze upon the beauty of others' wives,
ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥
saaDh kee tahal satsang hayt.
who serves the Holy and loves the Saints' Congregation,
ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥
karan na sunai kaahoo kee nindaa.
whose ears do not listen to slander against anyone,

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥

sabh tay jaanai aapas ka-o mandaa.

who deems himself to be the worst of all,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥

gur parsaad bikhi-aa parharai.

who, by Guru's Grace, renounces corruption,

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ ॥

man kee baasnaa man tay tarai.

who banishes the mind's evil desires from his mind,

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥

indree jit panch dokh tay rahat.

who conquers his sexual instincts and is free of the five sinful passions

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥

naanak kot maDhay ko aisaa apras. ||1||

- O Nanak, among millions, there is scarcely one such 'touch-nothing Saint'. ||1||

ਬੈਸਨੋ ਸੋ ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

baisno so jis oopar suparsan.

The true Vaishnaav, the devotee of Vishnu, is the one with whom God is thoroughly pleased.

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥

bisan kee maa-i-aa tay ho-ay bhinn.

He dwells apart from Maya.

ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥

karam karat hovai nihkaram.

Performing good deeds, he does not seek rewards.

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੋ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥

tis baisno kaa nirmal Dharam.

Spotlessly pure is the religion of such a Vaishnaav;

ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥

kaahoo fal kee ichhaa nahee baachhai.

he has no desire for the fruits of his labors.

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥
kayval bhagat keertan sang raachai.
He is absorbed in devotional worship and the singing of Kirtan, the songs of the Lord's Glory.
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥
man tan antar simran gopaal.
Within his mind and body, he meditates in remembrance on the Lord of the Universe.
ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥
sabh oopar hovat kirpaal.
He is kind to all creatures.
ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥
aap darirhai avrah naam japaavai.
He holds fast to the Naam, and inspires others to chant it.
ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਬੈਸਨੋ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥
naanak oh baisno param gat paavai. ||2||
O Nanak, such a Vaishnaav obtains the supreme status. ||2||
ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥
bhag-utee bhagvant bhagat kaa rang.
The true Bhagaautee, the devotee of Adi Shakti, loves the devotional worship of God.
ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥
sagal ti-aagai dusat kaa sang.
He forsakes the company of all wicked people.
ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥
man tay binsai saglaa bharam.
All doubts are removed from his mind.
ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
kar poojai sagal paarbarahm.
He performs devotional service to the Supreme Lord God in all.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੋਵੈ ॥
saaDhsang paapaa mal khovai.
In the Company of the Holy, the filth of sin is washed away.

ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਵੈ ॥
tis bhag-utee kee mat ootam hovai.
The wisdom of such a Bhagaautee becomes supreme.
ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥
bhagvant kee tahal karai nit neet.
He constantly performs the service of the Supreme Lord God.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥
man tan arpai bisan pareet.
He dedicates his mind and body to the Love of God.
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥
har kay charan hirdai basaavai.
The Lotus Feet of the Lord abide in his heart.
ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥
naanak aisaa bhag-utee bhagvant ka-o paavai. ||3||
O Nanak, such a Bhagaautee attains the Lord God. ||3||
ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥
so pandit jo man parboDhai.
He is a true Pandit, a religious scholar, who instructs his own mind.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥
raam naam aatam meh soDhai.
He searches for the Lord's Name within his own soul.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥
raam naam saar ras peevai.
He drinks in the Exquisite Nectar of the Lord's Name.
ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥
us pandit kai updays jag jeevai.
By that Pandit's teachings, the world lives.
ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥
har kee kathaa hirdai basaavai.
He implants the Sermon of the Lord in his heart.
ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥
so pandit fir jon na aavai.
Such a Pandit is not cast into the womb of reincarnation again.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥
bayd puraan simrit boojhai mool.
He understands the fundamental essence of the Vedas, the Puraanas and the Simritees.
ਸੂਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥
sookham meh jaanai asthool.
In the unmanifest, he sees the manifest world to exist.
ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥
chahu varnaa ka-o day updays.
He gives instruction to people of all castes and social classes.
ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥
naanak us pandit ka-o sadaa adays. ||4||
O Nanak, to such a Pandit, I bow in salutation forever. ||4||
ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੋ ਗਿਆਨੁ ॥
beej mantar sarab ko gi-aan.
The Beej Mantra, the Seed Mantra, is spiritual wisdom for everyone.
ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੋਊ ਨਾਮੁ ॥
chahu varnaa meh japai ko-oo naam.
Anyone, from any class, may chant the Naam.
ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥
jo jo japai tis kee gat ho-ay.
Whoever chants it, is emancipated.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥
saaDhsang paavai jan ko-ay.
And yet, rare are those who attain it, in the Company of the Holy.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥
kar kirpaa antar ur Dhaarai.
By His Grace, He enshrines it within.
ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਘਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥
pas parayt mughad paathar ka-o taarai.
Even beasts, ghosts and the stone-hearted are saved.
ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥
sarab rog kaa a-ukhad naam.
The Naam is the panacea, the remedy to cure all ills.

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥
kali-aan roop mangal gun gaam.
Singing the Glory of God is the embodiment of bliss and emancipation.

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥
kaahoo jugat kitai na paa-ee-ai Dharam.
It cannot be obtained by any religious rituals.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥
naanak tis milai jis likhi-aa Dhur karam. ||5||
O Nanak, he alone obtains it, whose karma is so pre-ordained. ||5||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥
jis kai man paarbarahm kaa nivaas.
One whose mind is a home for the Supreme Lord God

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥
tis kaa naam sat raamdaas.
- his name is truly Ram Das, the Lord's servant.

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥
aatam raam tis nadree aa-i-aa.
He comes to have the Vision of the Lord, the Supreme Soul.

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥
daas dasantan bhaa-ay tin paa-i-aa.
Deeming himself to be the slave of the Lord's slaves, he obtains it.

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥
sadaa nikat nikat har jaan.
He knows the Lord to be Ever-present, close at hand.

ਸੋ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥
so daas dargeh parvaan.
Such a servant is honored in the Court of the Lord.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥
apunay daas ka-o aap kirpaa karai.
To His servant, He Himself shows His Mercy.

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥
tis daas ka-o sabh sojhee parai.
Such a servant understands everything.

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥
sagal sang aatam udaas.
Amidst all, his soul is unattached.
ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥
aisee jugat naanak raamdaas. ||6||
Such is the way, O Nanak, of the Lord's servant. ||6||
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥
parabh kee aagi-aa aatam hitaavai.
One who, in his soul, loves the Will of God,
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥
jeevan mukat so-oo kahaavai.
is said to be Jivan Mukta - liberated while yet alive.
ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥
taisaa harakh taisaa us sog.
As is joy, so is sorrow to him.
ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥
sadaa anand tah nahee bi-og.
He is in eternal bliss, and is not separated from God.
ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥
taisaa suvran taisee us maatee.
As is gold, so is dust to him.
ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥
taisaa amrit taisee bikh khaatee.
As is ambrosial nectar, so is bitter poison to him.
ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
taisaa maan taisaa abhimaan.
As is honor, so is dishonor.
ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥
taisaa rank taisaa raajaan.
As is the beggar, so is the king.
ਜੋ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥
jo vartaa-ay saa-ee jugat.
Whatever God ordains, that is his way.
ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥
naanak oh purakh kahee-ai jeevan mukat. ||7||
O Nanak, that being is known as Jivan Mukta. ||7||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥
paarbarahm kay saglay thaa-o.
All places belong to the Supreme Lord God.
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥
jit jit ghar raakhai taisaa tin naa-o.
According to the homes in which they are placed, so are His creatures named.
ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥
aapay karan karaavan jog.
He Himself is the Doer, the Cause of causes.
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥
parabh bhaavai so-ee fun hog.
Whatever pleases God, ultimately comes to pass.
ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥
pasri-o aap ho-ay anat tarang.
He Himself is All-pervading, in endless waves.
ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥
lakhay na jaahi paarbarahm kay rang.
The playful sport of the Supreme Lord God cannot be known.
ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥
jaisee mat day-ay taisaa pargaas.
As the understanding is given, so is one enlightened.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥
paarbarahm kartaa abinaas.
The Supreme Lord God, the Creator, is eternal and everlasting.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥
sadaa sadaa sadaa da-i-aal.
Forever, forever and ever, He is merciful.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥
simar simar naanak bha-ay nihaal. ||8||9||
Remembering Him, remembering Him in meditation, O Nanak, one is blessed with ecstasy. ||8||9||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥
ustat karahi anayk jan ant na paaraavaar.
Many people praise the Lord. He has no end or limitation.
ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥
naanak rachnaa parabh rachee baho biDh anik parkaar. ||1||
O Nanak, God created the creation, with its many ways and various species. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥
ka-ee kot ho-ay poojaaree.
Many millions are His devotees.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥
ka-ee kot aachaar bi-uhaaree.
Many millions perform religious rituals and worldly duties.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥
ka-ee kot bha-ay tirath vaasee.
Many millions become dwellers at sacred shrines of pilgrimage.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥
ka-ee kot ban bharmeh udaasee.
Many millions wander as renunciates in the wilderness.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥
ka-ee kot bayd kay sarotay.
Many millions listen to the Vedas.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥
ka-ee kot tapeesur hotay.
Many millions become austere penitents.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥
ka-ee kot aatam Dhi-aan Dhaareh.
Many millions enshrine meditation within their souls.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥
ka-ee kot kab kaab beechaareh.
Many millions of poets contemplate Him through poetry.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥
ka-ee kot navtan naam Dhi-aavahi.
Many millions meditate on His eternally new Naam.
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥
naanak kartay kaa ant na paavahi. ||1||
O Nanak, none can find the limits of the Creator. ||1||
ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥
ka-ee kot bha-ay abhimaanee.
Many millions become self-centered.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥
ka-ee kot anDh agi-aanee.
Many millions are blinded by ignorance.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥
ka-ee kot kirpan kathor.
Many millions are stone-hearted misers.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥
ka-ee kot abhig aatam nikor.
Many millions are heartless, with dry, withered souls.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥
ka-ee kot par darab ka-o hireh.
Many millions steal the wealth of others.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੂਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥
ka-ee kot par dookhnaa karahi.
Many millions slander others.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸ੍ਰਮ ਮਾਹਿ ॥
ka-ee kot maa-i-aa saram maahi.
Many millions struggle in Maya.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥
ka-ee kot pardays bharmaahi.
Many millions wander in foreign lands.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥
jit jit laavhu tit tit lagnaa.
Whatever God attaches them to - with that they are engaged.
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥
naanak kartay kee jaanai kartaa rachnaa. ||2||
O Nanak, the Creator alone knows the workings of His creation. ||2||
ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥
ka-ee kot siDh jatee jogee.
Many millions are Siddhas, celibates and Yogis.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥
ka-ee kot raajay ras bhogee.
Many millions are kings, enjoying worldly pleasures.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥
ka-ee kot pankhee sarap upaa-ay.
Many millions of birds and snakes have been created.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥
ka-ee kot paathar birakh nipjaa-ay.
Many millions of stones and trees have been produced.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥
ka-ee kot pavan paanee baisantar.
Many millions are the winds, waters and fires.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥
ka-ee kot days bhoo mandal.
Many millions are the countries and realms of the world.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯਤ੍ਰ ॥
ka-ee kot sasee-ar soor nakh-yatar.
Many millions are the moons, suns and stars.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥
ka-ee kot dayv daanav indar sir chhatar.
Many millions are the demi-gods, demons and Indras, under their regal canopies.
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥
sagal samagree apnai soot Dhaarai.
He has strung the entire creation upon His thread.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥
naanak jis jis bhaavai tis tis nistaarai. ||3||
O Nanak, He emancipates those with whom He is pleased. ||3||
ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥
ka-ee kot raajas taamas saatak.
Many millions abide in heated activity, slothful darkness and peaceful light.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥
ka-ee kot bayd puraan simrit ar saasat.
Many millions are the Vedas, Puraanas, Simritees and Shaastras.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥
ka-ee kot kee-ay ratan samud.
Many millions are the pearls of the oceans.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥
ka-ee kot naanaa parkaar jant.
Many millions are the beings of so many descriptions.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥
ka-ee kot kee-ay chir jeevay.
Many millions are made long-lived.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥
ka-ee kot giree mayr suvran theevay.
Many millions of hills and mountains have been made of gold.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖ੍ਯ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥
ka-ee kot jakh-y kinnar pisaach.
Many millions are the Yakhshas - the servants of the god of wealth, the Kinnars - the gods of celestial music, and the evil spirits of the Pisaach.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥
ka-ee kot bhoot parayt sookar marigaach.
Many millions are the evil nature-spirits, ghosts, pigs and tigers.
ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥
sabh tay nayrai sabhhoo tay door.
He is near to all, and yet far from all;

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥
naanak aap alipat rahi-aa bharpoor. ||4||
O Nanak, He Himself remains distinct, while yet pervading all. ||4||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥
ka-ee kot paataal kay vaasee.
Many millions inhabit the nether regions.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥
ka-ee kot narak surag nivaasee.
Many millions dwell in heaven and hell.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥
ka-ee kot janmeh jeeveh mareh.
Many millions are born, live and die.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥
ka-ee kot baho jonee fireh.
Many millions are reincarnated, over and over again.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥
ka-ee kot baithat hee khaahi.
Many millions eat while sitting at ease.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥
ka-ee kot ghaaleh thak paahi.
Many millions are exhausted by their labors.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥
ka-ee kot kee-ay Dhanvant.
Many millions are created wealthy.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥
ka-ee kot maa-i-aa meh chint.
Many millions are anxiously involved in Maya.

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥
jah jah bhaanaa tah tah raakhay.
Wherever He wills, there He keeps us.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥
naanak sabh kichh parabh kai haathay. ||5||
O Nanak, everything is in the Hands of God. ||5||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥
ka-ee kot bha-ay bairaagee.
Many millions become Bairaagees, who renounce the world.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥
raam naam sang tin liv laagee.
They have attached themselves to the Lord's Name.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥
ka-ee kot parabh ka-o khojantay.
Many millions are searching for God.
ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥
aatam meh paarbarahm lahantay.
Within their souls, they find the Supreme Lord God.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ॥
ka-ee kot darsan parabh pi-aas.
Many millions thirst for the Blessing of God's Darshan.
ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥
tin ka-o mili-o parabh abinaas.
They meet with God, the Eternal.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥
ka-ee kot maageh satsang.
Many millions pray for the Society of the Saints.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥
paarbarahm tin laagaa rang.
They are imbued with the Love of the Supreme Lord God.
ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥
jin ka-o ho-ay aap suparsan.
Those with whom He Himself is pleased,
ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥
naanak tay jan sadaa Dhan Dhan. ||6||
O Nanak, are blessed, forever blessed. ||6||
ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥
ka-ee kot khaanee ar khand.
Many millions are the fields of creation and the galaxies.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥
ka-ee kot akaas barahmand.
Many millions are the etheric skies and the solar systems.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥
ka-ee kot ho-ay avtaar.
Many millions are the divine incarnations.
ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰ ॥
ka-ee jugat keeno bisthaar.
In so many ways, He has unfolded Himself.
ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥
ka-ee baar pasri-o paasaar.
So many times, He has expanded His expansion.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥
sadaa sadaa ik aykankaar.
Forever and ever, He is the One, the One Universal Creator.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
ka-ee kot keenay baho bhaat.
Many millions are created in various forms.
ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥
parabh tay ho-ay parabh maahi samaat.
From God they emanate, and into God they merge once again.
ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥
taa kaa ant na jaanai ko-ay.
His limits are not known to anyone.
ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥
aapay aap naanak parabh so-ay. ||7||
Of Himself, and by Himself, O Nanak, God exists. ||7||
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥
ka-ee kot paarbarahm kay daas.
Many millions are the servants of the Supreme Lord God.
ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥
tin hovat aatam pargaas.
Their souls are enlightened.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥
ka-ee kot tat kay baytay.
Many millions know the essence of reality.
ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੋ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥
sadaa nihaarahi ayko naytaray.
Their eyes gaze forever on the One alone.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥
ka-ee kot naam ras peeveh.
Many millions drink in the essence of the Naam.
ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥
amar bha-ay sad sad hee jeeveh.
They become immortal; they live forever and ever.
ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥
ka-ee kot naam gun gaavahi.
Many millions sing the Glorious Praises of the Naam.
ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥
aatam ras sukh sahj samaaveh.
They are absorbed in intuitive peace and pleasure.
ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥
apunay jan ka-o saas saas samaaray.
He remembers His servants with each and every breath.
ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥
naanak o-ay parmaysur kay pi-aaray. ||8||10||
O Nanak, they are the beloveds of the Transcendent Lord God. ||8||10||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
karan kaaran parabh ayk hai doosar naahee ko-ay.
God alone is the Doer of deeds - there is no other at all.
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥
naanak tis balihaarnai jal thal mahee-al so-ay. ||1||
O Nanak, I am a sacrifice to the One, who pervades the waters, the lands, the sky and all space. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥
karan karaavan karnai jog.
The Doer, the Cause of causes, is potent to do anything.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥
jo tis bhaavai so-ee hog.
That which pleases Him, comes to pass.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa.
In an instant, He creates and destroys.
ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥
ant nahee kichh paaraavaaraa.
He has no end or limitation.
ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥
hukmay Dhaar aDhar rahaavai.
By His Order, He established the earth, and He maintains it unsupported.
ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥
hukmay upjai hukam samaavai.
By His Order, the world was created; by His Order, it shall merge again into Him.
ਹੁਕਮੇ ਊਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥
hukmay ooch neech bi-uhaar.
By His Order, one's occupation is high or low.
ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥
hukmay anik rang parkaar.
By His Order, there are so many colors and forms.
ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥
kar kar daykhai apnee vadi-aa-ee.
Having created the Creation, He beholds His own greatness.
ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥
naanak sabh meh rahi-aa samaa-ee. ||1||
O Nanak, He is pervading in all. ||1||
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥
parabh bhaavai maanukh gat paavai.
If it pleases God, one attains salvation.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥

parabh bhaavai taa paathar taraavai.

If it pleases God, then even stones can swim.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥

parabh bhaavai bin saas tay raakhai.

If it pleases God, the body is preserved, even without the breath of life.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥

parabh bhaavai taa har gun bhaakhai.

If it pleases God, then one chants the Lord's Glorious Praises.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥

parabh bhaavai taa patit uDhaarai.

If it pleases God, then even sinners are saved.

ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥

aap karai aapan beechaarai.

He Himself acts, and He Himself contemplates.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥

duhaa siri-aa kaa aap su-aamee.

He Himself is the Master of both worlds.

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

khaylai bigsai antarjaamee.

He plays and He enjoys; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥

jo bhaavai so kaar karaavai.

As He wills, He causes actions to be done.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥

naanak daristee avar na aavai. ||2||

Nanak sees no other than Him. ||2||

ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥

kaho maanukh tay ki-aa ho-ay aavai.

Tell me - what can a mere mortal do?

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ॥

jo tis bhaavai so-ee karaavai.

Whatever pleases God is what He causes us to do.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥
is kai haath ho-ay taa sabh kichh lay-ay.
If it were in our hands, we would grab up everything.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥
jo tis bhaavai so-ee karay-i.
Whatever pleases God - that is what He does.
ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥
anjaanat bikhi-aa meh rachai.
Through ignorance, people are engrossed in corruption.
ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥
jay jaanat aapan aap bachai.
If they knew better, they would save themselves.
ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥
bharmay bhoolaa dah dis Dhaavai.
Deluded by doubt, they wander around in the ten directions.
ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥
nimakh maahi chaar kunt fir aavai.
In an instant, their minds go around the four corners of the world and come back again.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥
kar kirpaa jis apnee bhagat day-ay.
Those whom the Lord mercifully blesses with His devotional worship
ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥
naanak tay jan naam milay-ay. ||3||
- O Nanak, they are absorbed into the Naam. ||3||
ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥
khin meh neech keet ka-o raaj.
In an instant, the lowly worm is transformed into a king.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥
paarbarahm gareeb nivaaj.
The Supreme Lord God is the Protector of the humble.
ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥
jaa kaa darisat kachhoo na aavai.
Even one who has never been seen at all,

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥
tis tatkaal dah dis paragtaavai.
becomes instantly famous in the ten directions.
ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥
jaa ka-o apunee karai bakhsees.
And that one upon whom He bestows His blessings
ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥
taa kaa laykhaa na ganai jagdees.
- the Lord of the world does not hold him to his account.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥
jee-o pind sabh tis kee raas.
Soul and body are all His property.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥
ghat ghat pooran barahm pargaas.
Each and every heart is illuminated by the Perfect Lord God.
ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥
apnee banat aap banaa-ee.
He Himself fashioned His own handiwork.
ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥
naanak jeevai daykh badaa-ee. ||4||
Nanak lives by beholding His greatness. ||4||
ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥
is kaa bal naahee is haath.
There is no power in the hands of mortal beings;
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੋ ਨਾਥ ॥
karan karaavan sarab ko naath.
the Doer, the Cause of causes is the Lord of all.
ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥
aagi-aakaaree bapuraa jee-o.
The helpless beings are subject to His Command.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥
jo tis bhaavai so-ee fun thee-o.
That which pleases Him, ultimately comes to pass.

ਕਬਹੂ ਊਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥
kabhoo ooch neech meh basai.
Sometimes, they abide in exaltation; sometimes, they are depressed.
ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥
kabhoo sog harakh rang hasai.
Sometimes, they are sad, and sometimes they laugh with joy and delight.
ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥
kabhoo nind chind bi-uhaar.
Sometimes, they are occupied with slander and anxiety.
ਕਬਹੂ ਊਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥
kabhoo oobh akaas pa-i-aal.
Sometimes, they are high in the Akaashic Ethers, sometimes in the nether regions of the underworld.
ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥
kabhoo baytaa barahm beechaar.
Sometimes, they know the contemplation of God.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥
naanak aap milaavanhaar. ||5||
O Nanak, God Himself unites them with Himself. ||5||
ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
kabhoo nirat karai baho bhaat.
Sometimes, they dance in various ways.
ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
kabhoo so-ay rahai din raat.
Sometimes, they remain asleep day and night.
ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥
kabhoo mahaa kroDh bikraal.
Sometimes, they are awesome, in terrible rage.
ਕਬਹੂੰ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥
kabahoo^{N} sarab kee hot ravaal.
Sometimes, they are the dust of the feet of all.
ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥
kabhoo ho-ay bahai bad raajaa.
Sometimes, they sit as great kings.

ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥

kabahu bhaykhaaree neech kaa saajaa.

Sometimes, they wear the coat of a lowly beggar.

ਕਬਹੂ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥

kabhoo apkeerat meh aavai.

Sometimes, they come to have evil reputations.

ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

kabhoo bhalaa bhalaa kahaavai.

Sometimes, they are known as very, very good.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥

ji-o parabh raakhai tiv hee rahai.

As God keeps them, so they remain.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥

gur parsaad naanak sach kahai. ||6||

By Guru's Grace, O Nanak, the Truth is told. ||6||

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖ੍ਯ੍ਯਾਨੁ ॥

kabhoo ho-ay pandit karay bakh-yaan.

Sometimes, as scholars, they deliver lectures.

ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥

kabhoo moniDhaaree laavai Dhi-aan.

Sometimes, they hold to silence in deep meditation.

ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥

kabhoo tat tirath isnaan.

Sometimes, they take cleansing baths at places of pilgrimage.

ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥

kabhoo siDh saaDhik mukh gi-aan.

Sometimes, as Siddhas or seekers, they impart spiritual wisdom.

ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥

kabhoo keet hasat patang ho-ay jee-aa.

Sometimes, they becomes worms, elephants, or moths.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥

anik jon bharmai bharmee-aa.

They may wander and roam through countless incarnations.

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥
naanaa roop ji-o savaagee dikhaavai.
In various costumes, like actors, they appear.
ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥
ji-o parabh bhaavai tivai nachaavai.
As it pleases God, they dance.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਇ ॥
jo tis bhaavai so-ee ho-ay.
Whatever pleases Him, comes to pass.
ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥
naanak doojaa avar na ko-ay. ||7||
O Nanak, there is no other at all. ||7||
ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥
kabhoo saaDhsangat ih paavai.
Sometimes, this being attains the Company of the Holy.
ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥
us asthaan tay bahur na aavai.
From that place, he does not have to come back again.
ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥
antar ho-ay gi-aan pargaas.
The light of spiritual wisdom dawns within.
ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥
us asthaan kaa nahee binaas.
That place does not perish.
ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥
man tan naam ratay ik rang.
The mind and body are imbued with the Love of the Naam, the Name of the One Lord.
ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
sadaa baseh paarbarahm kai sang.
He dwells forever with the Supreme Lord God.
ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥
ji-o jal meh jal aa-ay khataanaa.
As water comes to blend with water,

ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥
ti-o jotee sang jot samaanaa.
his light blends into the Light.
ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥
mit ga-ay gavan paa-ay bisraam.
Reincarnation is ended, and eternal peace is found.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥
naanak parabh kai sad kurbaan. ||8||11||
Nanak is forever a sacrifice to God. ||8||11||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥
sukhee basai maskeenee-aa aap nivaar talay.
The humble beings abide in peace; subduing egotism, they are meek.
ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥
baday baday aha^{N}kaaree-aa naanak garab galay. ||1||
The very proud and arrogant persons, O Nanak, are consumed by their own pride. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
jis kai antar raaj abhimaan.
One who has the pride of power within,
ਸੋ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥
so narakpaatee hovat su-aan.
shall dwell in hell, and become a dog.
ਜੋ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥
jo jaanai mai jobanvant.
One who deems himself to have the beauty of youth,

ਸੋ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥

so hovat bistaa kaa jant.

shall become a maggot in manure.

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥

aapas ka-o karamvant kahaavai.

One who claims to act virtuously,

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥

janam marai baho jon bharmaavai.

shall live and die, wandering through countless reincarnations.

ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Dhan bhoom kaa jo karai gumaan.

One who takes pride in wealth and lands

ਸੋ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥

so moorakh anDhaa agi-aan.

is a fool, blind and ignorant.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥

kar kirpaa jis kai hirdai gareebee basaavai.

One whose heart is mercifully blessed with abiding humility,

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥

naanak eehaa mukat aagai sukh paavai. ||1||

O Nanak, is liberated here, and obtains peace hereafter. ||1||

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥

Dhanvantaa ho-ay kar garbaavai.

One who becomes wealthy and takes pride in it

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥

tarin samaan kachh sang na jaavai.

- not even a piece of straw shall go along with him.

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥

baho laskar maanukh oopar karay aas.

He may place his hopes on a large army of men,

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥

pal bheetar taa kaa ho-ay binaas.

but he shall vanish in an instant.

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥

sabh tay aap jaanai balvant.

One who deems himself to be the strongest of all,

ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥
khin meh ho-ay jaa-ay bhasmant.
in an instant, shall be reduced to ashes.
ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥
kisai na badai aap ahaNkaaree.
One who thinks of no one else except his own prideful self
ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥
Dharam raa-ay tis karay khu-aaree.
- the Righteous Judge of Dharma shall expose his disgrace.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
gur parsaad jaa kaa mitai abhimaan.
One who, by Guru's Grace, eliminates his ego,
ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥
so jan naanak dargeh parvaan. ||2||
O Nanak, becomes acceptable in the Court of the Lord. ||2||
ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥
kot karam karai ha-o Dhaaray.
If someone does millions of good deeds, while acting in ego,
ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥
saram paavai saglay birthaaray.
he shall incur only trouble; all this is in vain.
ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥
anik tapasi-aa karay ahaNkaar.
If someone performs great penance, while acting in selfishness and conceit,
ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥
narak surag fir fir avtaar.
he shall be reincarnated into heaven and hell, over and over again.
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥
anik jatan kar aatam nahee darvai.
He makes all sorts of efforts, but his soul is still not softened
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥
har dargeh kaho kaisay gavai.
- how can he go to the Court of the Lord?

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥
aapas ka-o jo bhalaa kahaavai.
One who calls himself good
ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥
tiseh bhalaa-ee nikat na aavai.
- goodness shall not draw near him.
ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥
sarab kee rayn jaa kaa man ho-ay.
One whose mind is the dust of all
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥
kaho naanak taa kee nirmal so-ay. ||3||
- says Nanak, his reputation is spotlessly pure. ||3||
ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥
jab lag jaanai mujh tay kachh ho-ay.
As long as someone thinks that he is the one who acts,
ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
tab is ka-o sukh naahee ko-ay.
he shall have no peace.
ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥
jab ih jaanai mai kichh kartaa.
As long as this mortal thinks that he is the one who does things,
ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥
tab lag garabh jon meh firtaa.
he shall wander in reincarnation through the womb.
ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੋਊ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥
jab Dhaarai ko-oo bairee meet.
As long as he considers one an enemy, and another a friend,
ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥
tab lag nihchal naahee cheet.
his mind shall not come to rest.
ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥
jab lag moh magan sang maa-ay.
As long as he is intoxicated with attachment to Maya,

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥
tab lag Dharam raa-ay day-ay sajaa-ay.
the Righteous Judge shall punish him.
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥
parabh kirpaa tay banDhan tootai.
By God's Grace, his bonds are shattered;
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥
gur parsaad naanak ha-o chhootai. ||4||
by Guru's Grace, O Nanak, his ego is eliminated. ||4||
ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥
sahas khatay lakh ka-o uth Dhaavai.
Earning a thousand, he runs after a hundred thousand.
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥
taripat na aavai maa-i-aa paachhai paavai.
Satisfaction is not obtained by chasing after Maya.
ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥
anik bhog bikhi-aa kay karai.
He may enjoy all sorts of corrupt pleasures,
ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥
nah tariptaavai khap khap marai.
but he is still not satisfied; he indulges again and again,
wearing himself out, until he dies.
ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੋਊ ਰਾਜੈ ॥
binaa santokh nahee ko-oo raajai.
Without contentment, no one is satisfied.
ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥
supan manorath barithay sabh kaajai.
Like the objects in a dream, all his efforts are in vain.
ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
naam rang sarab sukh ho-ay.
Through the love of the Naam, all peace is obtained.
ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥
badbhaagee kisai paraapat ho-ay.
Only a few obtain this, by great good fortune.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥
karan karaavan aapay aap.
He Himself is Himself the Cause of causes.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥
sadaa sadaa naanak har jaap. ||5||
Forever and ever, O Nanak, chant the Lord's Name. ||5||
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
karan karaavan karnaihaar.
The Doer, the Cause of causes, is the Creator Lord.
ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥
is kai haath kahaa beechaar.
What deliberations are in the hands of mortal beings?
ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥
jaisee darisat karay taisaa ho-ay.
As God casts His Glance of Grace, they come to be.
ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
aapay aap aap parabh so-ay.
God Himself, of Himself, is unto Himself.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥
jo kichh keeno so apnai rang.
Whatever He created, was by His Own Pleasure.
ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
sabh tay door sabhhoo kai sang.
He is far from all, and yet with all.
ਬੂਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥
boojhai daykhai karai bibayk.
He understands, He sees, and He passes judgment.
ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥
aapeh ayk aapeh anayk.
He Himself is the One, and He Himself is the many.
ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥
marai na binsai aavai na jaa-ay.
He does not die or perish; He does not come or go.
ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥
naanak sad hee rahi-aa samaa-ay. ||6||
O Nanak, He remains forever All-pervading. ||6||

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥
aap updaysai samjhai aap.
He Himself instructs, and He Himself learns.
ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥
aapay rachi-aa sabh kai saath.
He Himself mingles with all.
ਆਪਿ ਕੀਨੋ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
aap keeno aapan bisthaar.
He Himself created His own expanse.
ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
sabh kachh us kaa oh karnaihaar.
All things are His; He is the Creator.
ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥
us tay bhinn kahhu kichh ho-ay.
Without Him, what could be done?
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥
thaan thanantar aykai so-ay.
In the spaces and interspaces, He is the One.
ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥
apunay chalit aap karnaihaar.
In His own play, He Himself is the Actor.
ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥
ka-utak karai rang aapaar.
He produces His plays with infinite variety.
ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥
man meh aap man apunay maahi.
He Himself is in the mind, and the mind is in Him.
ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥
naanak keemat kahan na jaa-ay. ||7||
O Nanak, His worth cannot be estimated. ||7||
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥
sat sat sat parabh su-aamee.
True, True, True is God, our Lord and Master.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥
gur parsaad kinai vakhi-aanee.
By Guru's Grace, some speak of Him.

ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥
sach sach sach sabh keenaa.
True, True, True is the Creator of all.
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥
kot maDhay kinai birlai cheenaa.
Out of millions, scarcely anyone knows Him.
ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥
bhalaa bhalaa bhalaa tayraa roop.
Beautiful, Beautiful, Beautiful is Your Sublime Form.
ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥
at sundar apaar anoop.
You are Exquisitely Beautiful, Infinite and Incomparable.
ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥
nirmal nirmal nirmal tayree banee.
Pure, Pure, Pure is the Word of Your Bani,
ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖ੍ਯ਼ਾਣੀ ॥
ghat ghat sunee sarvan bakh-yaanee.
heard in each and every heart, spoken to the ears.
ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥
pavitar pavitar pavitar puneet.
Holy, Holy, Holy and Sublimely Pure
ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥
naam japai naanak man pareet. ||8||12||
- chant the Naam, O Nanak, with heart-felt love. ||8||12||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੋ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੋ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥
sant saran jo jan parai so jan uDhranhaar.
One who seeks the Sanctuary of the Saints shall be saved.
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥
sant kee nindaa naankaa bahur bahur avtaar. ||1||
One who slanders the Saints, O Nanak, shall be reincarnated over and over again. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥
sant kai dookhan aarjaa ghatai.
Slandering the Saints, one's life is cut short.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥
sant kai dookhan jam tay nahee chhutai.
Slandering the Saints, one shall not escape the Messenger of Death.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥
sant kai dookhan sukh sabh jaa-ay.
Slandering the Saints, all happiness vanishes.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥
sant kai dookhan narak meh paa-ay.
Slandering the Saints, one falls into hell.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥
sant kai dookhan mat ho-ay maleen.
Slandering the Saints, the intellect is polluted.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੋਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥
sant kai dookhan sobhaa tay heen.
Slandering the Saints, one's reputation is lost.
ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥
sant kay hatay ka-o rakhai na ko-ay.
One who is cursed by a Saint cannot be saved.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥
sant kai dookhan thaan bharsat ho-ay.
Slandering the Saints, one's place is defiled.
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥
sant kirpaal kirpaa jay karai.
But if the Compassionate Saint shows His Kindness,
ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥
naanak satsang nindak bhee tarai. ||1||
O Nanak, in the Company of the Saints, the slanderer may still be saved. ||1||

ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥
sant kay dookhan tay mukh bhavai.
Slandering the Saints, one becomes a wry-faced malcontent.
ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥
santan kai dookhan kaag ji-o lavai.
Slandering the Saints, one croaks like a raven.
ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਪਾਇ ॥
santan kai dookhan sarap jon paa-ay.
Slandering the Saints, one is reincarnated as a snake.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥
sant kai dookhan tarigad jon kirmaa-ay.
Slandering the Saints, one is reincarnated as a wiggling worm.
ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥
santan kai dookhan tarisnaa meh jalai.
Slandering the Saints, one burns in the fire of desire.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੋ ਛਲੈ ॥
sant kai dookhan sabh ko chhalai.
Slandering the Saints, one tries to deceive everyone.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥
sant kai dookhan tayj sabh jaa-ay.
Slandering the Saints, all one's influence vanishes.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥
sant kai dookhan neech neechaa-ay.
Slandering the Saints, one becomes the lowest of the low.
ਸੰਤ ਦੋਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥
sant dokhee kaa thaa-o ko naahi.
For the slanderer of the Saint, there is no place of rest.
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥
naanak sant bhaavai taa o-ay bhee gat paahi. ||2||
O Nanak, if it pleases the Saint, even then, he may be saved. ||2||
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥
sant kaa nindak mahaa attaa-ee.
The slanderer of the Saint is the worst evil-doer.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥
sant kaa nindak khin tikan na paa-ee.
The slanderer of the Saint has not even a moment's rest.
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥
sant kaa nindak mahaa hati-aaraa.
The slanderer of the Saint is a brutal butcher.
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥
sant kaa nindak parmaysur maaraa.
The slanderer of the Saint is cursed by the Transcendent Lord.
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥
sant kaa nindak raaj tay heen.
The slanderer of the Saint has no kingdom.
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥
sant kaa nindak dukhee-aa ar deen.
The slanderer of the Saint becomes miserable and poor.
ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥
sant kay nindak ka-o sarab rog.
The slanderer of the Saint contracts all diseases.
ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥
sant kay nindak ka-o sadaa bijog.
The slanderer of the Saint is forever separated.
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੋਖ ਮਹਿ ਦੋਖੁ ॥
sant kee nindaa dokh meh dokh.
To slander a Saint is the worst sin of sins.
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥
naanak sant bhaavai taa us kaa bhee ho-ay mokh. ||3||
O Nanak, if it pleases the Saint, then even this one may be liberated. ||3||
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥
sant kaa dokhee sadaa apvit.
The slanderer of the Saint is forever impure.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥
sant kaa dokhee kisai kaa nahee mit.
The slanderer of the Saint is nobody's friend.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥
sant kay dokhee ka-o daan laagai.
The slanderer of the Saint shall be punished.
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥
sant kay dokhee ka-o sabh ti-aagai.
The slanderer of the Saint is abandoned by all.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥
sant kaa dokhee mahaa aha^{N}kaaree.
The slanderer of the Saint is totally egocentric.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥
sant kaa dokhee sadaa bikaaree.
The slanderer of the Saint is forever corrupt.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥
sant kaa dokhee janmai marai.
The slanderer of the Saint must endure birth and death.
ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥
sant kee dookhnaa sukh tay tarai.
The slanderer of the Saint is devoid of peace.
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥
sant kay dokhee ka-o naahee thaa-o.
The slanderer of the Saint has no place of rest.
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥
naanak sant bhaavai taa la-ay milaa-ay. ||4||
O Nanak, if it pleases the Saint, then even such a one may merge in union. ||4||
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥
sant kaa dokhee aDh beech tay tootai.
The slanderer of the Saint breaks down mid-way.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥
sant kaa dokhee kitai kaaj na pahoochai.
The slanderer of the Saint cannot accomplish his tasks.
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥
sant kay dokhee ka-o udi-aan bharmaa-ee-ai.
The slanderer of the Saint wanders in the wilderness.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥
sant kaa dokhee ujharh paa-ee-ai.
The slanderer of the Saint is misled into desolation.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥
sant kaa dokhee antar tay thothaa.
The slanderer of the Saint is empty inside,

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥
ji-o saas binaa mirtak kee lothaa.
like the corpse of a dead man, without the breath of life.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥
sant kay dokhee kee jarh kichh naahi.
The slanderer of the Saint has no heritage at all.

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥
aapan beej aapay hee khaahi.
He himself must eat what he has planted.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥
sant kay dokhee ka-o avar na raakhanhaar.
The slanderer of the Saint cannot be saved by anyone else.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥
naanak sant bhaavai taa la-ay ubaar. ||5||
O Nanak, if it pleases the Saint, then even he may be saved. ||5||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥
sant kaa dokhee i-o billaa-ay.
The slanderer of the Saint bewails like this

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛੁਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥
ji-o jal bihoon machhulee tarhafrhaa-ay.
- like a fish, out of water, writhing in agony.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥
sant kaa dokhee bhookhaa nahee raajai.
The slanderer of the Saint is hungry and is never satisfied,

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥
ji-o paavak eeDhan nahee Dharaapai.
as fire is not satisfied by fuel.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥
sant kaa dokhee chhutai ikaylaa.
The slanderer of the Saint is left all alone,
ਜਿਉ ਬੂਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥
ji-o boo-aarh til khayt maahi duhaylaa.
like the miserable barren sesame stalk abandoned in the field.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥
sant kaa dokhee Dharam tay rahat.
The slanderer of the Saint is devoid of faith.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥
sant kaa dokhee sad mithi-aa kahat.
The slanderer of the Saint constantly lies.
ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥
kirat nindak kaa Dhur hee pa-i-aa.
The fate of the slanderer is pre-ordained from the very beginning of time.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥
naanak jo tis bhaavai so-ee thi-aa. ||6||
O Nanak, whatever pleases God's Will comes to pass. ||6||
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥
sant kaa dokhee bigarh roop ho-ay jaa-ay.
The slanderer of the Saint becomes deformed.
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥
sant kay dokhee ka-o dargeh milai sajaa-ay.
The slanderer of the Saint receives his punishment in the Court of the Lord.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥
sant kaa dokhee sadaa sahkaa-ee-ai.
The slanderer of the Saint is eternally in limbo.
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥
sant kaa dokhee na marai na jeevaa-ee-ai.
He does not die, but he does not live either.
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥
sant kay dokhee kee pujai na aasaa.
The hopes of the slanderer of the Saint are not fulfilled.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥
sant kaa dokhee uth chalai niraasaa.
The slanderer of the Saint departs disappointed.
ਸੰਤ ਕੈ ਦੋਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥
sant kai dokh na taristai ko-ay.
Slandering the Saint, no one attains satisfaction.
ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥
jaisaa bhaavai taisaa ko-ee ho-ay.
As it pleases the Lord, so do people become;
ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥
pa-i-aa kirat na maytai ko-ay.
no one can erase their past actions.
ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥
naanak jaanai sachaa so-ay. ||7||
O Nanak, the True Lord alone knows all. ||7||
ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
sabh ghat tis kay oh karnaihaar.
All hearts are His; He is the Creator.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥
sadaa sadaa tis ka-o namaskaar.
Forever and ever, I bow to Him in reverence.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
parabh kee ustat karahu din raat.
Praise God, day and night.
ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥
tiseh Dhi-aavahu saas giraas.
Meditate on Him with every breath and morsel of food.
ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥
sabh kachh vartai tis kaa kee-aa.
Everything happens as He wills.
ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੋ ਥੀਆ ॥
jaisaa karay taisaa ko thee-aa.
As He wills, so people become.
ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
apnaa khayl aap karnaihaar.
He Himself is the play, and He Himself is the actor.

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥

doosar ka-un kahai beechaar.

Who else can speak or deliberate upon this?

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥

jis no kirpaa karai tis aapan naam day-ay.

He Himself gives His Name to those, upon whom He bestows His Mercy.

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥

badbhaagee naanak jan say-ay. ||8||13||

Very fortunate, O Nanak, are those people. ||8||13||

ਸਲੋਕੁ ॥

salok.

Shalok:

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

tajahu si-aanap sur janhu simrahu har har raa-ay.

Give up your cleverness, good people - remember the Lord God, your King!

ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥

ayk aas har man rakhahu naanak dookh bharam bha-o jaa-ay. ||1||

Enshrine in your heart, your hopes in the One Lord. O Nanak, your pain, doubt and fear shall depart. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

asatpadee.

Ashtapadee:

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥

maanukh kee tayk barithee sabh jaan.

Reliance on mortals is in vain - know this well.

ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

dayvan ka-o aykai bhagvaan.

The Great Giver is the One Lord God.

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥
jis kai dee-ai rahai aghaa-ay.
By His gifts, we are satisfied,
ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥
bahur na tarisnaa laagai aa-ay.
and we suffer from thirst no longer.
ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੋ ਆਪਿ ॥
maarai raakhai ayko aap.
The One Lord Himself destroys and also preserves.
ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥
maanukh kai kichh naahee haath.
Nothing at all is in the hands of mortal beings.
ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
tis kaa hukam boojh sukh ho-ay.
Understanding His Order, there is peace.
ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥
tis kaa naam rakh kanth paro-ay.
So take His Name, and wear it as your necklace.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
simar simar simar parabh so-ay.
Remember, remember, remember God in meditation.
ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥
naanak bighan na laagai ko-ay. ||1||
O Nanak, no obstacle shall stand in your way. ||1||
ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥
ustat man meh kar nirankaar.
Praise the Formless Lord in your mind.
ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥
kar man mayray sat bi-uhaar.
O my mind, make this your true occupation.
ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥
nirmal rasnaa amrit pee-o.
Let your tongue become pure, drinking in the Ambrosial Nectar.

ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥
sadaa suhaylaa kar layhi jee-o.
Your soul shall be forever peaceful.
ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥
nainhu paykh thaakur kaa rang.
With your eyes, see the wondrous play of your Lord and Master.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥
saaDhsang binsai sabh sang.
In the Company of the Holy, all other associations vanish.
ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥
charan chala-o maarag gobind.
With your feet, walk in the Way of the Lord.
ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥
miteh paap japee-ai har bind.
Sins are washed away, chanting the Lord's Name, even for a moment.
ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥
kar har karam sarvan har kathaa.
So do the Lord's Work, and listen to the Lord's Sermon.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਊਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥
har dargeh naanak oojal mathaa. ||2||
In the Lord's Court, O Nanak, your face shall be radiant. ||2||
ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥
badbhaagee tay jan jag maahi.
Very fortunate are those humble beings in this world,
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥
sadaa sadaa har kay gun gaahi.
who sing the Glorious Praises of the Lord, forever and ever.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੋ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥
raam naam jo karahi beechaar.
Those who dwell upon the Lord's Name,
ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥
say Dhanvant ganee sansaar.
are the most wealthy and prosperous in the world.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥
man tan mukh boleh har mukhee.
Those who speak of the Supreme Lord in thought, word and deed
ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥
sadaa sadaa jaanhu tay sukhee.
- know that they are peaceful and happy, forever and ever.
ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥
ayko ayk ayk pachhaanai.
One who recognizes the One and only Lord as One,
ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥
it ut kee oh sojhee jaanai.
understands this world and the next.
ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥
naam sang jis kaa man maani-aa.
One whose mind accepts the Company of the Naam,
ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥
naanak tineh niranjan jaani-aa. ||3||
the Name of the Lord, O Nanak, knows the Immaculate Lord. ||3||
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥
gur parsaad aapan aap sujhai.
By Guru's Grace, one understands himself;
ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥
tis kee jaanhu tarisnaa bujhai.
know that then, his thirst is quenched.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥
saaDhsang har har jas kahat.
In the Company of the Holy, one chants the Praises of the Lord, Har, Har.
ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥
sarab rog tay oh har jan rahat.
Such a devotee of the Lord is free of all disease.
ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖ੍ਯ਼ਾਨੁ ॥
an-din keertan kayval bakh-yaan.
Night and day, sing the Kirtan, the Praises of the One Lord.

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥

garihsat meh so-ee nirbaan.

In the midst of your household, remain balanced and unattached.

ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥

ayk oopar jis jan kee aasaa.

One who places his hopes in the One Lord

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥

tis kee katee-ai jam kee faasaa.

- the noose of Death is cut away from his neck.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥

paarbarahm kee jis man bhookh.

One whose mind hungers for the Supreme Lord God,

ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥

naanak tiseh na laageh dookh. ||4||

O Nanak, shall not suffer pain. ||4||

ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥

jis ka-o har parabh man chit aavai.

One who focuses his conscious mind on the Lord God

ਸੋ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥

so sant suhaylaa nahee dulaavai.

- that Saint is at peace; he does not waver.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

jis parabh apunaa kirpaa karai.

Those unto whom God has granted His Grace

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥

so sayvak kaho kis tay darai.

- who do those servants need to fear?

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

jaisaa saa taisaa daristaa-i-aa.

As God is, so does He appear;

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥

apunay kaaraj meh aap samaa-i-aa.

in His Own creation, He Himself is pervading.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥

soDhat soDhat soDhat seejhi-aa.

Searching, searching, searching, and finally, success!

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੂਝਿਆ ॥

gur parsaad tat sabh boojhi-aa.

By Guru's Grace, the essence of all reality is understood.

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥

jab daykh-a-u tab sabh kichh mool.

Wherever I look, there I see Him, at the root of all things.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੂਖਮੁ ਸੋਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥

naanak so sookham so-ee asthool. ||5||

O Nanak, He is the subtle, and He is also the manifest. ||5||

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥

nah kichh janmai nah kichh marai.

Nothing is born, and nothing dies.

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥

aapan chalit aap hee karai.

He Himself stages His own drama.

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

aavan jaavan darisat an-darisat.

Coming and going, seen and unseen,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

aagi-aakaaree Dhaaree sabh sarisat.

all the world is obedient to His Will.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥

aapay aap sagal meh aap.

He Himself is All-in-Himself.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

anik jugat rach thaap uthaap.

In His many ways, He establishes and disestablishes.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥

abhinaasee naahee kichh khand.

He is Imperishable; nothing can be broken.

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

Dhaaran Dhaar rahi-o barahmand.

He lends His Support to maintain the Universe.

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥
alakh abhayv purakh partaap.
Unfathomable and Inscrutable is the Glory of the Lord.
ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥
aap japaa-ay ta naanak jaap. ||6||
As He inspires us to meditate, O Nanak, so do we meditate. ||6||
ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥
jin parabh jaataa so sobhaavant.
Those who know God are glorious.
ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥
sagal sansaar uDhrai tin mant.
The whole world is redeemed by their teachings.
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥
parabh kay sayvak sagal uDhaaran.
God's servants redeem all.
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥
parabh kay sayvak dookh bisaaran.
God's servants cause sorrows to be forgotten.
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥
aapay mayl la-ay kirpaal.
The Merciful Lord unites them with Himself.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥
gur kaa sabad jap bha-ay nihaal.
Chanting the Word of the Guru's Shabad, they become ecstatic.
ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥
un kee sayvaa so-ee laagai.
He alone is committed to serve them,
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥
jis no kirpaa karahi badbhaagai.
upon whom God bestows His Mercy, by great good fortune.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥
naam japat paavahi bisraam.
Those who chant the Naam find their place of rest.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥
naanak tin purakh ka-o ootam kar maan. ||7||
O Nanak, respect those persons as the most noble. ||7||
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥
jo kichh karai so parabh kai rang.
Whatever you do, do it for the Love of God.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥
sadaa sadaa basai har sang.
Forever and ever, abide with the Lord.
ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥
sahj subhaa-ay hovai so ho-ay.
By its own natural course, whatever will be will be.
ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥
karnaihaar pachhaanai so-ay.
Acknowledge that Creator Lord;
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥
parabh kaa kee-aa jan meeth lagaanaa.
God's doings are sweet to His humble servant.
ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥
jaisaa saa taisaa daristaanaa.
As He is, so does He appear.
ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥
jis tay upjay tis maahi samaa-ay.
From Him we came, and into Him we shall merge again.
ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥
o-ay sukh niDhaan unhoo ban aa-ay.
He is the treasure of peace, and so does His servant become.
ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥
aapas ka-o aap deeno maan.
Unto His own, He has given His honor.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੋ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥
naanak parabh jan ayko jaan. ||8||14||
O Nanak, know that God and His humble servant are one and the same. ||8||14||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥
sarab kalaa bharpoor parabh birthaa jaananhaar.
God is totally imbued with all powers; He is the Knower of our troubles.
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥
jaa kai simran uDhree-ai naanak tis balihaar. ||1||
Meditating in remembrance on Him, we are saved; Nanak is a sacrifice to Him. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੁੋਪਾਲ ॥
tootee gaadhanhaar gopaal.
The Lord of the World is the Mender of the broken.
ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
sarab jee-aa aapay partipaal.
He Himself cherishes all beings.
ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
sagal kee chintaa jis man maahi.
The cares of all are on His Mind;
ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥
tis tay birthaa ko-ee naahi.
no one is turned away from Him.
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥
ray man mayray sadaa har jaap.
O my mind, meditate forever on the Lord.
ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥
abhinaasee parabh aapay aap.
The Imperishable Lord God is Himself All-in-all.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥
aapan kee-aa kachhoo na ho-ay.
By one's own actions, nothing is accomplished,
ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥
jay sa-o paraanee lochai ko-ay.
even though the mortal may wish it so, hundreds of times.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥
tis bin naahee tayrai kichh kaam.
Without Him, nothing is of any use to you.
ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥
gat naanak jap ayk har naam. ||1||
Salvation, O Nanak, is attained by chanting the Name of the One Lord. ||1||
ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੋਹੈ ॥
roopvant ho-ay naahee mohai.
One who is good-looking should not be vain;
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਹੈ ॥
parabh kee jot sagal ghat sohai.
the Light of God is in all hearts.
ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੋ ਗਰਬੈ ॥
Dhanvantaa ho-ay ki-aa ko garbai.
Why should anyone be proud of being rich?
ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥
jaa sabh kichh tis kaa dee-aa darbai.
All riches are His gifts.
ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥
at sooraa jay ko-oo kahaavai.
One may call himself a great hero,
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥
parabh kee kalaa binaa kah Dhaavai.
but without God's Power, what can anyone do?
ਜੇ ਕੋ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥
jay ko ho-ay bahai daataar.
One who brags about giving to charities

ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥

tis daynhaar jaanai gaavaar.

- the Great Giver shall judge him to be a fool.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥

jis gur parsaad tootai ha-o rog.

One who, by Guru's Grace, is cured of the disease of ego

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥

naanak so jan sadaa arog. ||2||

- O Nanak, that person is forever healthy. ||2||

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥

ji-o mandar ka-o thaamai thamman.

As a palace is supported by its pillars,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥

ti-o gur kaa sabad maneh asthamman.

so does the Guru's Word support the mind.

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥

ji-o paakhaan naav charh tarai.

As a stone placed in a boat can cross over the river,

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥

paraanee gur charan lagat nistarai.

so is the mortal saved, grasping hold of the Guru's Feet.

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥

ji-o anDhkaar deepak pargaas.

As the darkness is illuminated by the lamp,

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥

gur darsan daykh man ho-ay bigaas.

so does the mind blossom forth, beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

ji-o mahaa udi-aan meh maarag paavai. ti-o saaDhoo sang mil jot paragtaavai.

The path is found through the great wilderness by joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and one's light shines forth.

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥
tin santan kee baachha-o Dhoor.
I seek the dust of the feet of those Saints;
ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥
naanak kee har lochaa poor. ||3||
O Lord, fulfill Nanak's longing! ||3||
ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥
man moorakh kaahay billaa-ee-ai.
O foolish mind, why do you cry and bewail?
ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥
purab likhay kaa likhi-aa paa-ee-ai.
You shall obtain your pre-ordained destiny.
ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥
dookh sookh parabh dayvanhaar.
God is the Giver of pain and pleasure.
ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥
avar ti-aag too tiseh chitaar.
Abandon others, and think of Him alone.
ਜੋ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥
jo kachh karai so-ee sukh maan.
Whatever He does - take comfort in that.
ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨ ॥
bhoolaa kaahay fireh ajaan.
Why do you wander around, you ignorant fool?
ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗ ॥
ka-un basat aa-ee tayrai sang.
What things did you bring with you?
ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗ ॥
lapat rahi-o ras lobhee patang.
You cling to worldly pleasures like a greedy moth.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥
raam naam jap hirday maahi.
Dwell upon the Lord's Name in your heart.
ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥
naanak pat saytee ghar jaahi. ||4||
O Nanak, thus you shall return to your home with honor. ||4||

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥
jis vakhar ka-o lain too aa-i-aa.
This merchandise, which you have come to obtai
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥
raam naam santan ghar paa-i-aa.
n - the Lord's Name is obtained in the home of the Saints.
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੋਲਿ ॥
taj abhimaan layho man mol. raam naam hirday meh tol.
Renounce your egotistical pride, and with your mind, purchase the Lord's Name - measure it out within your heart.
ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥
laad khayp santeh sang chaal.
Load up this merchandise, and set out with the Saints.
ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥
avar ti-aag bikhi-aa janjaal.
Give up other corrupt entanglements.
ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥
Dhan Dhan kahai sabh ko-ay.
"Blessed, blessed", everyone will call you,
ਮੁਖ ਊਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥
mukh oojal har dargeh so-ay.
and your face shall be radiant in the Court of the Lord.
ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥
ih vaapaar virlaa vaapaarai.
In this trade, only a few are trading.
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥
naanak taa kai sad balihaarai. ||5||
Nanak is forever a sacrifice to them. ||5||
ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥
charan saaDh kay Dho-ay Dho-ay pee-o.
Wash the feet of the Holy, and drink in this water.
ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥
arap saaDh ka-o apnaa jee-o.
Dedicate your soul to the Holy.

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥
saaDh kee Dhoor karahu isnaan.
Take your cleansing bath in the dust of the feet of the Holy.
ਸਾਧ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥
saaDh oopar jaa-ee-ai kurbaan.
To the Holy, make your life a sacrifice.
ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥
saaDh sayvaa vadbhaagee paa-ee-ai.
Service to the Holy is obtained by great good fortune.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥
saaDhsang har keertan gaa-ee-ai.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Kirtan of the Lord's Praise is sung.
ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥
anik bighan tay saaDhoo raakhai.
From all sorts of dangers, the Saint saves us.
ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥
har gun gaa-ay amrit ras chaakhai.
Singing the Glorious Praises of the Lord, we taste the ambrosial essence.
ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥
ot gahee santeh dar aa-i-aa.
Seeking the Protection of the Saints, we have come to their door.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥
sarab sookh naanak tih paa-i-aa. ||6||
All comforts, O Nanak, are so obtained. ||6||
ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥
mirtak ka-o jeevaalanhaar.
He infuses life back into the dead.
ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥
bhookhay ka-o dayvat aDhaar.
He gives food to the hungry.
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥
sarab niDhaan jaa kee daristee maahi.
All treasures are within His Glance of Grace.

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥
purab likhay kaa lahnaa paahi.
People obtain that which they are pre-ordained to receive.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥
sabh kichh tis kaa oh karnai jog.
All things are His; He is the Doer of all.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥
tis bin doosar ho-aa na hog.
Other than Him, there has never been any other, and there shall never be.
ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥
jap jan sadaa sadaa din rainee.
Meditate on Him forever and ever, day and night.
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥
sabh tay ooch nirmal ih karnee.
This way of life is exalted and immaculate.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥
kar kirpaa jis ka-o naam dee-aa.
One whom the Lord, in His Grace, blesses with His Name
ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥
naanak so jan nirmal thee-aa. ||7||
- O Nanak, that person becomes immaculate and pure. ||7||
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥
jaa kai man gur kee parteet.
One who has faith in the Guru in his mind
ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥
tis jan aavai har parabh cheet.
comes to dwell upon the Lord God.
ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥
bhagat bhagat sunee-ai tihu lo-ay.
He is acclaimed as a devotee, a humble devotee throughout the three worlds.
ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਹੋਇ ॥
jaa kai hirdai ayko ho-ay.
The One Lord is in his heart.

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥
sach karnee sach taa kee rahat.
True are his actions; true are his ways.
ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥
sach hirdai sat mukh kahat.
True is his heart; Truth is what he speaks with his mouth.
ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥
saachee darisat saachaa aakaar.
True is his vision; true is his form.
ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥
sach vartai saachaa paasaar.
He distributes Truth and he spreads Truth.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥
paarbarahm jin sach kar jaataa.
One who recognizes the Supreme Lord God as True
ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥
naanak so jan sach samaataa. ||8||15||
- O Nanak, that humble being is absorbed into the True One. ||8||15||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨ ॥
roop na raykh na rang kichh tarihu gun tay parabh bhinn.
He has no form, no shape, no color; God is beyond the three qualities.
ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥
tiseh bujhaa-ay naankaa jis hovai suparsan. ||1||
They alone understand Him, O Nanak, with whom He is pleased. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

asatpa<u>d</u>ee.

Ashtapadee:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥

a<u>bh</u>inaasee para<u>bh</u> man meh raa<u>kh</u>.

Keep the Immortal Lord God enshrined within your mind.

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥

maanu<u>kh</u> kee <u>t</u>oo paree<u>t</u> <u>t</u>i-aag.

Renounce your love and attachment to people.

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥

<u>t</u>is <u>t</u>ay parai naahee ki<u>chh</u> ko-ay.

Beyond Him, there is nothing at all.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥

sarab niran<u>t</u>ar ayko so-ay.

The One Lord is pervading among all.

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥

aapay beenaa aapay <u>d</u>aanaa.

He Himself is All-seeing; He Himself is All-knowing,

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥

gahir gam<u>bh</u>eer gaheer sujaanaa.

Unfathomable, Profound, Deep and All-knowing.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥

paarbarahm parmaysur gobin<u>d</u>.

He is the Supreme Lord God, the Transcendent Lord, the Lord of the Universe,

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥

kirpaa ni<u>Dh</u>aan <u>d</u>a-i-aal ba<u>kh</u>san<u>d</u>.

the Treasure of mercy, compassion and forgiveness.

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥

saa<u>Dh</u> <u>t</u>ayray kee charnee paa-o.

To fall at the Feet of Your Holy Beings

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥

naanak kai man ih anraa-o. ||1||

- this is the longing of Nanak's mind. ||1||

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥
mansaa pooran sarnaa jog.
He is the Fulfiller of wishes, who can give us Sanctuary;
ਜੋ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥
jo kar paa-i-aa so-ee hog.
that which He has written, comes to pass.
ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੋਰੁ ॥
haran bharan jaa kaa naytar for.
He destroys and creates in the twinkling of an eye.
ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥
tis kaa mantar na jaanai hor.
No one else knows the mystery of His ways.
ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥
anad roop mangal sad jaa kai.
He is the embodiment of ecstasy and everlasting joy.
ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥
sarab thok sunee-ah ghar taa kai.
I have heard that all things are in His home.
ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥
raaj meh raaj jog meh jogee.
Among kings, He is the King; among yogis, He is the Yogi.
ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥
tap meh tapeesar garihsat meh bhogee.
Among ascetics, He is the Ascetic; among householders, He is the Enjoyer.
ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay bhagtah sukh paa-i-aa.
By constant meditation, His devotee finds peace.
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥
naanak tis purakh kaa kinai ant na paa-i-aa. ||2||
O Nanak, no one has found the limits of that Supreme Being. ||2||
ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥
jaa kee leelaa kee mit naahi.
There is no limit to His play.

ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥
sagal dayv haaray avgaahi.
All the demigods have grown weary of searching for it.
ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥
pitaa kaa janam ke jaanai poot.
What does the son know of his father's birth?
ਸਗਲ ਪਰੋਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥
sagal paro-ee apunai soot.
All are strung upon His string.
ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥ ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥
sumat gi-aan Dhi-aan jin day-ay. jan daas naam Dhi-aavahi say-ay.
He bestows good sense, spiritual wisdom and meditation on His humble servants and slaves who meditate on the Naam.
ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥
tihu gun meh jaa ka-o bharmaa-ay.
He leads some astray in the three qualities;
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥
janam marai fir aavai jaa-ay.
they are born and die, coming and going over and over again.
ਊਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥
ooch neech tis kay asthaan.
The high and the low are His places.
ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥
jaisaa janaavai taisaa naanak jaan. ||3||
As He inspires us to know Him, O Nanak, so is He known. ||3||
ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥
naanaa roop naanaa jaa kay rang.
Many are His forms; many are His colors.
ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥
naanaa bhaykh karahi ik rang.
Many are the appearances which He assumes, and yet He is still the One.
ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
naanaa biDh keeno bisthaar.
In so many ways, He has extended Himself.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

parabh abhinaasee aykankaar.

The Eternal Lord God is the One, the Creator.

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥

naanaa chalit karay khin maahi.

He performs His many plays in an instant.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥

poor rahi-o pooran sabh thaa-ay.

The Perfect Lord is pervading all places.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

naanaa biDh kar banat banaa-ee.

In so many ways, He created the creation.

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥

apnee keemat aapay paa-ee.

He alone can estimate His worth.

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥

sabh ghat tis kay sabh tis kay thaa-o.

All hearts are His, and all places are His.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥

jap jap jeevai naanak har naa-o. ||4||

Nanak lives by chanting, chanting the Name of the Lord. ||4||

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥

naam kay Dhaaray saglay jant.

The Naam is the Support of all creatures.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

naam kay Dhaaray khand barahmand.

The Naam is the Support of the earth and solar systems.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥

naam kay Dhaaray simrit bayd puraan.

The Naam is the Support of the Simritees, the Vedas and the Puraanas.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥

naam kay Dhaaray sunan gi-aan Dhi-aan.

The Naam is the Support by which we hear of spiritual wisdom and meditation.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥

naam kay Dhaaray aagaas paataal.

The Naam is the Support of the Akaashic ethers and the nether regions.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥

naam kay Dhaaray sagal aakaar.

The Naam is the Support of all bodies.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥

naam kay Dhaaray puree-aa sabh bhavan.

The Naam is the Support of all worlds and realms.

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥

naam kai sang uDhray sun sarvan.

Associating with the Naam, listening to it with the ears, one is saved.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥

kar kirpaa jis aapnai naam laa-ay.

Those whom the Lord mercifully attaches to His Naam

ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੋ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥

naanak cha-uthay pad meh so jan gat paa-ay. ||5||

- O Nanak, in the fourth state, those humble servants attain salvation. ||5||

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥

roop sat jaa kaa sat asthaan.

His form is true, and true is His place.

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥

purakh sat kayval parDhaan.

His personality is true - He alone is supreme.

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥

kartoot sat sat jaa kee banee.

His acts are true, and true is His Word.

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

sat purakh sabh maahi samaanee.

The True Lord is permeating all.

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥

sat karam jaa kee rachnaa sat.

True are His actions; His creation is true.

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥
mool sat sat utpat.
His root is true, and true is what originates from it.
ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥
sat karnee nirmal nirmalee.
True is His lifestyle, the purest of the pure.
ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥
jisahi bujhaa-ay tiseh sabh bhalee.
All goes well for those who know Him.
ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥
sat naam parabh kaa sukh-daa-ee.
The True Name of God is the Giver of peace.
ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥
bisvaas sat naanak gur tay paa-ee. ||6||
Nanak has obtained true faith from the Guru. ||6||
ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥
sat bachan saaDhoo updays.
True are the Teachings, and the Instructions of the Holy.
ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥
sat tay jan jaa kai ridai parvays.
True are those into whose hearts He enters.
ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੂਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥
sat nirat boojhai jay ko-ay.
One who knows and loves the Truth
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥
naam japat taa kee gat ho-ay.
- chanting the Naam, he obtains salvation.
ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥
aap sat kee-aa sabh sat.
He Himself is True, and all that He has made is true.
ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥
aapay jaanai apnee mit gat.
He Himself knows His own state and condition.
ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥
jis kee sarisat so karnaihaar.
He is the Creator Lord of His world.

ਅਵਰ ਨ ਬੂਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥
avar na boojh karat beechaar.
No one else understands Him, although they may try.
ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥
kartay kee mit na jaanai kee-aa.
The created cannot know the extent of the Creator.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥
naanak jo tis bhaavai so vartee-aa. ||7||
O Nanak, whatever pleases Him comes to pass. ||7||
ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥
bisman bisam bha-ay bismaad.
Gazing upon His wondrous wonder, I am wonder-struck and amazed!
ਜਿਨਿ ਬੂਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦ ॥
jin boojhi-aa tis aa-i-aa savaad.
One who realizes this, comes to taste this state of joy.
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥
parabh kai rang raach jan rahay.
God's humble servants remain absorbed in His Love.
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥
gur kai bachan padaarath lahay.
Following the Guru's Teachings, they receive the four cardinal blessings.
ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥
o-ay daatay dukh kaatanhaar.
They are the givers, the dispellers of pain.
ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥
jaa kai sang tarai sansaar.
In their company, the world is saved.
ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ॥
jan kaa sayvak so vadbhaagee.
The slave of the Lord's servant is so very blessed.
ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥
jan kai sang ayk liv laagee.
In the company of His servant, one becomes attached to the Love of the One.

ਗੁਨ ਗੋਬਿਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥
gun gobid keertan jan gaavai.
His humble servant sings the Kirtan, the songs of the glory of God.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥
gur parsaad naanak fal paavai. ||8||16||
By Guru's Grace, O Nanak, he receives the fruits of his rewards. ||8||16||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥
aad sach jugaad sach.
True in the beginning, True throughout the ages,
ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥
hai bhe sach naanak hosee bhe sach. ||1||
True here and now. O Nanak, He shall forever be True. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥
charan sat sat parsanhaar.
His Lotus Feet are True, and True are those who touch Them.
ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥
poojaa sat sat sayvdaar.
His devotional worship is True, and True are those who worship Him.
ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥
darsan sat sat paykhanhaar.
The Blessing of His Vision is True, and True are those who behold it.

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥

naam sat sat Dhi-aavanhaar.

His Naam is True, and True are those who meditate on it.

ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥

aap sat sat sabh Dhaaree.

He Himself is True, and True is all that He sustains.

ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥

aapay gun aapay gunkaaree.

He Himself is virtuous goodness, and He Himself is the Bestower of virtue.

ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥

sabad sat sat parabh baktaa.

The Word of His Shabad is True, and True are those who speak of God.

ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥

surat sat sat jas suntaa.

Those ears are True, and True are those who listen to His Praises.

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥

bujhanhaar ka-o sat sabh ho-ay.

All is True to one who understands.

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥

naanak sat sat parabh so-ay. ||1||

O Nanak, True, True is He, the Lord God. ||1||

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥

sat saroop ridai jin maani-aa.

One who believes in the Embodiment of Truth with all his heart

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

karan karaavan tin mool pachhaani-aa.

recognizes the Cause of causes as the Root of all.

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥

jaa kai ridai bisvaas parabh aa-i-aa.

One whose heart is filled with faith in God

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

tat gi-aan tis man paragtaa-i-aa.

- the essence of spiritual wisdom is revealed to his mind.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥
bhai tay nirbha-o ho-ay basaanaa.
Coming out of fear, he comes to live without fear.
ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥
jis tay upji-aa tis maahi samaanaa.
He is absorbed into the One, from whom he originated.
ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥
basat maahi lay basat gadaa-ee.
When something blends with its own,
ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥
taa ka-o bhinn na kahnaa jaa-ee.
it cannot be said to be separate from it.
ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥
boojhai boojhanhaar bibayk.
This is understood only by one of discerning understanding.
ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥
naaraa-in milay naanak ayk. ||2||
Meeting with the Lord, O Nanak, he becomes one with Him. ||2||
ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥
thaakur kaa sayvak aagi-aakaaree.
The servant is obedient to his Lord and Master.
ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥
thaakur kaa sayvak sadaa poojaaree.
The servant worships his Lord and Master forever.
ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥
thaakur kay sayvak kai man parteet.
The servant of the Lord Master has faith in his mind.
ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥
thaakur kay sayvak kee nirmal reet.
The servant of the Lord Master lives a pure lifestyle.
ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥
thaakur ka-o sayvak jaanai sang.
The servant of the Lord Master knows that the Lord is with him.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

parabh kaa sayvak naam kai rang.

God's servant is attuned to the Naam, the Name of the Lord.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥

sayvak ka-o parabh paalanhaaraa.

God is the Cherisher of His servant.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

sayvak kee raakhai nirankaaraa.

The Formless Lord preserves His servant.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥

so sayvak jis da-i-aa parabh Dhaarai.

Unto His servant, God bestows His Mercy.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥

naanak so sayvak saas saas samaarai. ||3||

O Nanak, that servant remembers Him with each and every breath. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥

apunay jan kaa pardaa dhaakai.

He covers the faults of His servant.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥

apnay sayvak kee sarpar raakhai.

He surely preserves the honor of His servant.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥

apnay daas ka-o day-ay vadaa-ee.

He blesses His slave with greatness.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥

apnay sayvak ka-o naam japaa-ee.

He inspires His servant to chant the Naam, the Name of the Lord.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥

apnay sayvak kee aap pat raakhai.

He Himself preserves the honor of His servant.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥

taa kee gat mit ko-ay na laakhai.

No one knows His state and extent.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥
parabh kay sayvak ka-o ko na pahoochai.
No one is equal to the servant of God.
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਊਚ ਤੇ ਊਚੇ ॥
parabh kay sayvak ooch tay oochay.
The servant of God is the highest of the high.
ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥
jo parabh apnee sayvaa laa-i-aa.
One whom God applies to His own service, O Nanak
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥
naanak so sayvak dah dis paragtaa-i-aa. ||4||
- that servant is famous in the ten directions. ||4||
ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥
neekee keeree meh kal raakhai.
He infuses His Power into the tiny ant;
ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥
bhasam karai laskar kot laakhai.
it can then reduce the armies of millions to ashes
ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥
jis kaa saas na kaadhat aap.
Those whose breath of life He Himself does not take away
ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥
taa ka-o raakhat day kar haath.
- He preserves them, and holds out His Hands to protect them.
ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
maanas jatan karat baho bhaat.
You may make all sorts of efforts,
ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥
tis kay kartab birthay jaat.
but these attempts are in vain.
ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
maarai na raakhai avar na ko-ay.
No one else can kill or preserve
ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥
sarab jee-aa kaa raakhaa so-ay.
- He is the Protector of all beings.

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥
kaahay soch karahi ray paraanee.
So why are you so anxious, O mortal?
ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥
jap naanak parabh alakh vidaanee. ||5||
Meditate, O Nanak, on God, the invisible, the wonderful! ||5||
ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥
baara^{N} baar baar parabh japee-ai.
Time after time, again and again, meditate on God.
ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰਪੀਐ ॥
pee amrit ih man tan Dharpee-ai.
Drinking in this Nectar, this mind and body are satisfied.
ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥
naam ratan jin gurmukh paa-i-aa.
The jewel of the Naam is obtained by the Gurmukhs;
ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥
tis kichh avar naahee daristaa-i-aa.
they see no other than God.
ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੋ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥
naam Dhan naamo roop rang.
Unto them, the Naam is wealth, the Naam is beauty and delight.
ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥
naamo sukh har naam kaa sang.
The Naam is peace, the Lord's Name is their companion.
ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੋ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥
naam ras jo jan tariptaanay.
Those who are satisfied by the essence of the Naam
ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥
man tan naameh naam samaanay.
- their minds and bodies are drenched with the Naam.
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥
oothat baithat sovat naam.
While standing up, sitting down and sleeping, the Naam,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥
kaho naanak jan kai sad kaam. ||6||
says Nanak, is forever the occupation of God's humble servant. ||6||
ਬੋਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
bolhu jas jihbaa din raat.
Chant His Praises with your tongue, day and night.
ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥
parabh apnai jan keenee daat.
God Himself has given this gift to His servants.
ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥
karahi bhagat aatam kai chaa-ay.
Performing devotional worship with heart-felt love,
ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਹਿ ਸਮਾਇ ॥
parabh apnay si-o raheh samaa-ay.
they remain absorbed in God Himself.
ਜੋ ਹੋਆ ਹੋਵਤ ਸੋ ਜਾਨੈ ॥
jo ho-aa hovat so jaanai.
They know the past and the present.
ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥
parabh apnay kaa hukam pachhaanai.
They recognize God's Own Command.
ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥
tis kee mahimaa ka-un bakhaana-o.
Who can describe His Glory?
ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥
tis kaa gun kahi ayk na jaan-o.
I cannot describe even one of His virtuous qualities.
ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥
aath pahar parabh baseh hajooray.
Those who dwell in God's Presence, twenty-four hours a day
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥
kaho naanak say-ee jan pooray. ||7||
- says Nanak, they are the perfect persons. ||7||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥
man mayray tin kee ot layhi.
O my mind, seek their protection;
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥
man tan apnaa tin jan deh.
give your mind and body to those humble beings.
ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥
jin jan apnaa parabhoo pachhaataa.
Those humble beings who recognizes God
ਸੋ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
so jan sarab thok kaa daataa.
are the givers of all things.
ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥
tis kee saran sarab sukh paavahi.
In His Sanctuary, all comforts are obtained.
ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥
tis kai daras sabh paap mitaaveh.
By the Blessing of His Darshan, all sins are erased.
ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥
avar si-aanap saglee chhaad.
So renounce all other clever devices,
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥
tis jan kee too sayvaa laag.
and enjoin yourself to the service of those servants.
ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥
aavan jaan na hovee tayraa.
Your comings and goings shall be ended.
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥
naanak tis jan kay poojahu sad pairaa. ||8||17||
O Nanak, worship the feet of God's humble servants forever. ||8||17||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥
sat purakh jin jaani-aa satgur tis kaa naa-o.
The one who knows the True Lord God, is called the True Guru.
ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥
tis kai sang sikh uDhrai naanak har gun gaa-o. ||1||
In His Company, the Sikh is saved, O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
satgur sikh kee karai partipaal.
The True Guru cherishes His Sikh.
ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥
sayvak ka-o gur sadaa da-i-aal.
The Guru is always merciful to His servant.
ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥
sikh kee gur durmat mal hirai.
The Guru washes away the filth of the evil intellect of His Sikh.
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥
gur bachnee har naam uchrai.
Through the Guru's Teachings, he chants the Lord's Name.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥
satgur sikh kay banDhan kaatai.
The True Guru cuts away the bonds of His Sikh.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥
gur kaa sikh bikaar tay haatai.
The Sikh of the Guru abstains from evil deeds.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥
satgur sikh ka-o naam Dhan day-ay.
The True Guru gives His Sikh the wealth of the Naam.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥
gur kaa sikh vadbhaagee hay.
The Sikh of the Guru is very fortunate.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥
satgur sikh kaa halat palat savaarai.
The True Guru arranges this world and the next for His Sikh.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥
naanak satgur sikh ka-o jee-a naal samaarai. ||1||
O Nanak, with the fullness of His heart, the True Guru mends His Sikh. ||1||
ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਰਹੈ ॥
gur kai garihi sayvak jo rahai.
That selfless servant, who lives in the Guru's household,
ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥
gur kee aagi-aa man meh sahai.
is to obey the Guru's Commands with all his mind.
ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥
aapas ka-o kar kachh na janaavai.
He is not to call attention to himself in any way.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥
har har naam ridai sad Dhi-aavai.
He is to meditate constantly within his heart on the Name of the Lord.
ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥
man baychai satgur kai paas.
One who sells his mind to the True Guru
ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥
tis sayvak kay kaaraj raas.
- that humble servant's affairs are resolved.
ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥
sayvaa karat ho-ay nihkaamee.
One who performs selfless service, without thought of reward,
ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥
tis ka-o hot paraapat su-aamee.
shall attain his Lord and Master.
ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥
apnee kirpaa jis aap karay-i.
He Himself grants His Grace;

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥
naanak so sayvak gur kee mat lay-ay. ||2||
O Nanak, that selfless servant lives the Guru's Teachings. ||2||
ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥
bees bisvay gur kaa man maanai.
One who obeys the Guru's Teachings one hundred per cent
ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥
so sayvak parmaysur kee gat jaanai.
- that selfless servant comes to know the state of the Transcendent Lord.
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
so satgur jis ridai har naa-o.
The True Guru's Heart is filled with the Name of the Lord.
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥
anik baar gur ka-o bal jaa-o.
So many times, I am a sacrifice to the Guru.
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
sarab niDhaan jee-a kaa daataa.
He is the treasure of everything, the Giver of life.
ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥
aath pahar paarbarahm rang raataa.
Twenty-four hours a day, He is imbued with the Love of the Supreme Lord God.
ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
barahm meh jan jan meh paarbarahm.
The servant is in God, and God is in the servant.
ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥
aykeh aap nahee kachh bharam.
He Himself is One - there is no doubt about this.
ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥
sahas si-aanap la-i-aa na jaa-ee-ai.
By thousands of clever tricks, He is not found.
ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥
naanak aisaa gur badbhaagee paa-ee-ai. ||3||
O Nanak, such a Guru is obtained by the greatest good fortune. ||3||

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥
safal darsan paykhat puneet.
Blessed is His Darshan; receiving it, one is purified.
ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥
parsat charan gat nirmal reet.
Touching His Feet, one's conduct and lifestyle become pure.
ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥
bhaytat sang raam gun ravay.
Abiding in His Company, one chants the Lord's Praise,
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥
paarbarahm kee dargeh gavay.
and reaches the Court of the Supreme Lord God.
ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥
sun kar bachan karan aaghaanay.
Listening to His Teachings, one's ears are satisfied.
ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥
man santokh aatam patee-aanay.
The mind is contented, and the soul is fulfilled.
ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖੵਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰ ॥
pooraa gur akh-ya-o jaa kaa mantar.
The Guru is perfect; His Teachings are everlasting.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੈ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥
amrit darisat paykhai ho-ay sant.
Beholding His Ambrosial Glance, one becomes saintly.
ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥
gun bi-ant keemat nahee paa-ay.
Endless are His virtuous qualities; His worth cannot be appraised.
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥
naanak jis bhaavai tis la-ay milaa-ay. ||4||
O Nanak, one who pleases Him is united with Him. ||4||
ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥
jihbaa ayk ustat anayk.
The tongue is one, but His Praises are many.

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥ ਕਾਹੂ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

sat purakh pooran bibayk. kaahoo bol na pahuchat paraanee.

The True Lord, of perfect perfection - no speech can take the mortal to Him.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥

agam agochar parabh nirbaanee.

God is Inaccessible, Incomprehensible, balanced in the state of Nirvaanaa.

ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥

niraahaar nirvair sukh-daa-ee.

He is not sustained by food; He has no hatred or vengeance; He is the Giver of peace.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥

taa kee keemat kinai na paa-ee.

No one can estimate His worth.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥

anik bhagat bandan nit karahi.

Countless devotees continually bow in reverence to Him.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥

charan kamal hirdai simrahi.

In their hearts, they meditate on His Lotus Feet.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥

sad balihaaree satgur apnay.

Nanak is forever a sacrifice to the True Guru;

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥

naanak jis parsaad aisaa parabh japnay. ||5||

by His Grace, he meditates on God. ||5||

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

ih har ras paavai jan ko-ay.

Only a few obtain this ambrosial essence of the Lord's Name.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥

amrit peevai amar so ho-ay.

Drinking in this Nectar, one becomes immortal.

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥
us purakh kaa naahee kaday binaas. jaa kai man pargatay guntaas.
That person whose mind is illuminated by the treasure of excellence, never dies.
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥
aath pahar har kaa naam lay-ay.
Twenty-four hours a day, he takes the Name of the Lord.
ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥
sach updays sayvak ka-o day-ay.
The Lord gives true instruction to His servant.
ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥
moh maa-i-aa kai sang na layp.
He is not polluted by emotional attachment to Maya.
ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥
man meh raakhai har har ayk.
In his mind, he cherishes the One Lord, Har, Har.
ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥
anDhkaar deepak pargaasay.
In the pitch darkness, a lamp shines forth.
ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥
naanak bharam moh dukh tah tay naasay. ||6||
O Nanak, doubt, emotional attachment and pain are erased. ||6||
ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥
tapat maahi thaadh vartaa-ee.
In the burning heat, a soothing coolness prevails.
ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥
anad bha-i-aa dukh naathay bhaa-ee.
Happiness ensues and pain departs, O Siblings of Destiny.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥
janam maran kay mitay andaysay.
The fear of birth and death is dispelled,
ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥
saaDhoo kay pooran updaysay.
by the perfect Teachings of the Holy Saint.

ਭਉ ਚੂਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥
bha-o chookaa nirbha-o ho-ay basay.
Fear is lifted, and one abides in fearlessness.
ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥
sagal bi-aaDh man tay khai nasay.
All evils are dispelled from the mind.
ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
jis kaa saa tin kirpaa Dhaaree.
He takes us into His favor as His own.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥
saaDhsang jap naam muraaree.
In the Company of the Holy, chant the Naam, the Name of the Lord.
ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੂਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥
thit paa-ee chookay bharam gavan.
Stability is attained; doubt and wandering cease,
ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥
sun naanak har har jas sarvan. ||7||
O Nanak, listening with one's ears to the Praises of the Lord, Har, Har. ||7||
ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥
nirgun aap sargun bhee ohee.
He Himself is absolute and unrelated; He Himself is also involved and related.
ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥
kalaa Dhaar jin saglee mohee.
Manifesting His power, He fascinates the entire world.
ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥
apnay charit parabh aap banaa-ay.
God Himself sets His play in motion.
ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥
apunee keemat aapay paa-ay.
Only He Himself can estimate His worth.
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
har bin doojaa naahee ko-ay.
There is none, other than the Lord.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥
sarab nirantar ayko so-ay.
Permeating all, He is the One.
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥
ot pot ravi-aa roop rang.
Through and through, He pervades in form and color.
ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥
bha-ay pargaas saaDh kai sang.
He is revealed in the Company of the Holy.
ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥
rach rachnaa apnee kal Dhaaree.
Having created the creation, He infuses His own power into it.
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥
anik baar naanak balihaaree. ||8||18||
So many times, Nanak is a sacrifice to Him. ||8||18||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥
saath na chaalai bin bhajan bikhi-aa saglee chhaar.
Nothing shall go along with you, except your devotion. All corruption is like ashes.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥
har har naam kamaavanaa naanak ih Dhan saar. ||1||
Practice the Name of the Lord, Har, Har. O Nanak, this is the most excellent wealth. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
sant janaa mil karahu beechaar.
Joining the Company of the Saints, practice deep meditation.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥
ayk simar naam aaDhaar.
Remember the One, and take the Support of the Naam, the Name of the Lord.

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥
avar upaav sabh meet bisaarahu.
Forget all other efforts, O my friend

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥
charan kamal rid meh ur Dhaarahu.
- enshrine the Lord's Lotus Feet within your heart.

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥
karan kaaran so parabh samrath.
God is All-powerful; He is the Cause of causes.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥
darirh kar gahhu naam har vath.
Grasp firmly the object of the Lord's Name.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥
ih Dhan sanchahu hovhu bhagvant.
Gather this wealth, and become very fortunate.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥
sant janaa kaa nirmal mant.
Pure are the instructions of the humble Saints.

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
ayk aas raakho man maahi.
Keep faith in the One Lord within your mind.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥
sarab rog naanak mit jaahi. ||1||
All disease, O Nanak, shall then be dispelled. ||1||

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥
jis Dhan ka-o chaar kunt uth Dhaaveh.
The wealth which you chase after in the four directions

ਸੋ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥
so Dhan har sayvaa tay paavahi.
- you shall obtain that wealth by serving the Lord.

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥
jis sukh ka-o nit baachheh meet.
The peace, which you always yearn for, O friend
ਸੋ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥
so sukh saaDhoo sang pareet.
- that peace comes by the love of the Company of the Holy.
ਜਿਸੁ ਸੋਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥
jis sobhaa ka-o karahi bhalee karnee.
The glory, for which you perform good deeds
ਸਾ ਸੋਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥
saa sobhaa bhaj har kee sarnee.
- you shall obtain that glory by seeking the Lord's Sanctuary.
ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥
anik upaavee rog na jaa-ay.
All sorts of remedies have not cured the disease
ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥
rog mitai har avkhaDh laa-ay.
- the disease is cured only by giving the medicine of the Lord's Name.
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥
sarab niDhaan meh har naam niDhaan.
Of all treasures, the Lord's Name is the supreme treasure.
ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥
jap naanak dargahi parvaan. ||2||
Chant it, O Nanak, and be accepted in the Court of the Lord. ||2||
ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥
man parboDhahu har kai naa-ay.
Enlighten your mind with the Name of the Lord.
ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥
dah dis Dhaavat aavai thaa-ay.
Having wandered around in the ten directions, it comes to its place of rest.
ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥
taa ka-o bighan na laagai ko-ay.
No obstacle stands in the way of one

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥
jaa kai ridai basai har so-ay.
whose heart is filled with the Lord.
ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
kal taatee thaaNdhaa har naa-o.
The Dark Age of Kali Yuga is so hot; the Lord's Name is soothing and cool.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥
simar simar sadaa sukh paa-o.
Remember, remember it in meditation, and obtain everlasting peace.
ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥
bha-o binsai pooran ho-ay aas.
Your fear shall be dispelled, and your hopes shall be fulfilled.
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥
bhagat bhaa-ay aatam pargaas.
By devotional worship and loving adoration, your soul shall be enlightened.
ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥
tit ghar jaa-ay basai abhinaasee.
You shall go to that home, and live forever.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥
kaho naanak kaatee jam faasee. ||3||
Says Nanak, the noose of death is cut away. ||3||
ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥
tat beechaar kahai jan saachaa.
One who contemplates the essence of reality, is said to be the true person.
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੋ ਕਾਚੋ ਕਾਚਾ ॥
janam marai so kaacho kaachaa.
Birth and death are the lot of the false and the insincere.
ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥
aavaa gavan mitai parabh sayv.
Coming and going in reincarnation is ended by serving God.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥
aap ti-aag saran gurdayv.
Give up your selfishness and conceit, and seek the Sanctuary of the Divine Guru.
ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥
i-o ratan janam kaa ho-ay uDhaar.
Thus the jewel of this human life is saved.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥
har har simar paraan aaDhaar.
Remember the Lord, Har, Har, the Support of the breath of life.
ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੂਟਨਹਾਰੇ ॥
anik upaav na chhootanhaaray.
By all sorts of efforts, people are not saved
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥
simrit saasat bayd beechaaray.
- not by studying the Simritees, the Shaastras or the Vedas.
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥
har kee bhagat karahu man laa-ay.
Worship the Lord with whole-hearted devotion.
ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥
man banchhat naanak fal paa-ay. ||4||
O Nanak, you shall obtain the fruits of your mind's desire. ||4||
ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥
sang na chaalas tayrai Dhanaa.
Your wealth shall not go with you;
ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥
too^{N} ki-aa laptaavahi moorakh manaa.
why do you cling to it, you fool?
ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥
sut meet kutamb ar banitaa.
Children, friends, family and spouse
ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥
in tay kahhu tum kavan sanaathaa.
- who of these shall accompany you?

ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥
raaj rang maa-i-aa bisthaar.
Power, pleasure, and the vast expanse of Maya
ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥
in tay kahhu kavan chhutkaar.
- who has ever escaped from these?
ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥
as hastee rath asvaaree.
Horses, elephants, chariots and pageantry
ਝੂਠਾ ਡੰਫੁ ਝੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥
jhoothaa damf jhooth paasaaree.
- false shows and false displays.
ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥
jin dee-ay tis bujhai na bigaanaa.
The fool does not acknowledge the One who gave this;
ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥
naam bisaar naanak pachhutaanaa. ||5||
forgetting the Naam, O Nanak, he will repent in the end. ||5||
ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥
gur kee mat too^{N} layhi i-aanay.
Take the Guru's advice, you ignorant fool;
ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥
bhagat binaa baho doobay si-aanay.
without devotion, even the clever have drowned.
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥
har kee bhagat karahu man meet.
Worship the Lord with heart-felt devotion, my friend;
ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੋ ਚੀਤ ॥
nirmal ho-ay tum^{H}aaro cheet.
your consciousness shall become pure.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
charan kamal raakho man maahi.
Enshrine the Lord's Lotus Feet in your mind;
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥
janam janam kay kilbikh jaahi.
the sins of countless lifetimes shall depart.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥
aap japahu avraa naam japaavhu.
Chant the Naam yourself, and inspire others to chant it as well.
ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥
sunat kahat rahat gat paavhu.
Hearing, speaking and living it, emancipation is obtained.
ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥
saar bhoot sat har ko naa-o.
The essential reality is the True Name of the Lord.
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥
sahj subhaa-ay naanak gun gaa-o. ||6||
With intuitive ease, O Nanak, sing His Glorious Praises. ||6||
ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥
gun gaavat tayree utras mail.
Chanting His Glories, your filth shall be washed off.
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥
binas jaa-ay ha-umai bikh fail.
The all-consuming poison of ego will be gone.
ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥
hohi achint basai sukh naal.
You shall become carefree, and you shall dwell in peace.
ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥
saas garaas har naam samaal.
With every breath and every morsel of food, cherish the Lord's Name.
ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥
chhaad si-aanap saglee manaa.
Renounce all clever tricks, O mind.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥
saaDhsang paavahi sach Dhanaa.
In the Company of the Holy, you shall obtain the true wealth.
ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥
har poonjee sanch karahu bi-uhaar.
So gather the Lord's Name as your capital, and trade in it.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥
eehaa su<u>kh</u> <u>d</u>argeh jaikaar.
In this world you shall be at peace, and in the Court of the Lord, you shall be acclaimed.
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਦੇਖੁ ॥
sarab niran<u>t</u>ar ayko <u>d</u>ay<u>kh</u>.
See the One permeating all;
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥
kaho naanak jaa kai mas<u>t</u>ak lay<u>kh</u>. ||7||
says Nanak, your destiny is pre-ordained. ||7||
ਏਕੋ ਜਪਿ ਏਕੋ ਸਾਲਾਹਿ ॥
ayko jap ayko saalaahi.
Meditate on the One, and worship the One.
ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੋ ਮਨ ਆਹਿ ॥
ayk simar ayko man aahi.
Remember the One, and yearn for the One in your mind.
ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥
aykas kay gun gaa-o anan<u>t</u>.
Sing the endless Glorious Praises of the One.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥
man <u>t</u>an jaap ayk <u>bh</u>agvan<u>t</u>.
With mind and body, meditate on the One Lord God.
ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥
ayko ayk ayk har aap.
The One Lord Himself is the One and Only.
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥
pooran poor rahi-o para<u>bh</u> bi-aap.
The Pervading Lord God is totally permeating all.
ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥
anik bisthaar ayk <u>t</u>ay <u>bh</u>a-ay.
The many expanses of the creation have all come from the One.
ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥
ayk araa<u>Dh</u> paraa<u>chh</u>a<u>t</u> ga-ay.
Adoring the One, past sins are removed.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥
man tan antar ayk parabh raataa.
Mind and body within are imbued with the One God.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥
gur parsaad naanak ik jaataa. ||8||19||
By Guru's Grace, O Nanak, the One is known. ||8||19||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥
firat firat parabh aa-i-aa pari-aa ta-o sarnaa-ay.
After wandering and wandering, O God, I have come, and entered Your Sanctuary.
ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥
naanak kee parabh bayntee apnee bhagtee laa-ay. ||1||
This is Nanak's prayer, O God: please, attach me to Your devotional service. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥
jaachak jan jaachai parabh daan.
I am a beggar; I beg for this gift from You:
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥
kar kirpaa dayvhu har naam.
please, by Your Mercy, Lord, give me Your Name.
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥
saaDh janaa kee maaga-o Dhoor.
I ask for the dust of the feet of the Holy.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥
paarbarahm mayree sarDhaa poor.
O Supreme Lord God, please fulfill my yearning;

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥
sadaa sadaa parabh kay gun gaava-o.
may I sing the Glorious Praises of God forever and ever.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥
saas saas parabh tumeh Dhi-aava-o.
With each and every breath, may I meditate on You, O God.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
charan kamal si-o laagai pareet.
May I enshrine affection for Your Lotus Feet.
ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥
bhagat kara-o parabh kee nit neet.
May I perform devotional worship to God each and every day.
ਏਕ ਓਟ ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥
ayk ot ayko aaDhaar.
You are my only Shelter, my only Support.
ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥
naanak maagai naam parabh saar. ||1||
Nanak asks for the most sublime, the Naam, the Name of God. ||1||
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
parabh kee darisat mahaa sukh ho-ay.
By God's Gracious Glance, there is great peace.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥
har ras paavai birlaa ko-ay.
Rare are those who obtain the juice of the Lord's essence.
ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥
jin chaakhi-aa say jan tariptaanay.
Those who taste it are satisfied.
ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥
pooran purakh nahee dolaanay.
They are fulfilled and realized beings - they do not waver.
ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥
subhar bharay paraym ras rang.
They are totally filled to over-flowing with the sweet delight of His Love.

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

upjai chaa-o saaDh kai sang.

Spiritual delight wells up within, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥

paray saran aan sabh ti-aag.

Taking to His Sanctuary, they forsake all others.

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥

antar pargaas an-din liv laag.

Deep within, they are enlightened, and they center themselves on Him, day and night.

ਬਡਭਾਗੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

badbhaagee japi-aa parabh so-ay.

Most fortunate are those who meditate on God.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥

naanak naam ratay sukh ho-ay. ||2||

O Nanak, attuned to the Naam, they are at peace. ||2||

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥

sayvak kee mansaa pooree bha-ee.

The wishes of the Lord's servant are fulfilled.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥

satgur tay nirmal mat la-ee.

From the True Guru, the pure teachings are obtained.

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥

jan ka-o parabh ho-i-o da-i-aal.

Unto His humble servant, God has shown His kindness.

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥

sayvak keeno sadaa nihaal.

He has made His servant eternally happy.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥

banDhan kaat mukat jan bha-i-aa.

The bonds of His humble servant are cut away, and he is liberated.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੂਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥

janam maran dookh bharam ga-i-aa.

The pains of birth and death, and doubt are gone.

ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥
ichh punee sarDhaa sabh pooree.
Desires are satisfied, and faith is fully rewarded,
ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜੂਰੀ ॥
rav rahi-aa sad sang hajooree.
imbued forever with His all-pervading peace.
ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥
jis kaa saa tin lee-aa milaa-ay.
He is His - he merges in Union with Him.
ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥
naanak bhagtee naam samaa-ay. ||3||
Nanak is absorbed in devotional worship of the Naam. ||3||
ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥
so ki-o bisrai je ghaal na bhaanai.
Why forget Him, who does not overlook our efforts?
ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥
so ki-o bisrai je kee-aa jaanai.
Why forget Him, who acknowledges what we do?
ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥
so ki-o bisrai jin sabh kichh dee-aa.
Why forget Him, who has given us everything?
ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥
so ki-o bisrai je jeevan jee-aa.
Why forget Him, who is the Life of the living beings?
ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥
so ki-o bisrai je agan meh raakhai.
Why forget Him, who preserves us in the fire of the womb?
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥
gur parsaad ko birlaa laakhai.
By Guru's Grace, rare is the one who realizes this.
ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥
so ki-o bisrai je bikh tay kaadhai.
Why forget Him, who lifts us up out of corruption?

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥
janam janam kaa tootaa gaadhai.
Those separated from Him for countless lifetimes, are re-united with Him once again.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥
gur poorai tat ihai bujhaa-i-aa.
Through the Perfect Guru, this essential reality is understood.
ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥
parabh apnaa naanak jan Dhi-aa-i-aa. ||4||
O Nanak, God's humble servants meditate on Him. ||4||
ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥
saajan sant karahu ih kaam.
O friends, O Saints, make this your work.
ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥
aan ti-aag japahu har naam.
Renounce everything else, and chant the Name of the Lord.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥
simar simar simar sukh paavhu.
Meditate, meditate, meditate in remembrance of Him, and find peace.
ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥
aap japahu avrah naam japaavhu.
Chant the Naam yourself, and inspire others to chant it.
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥
bhagat bhaa-ay taree-ai sansaar.
By loving devotional worship, you shall cross over the world-ocean.
ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥
bin bhagtee tan hosee chhaar.
Without devotional meditation, the body will be just ashes.
ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥
sarab kali-aan sookh niDh naam.
All joys and comforts are in the treasure of the Naam.
ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥
boodat jaat paa-ay bisraam.
Even the drowning can reach the place of rest and safety.

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥
sagal <u>d</u>oo<u>kh</u> kaa hova<u>t</u> naas.
All sorrows shall vanish.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥
naanak naam japahu gun<u>t</u>aas. ||5||
O Nanak, chant the Naam, the treasure of excellence. ||5||
ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥
upjee paree<u>t</u> paraym ras chaa-o.
Love and affection, and the taste of yearning, have welled up within;
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥
man <u>t</u>an an<u>t</u>ar ihee su-aa-o.
within my mind and body, this is my purpose:
ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
nay<u>t</u>arahu pay<u>kh</u> <u>d</u>aras su<u>kh</u> ho-ay.
beholding with my eyes His Blessed Vision, I am at peace.
ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥
man bigsai saa<u>Dh</u> charan <u>Dh</u>o-ay.
My mind blossoms forth in ecstasy, washing the feet of the Holy.
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥
<u>bh</u>aga<u>t</u> janaa kai man <u>t</u>an rang.
The minds and bodies of His devotees are infused with His Love.
ਬਿਰਲਾ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥
birlaa ko-oo paavai sang.
Rare is the one who obtains their company.
ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥
ayk basa<u>t</u> <u>d</u>eejai kar ma-i-aa.
Show Your mercy - please, grant me this one request:
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥
gur parsaa<u>d</u> naam jap la-i-aa.
by Guru's Grace, may I chant the Naam.
ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥
<u>t</u>aa kee upmaa kahee na jaa-ay.
His Praises cannot be spoken;

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥

naanak rahi-aa sarab samaa-ay. ||6||

O Nanak, He is contained among all. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

parabh bakhsand deen da-i-aal.

God, the Forgiving Lord, is kind to the poor.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

bhagat vachhal sadaa kirpaal.

He loves His devotees, and He is always merciful to them.

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥

anaath naath gobind gupaal.

The Patron of the patronless, the Lord of the Universe, the Sustainer of the world,

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

sarab ghataa karat partipaal.

the Nourisher of all beings.

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥

aad purakh kaaran kartaar.

The Primal Being, the Creator of the Creation.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥

bhagat janaa kay paraan aDhaar.

The Support of the breath of life of His devotees.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥

jo jo japai so ho-ay puneet.

Whoever meditates on Him is sanctified,

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥

bhagat bhaa-ay laavai man heet.

focusing the mind in loving devotional worship.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥

ham nirgunee-aar neech ajaan.

I am unworthy, lowly and ignorant.

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥

naanak tumree saran purakh bhagvaan. ||7||

Nanak has entered Your Sanctuary, O Supreme Lord God. ||7||

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥

sarab baikunth mukat mokh paa-ay.

Everything is obtained: the heavens, liberation and deliverance,

ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥

ayk nimakh har kay gun gaa-ay.

if one sings the Lord's Glories, even for an instant.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥

anik raaj bhog badi-aa-ee.

So many realms of power, pleasures and great glories,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥

har kay naam kee kathaa man bhaa-ee.

come to one whose mind is pleased with the Sermon of the Lord's Name.

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥

baho bhojan kaapar sangeet.

Abundant foods, clothes and music

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥

rasnaa japtee har har neet.

come to one whose tongue continually chants the Lord's Name, Har, Har.

ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੋਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥

bhalee so karnee sobhaa Dhanvant.

His actions are good, he is glorious and wealthy;

ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥

hirdai basay pooran gur mant.

the Mantra of the Perfect Guru dwells within his heart.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥

saaDhsang parabh dayh nivaas.

O God, grant me a home in the Company of the Holy.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥

sarab sookh naanak pargaas. ||8||20||

All pleasures, O Nanak, are so revealed. ||8||20||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥
sargun nirgun nirankaar sunn samaaDhee aap.
He possesses all qualities; He transcends all qualities; He is the Formless Lord. He Himself is in Primal Samaadhi.
ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥
aapan kee-aa naankaa aapay hee fir jaap. ||1||
Through His Creation, O Nanak, He meditates on Himself. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥
jab akaar ih kachh na daristaytaa.
When this world had not yet appeared in any form,
ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥
paap punn tab kah tay hotaa.
who then committed sins and performed good deeds?
ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥
jab Dhaaree aapan sunn samaaDh.
When the Lord Himself was in Profound Samaadhi,
ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥
tab bair biroDh kis sang kamaat.
then against whom were hate and jealousy directed?
ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥
jab is kaa baran chihan na jaapat.
When there was no color or shape to be seen,
ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥
tab harakh sog kaho kiseh bi-aapat.
then who experienced joy and sorrow?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥
jab aapan aap aap paarbarahm.
When the Supreme Lord Himself was Himself All-in-all,
ਤਬ ਮੋਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥
tab moh kahaa kis hovat bharam.
then where was emotional attachment, and who had doubts?
ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥
aapan khayl aap varteejaa.
He Himself has staged His own drama;
ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥
naanak karnaihaar na doojaa. ||1||
O Nanak, there is no other Creator. ||1||
ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥
jab hovat parabh kayval Dhanee.
When there was only God the Master,
ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥
tab banDh mukat kaho kis ka-o ganee.
then who was called bound or liberated?
ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥
jab aykeh har agam apaar.
When there was only the Lord, Unfathomable and Infinite,
ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥
tab narak surag kaho ka-un a-utaar.
then who entered hell, and who entered heaven?
ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥
jab nirgun parabh sahj subhaa-ay.
When God was without attributes, in absolute poise,
ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥
tab siv sakat kahhu kit thaa-ay.
then where was mind and where was matter - where was Shiva and Shakti?
ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥
jab aapeh aap apnee jot Dharai.
When He held His Own Light unto Himself,

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥
tab kavan nidar kavan kat darai.
then who was fearless, and who was afraid?
ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥
aapan chalit aap karnaihaar.
He Himself is the Performer in His own plays;
ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥
naanak thaakur agam apaar. ||2||
O Nanak, the Lord Master is Unfathomable and Infinite. ||2||
ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥
abhinaasee sukh aapan aasan.
When the Immortal Lord was seated at ease,
ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥
tah janam maran kaho kahaa binaasan.
then where was birth, death and dissolution?
ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
jab pooran kartaa parabh so-ay.
When there was only God, the Perfect Creator,
ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥
tab jam kee taraas kahhu kis ho-ay.
then who was afraid of death?
ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਏਕਾ ॥
jab abigat agochar parabh aykaa.
When there was only the One Lord, unmanifest and incomprehensible,
ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪੂਛਤ ਲੇਖਾ ॥
tab chitar gupat kis poochhat laykhaa.
then who was called to account by the recording scribes of the conscious and the subconscious?
ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥
jab naath niranjan agochar agaaDhay.
When there was only the Immaculate, Incomprehensible, Unfathomable Master,
ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥
tab ka-un chhutay ka-un banDhan baaDhay.
then who was emancipated, and who was held in bondage?

ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥

aapan aap aap hee acharjaa.

He Himself, in and of Himself, is the most wonderful.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥

naanak aapan roop aap hee uparjaa. ||3||

O Nanak, He Himself created His Own Form. ||3||

ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥

jah nirmal purakh purakh pat hotaa.

When there was only the Immaculate Being, the Lord of beings,

ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥

tah bin mail kahhu ki-aa Dhotaa.

there was no filth, so what was there to be washed clean?

ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥

jah niranjan nirankaar nirbaan.

When there was only the Pure, Formless Lord in Nirvaanaa,

ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥

tah ka-un ka-o maan ka-un abhimaan.

then who was honored, and who was dishonored?

ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥

jah saroop kayval jagdees.

When there was only the Form of the Lord of the Universe,

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥

tah chhal chhidar lagat kaho kees.

then who was tainted by fraud and sin?

ਜਹ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੋਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥

jah jot saroopee jot sang samaavai.

When the Embodiment of Light was immersed in His Own Light,

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥

tah kiseh bhookh kavan tariptaavai.

then who was hungry, and who was satisfied?

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

karan karaavan karnaihaar.

He is the Cause of causes, the Creator Lord.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥
naanak kartay kaa naahi sumaar. ||4||
O Nanak, the Creator is beyond calculation. ||4||
ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥
jab apnee sobhaa aapan sang banaa-ee.
When His Glory was contained within Himself,
ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥
tab kavan maa-ay baap mitar sut bhaa-ee.
then who was mother, father, friend, child or sibling?
ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥
jah sarab kalaa aapeh parbeen.
When all power and wisdom was latent within Him,
ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੋਊ ਚੀਨ ॥
tah bayd katayb kahaa ko-oo cheen.
then where were the Vedas and the scriptures, and who was there to read them?
ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥
jab aapan aap aap ur Dhaarai.
When He kept Himself, All-in-all, unto His Own Heart,
ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥
ta-o sagan apasgan kahaa beechaarai.
then who considered omens to be good or bad?
ਜਹ ਆਪਨ ਊਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥
jah aapan ooch aapan aap nayraa.
When He Himself was lofty, and He Himself was near at hand,
ਤਹ ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥
tah ka-un thaakur ka-un kahee-ai chayraa.
then who was called master, and who was called disciple?
ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥
bisman bisam rahay bismaad.
We are wonder-struck at the wondrous wonder of the Lord.
ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥
naanak apnee gat jaanhu aap. ||5||
O Nanak, He alone knows His own state. ||5||

ਜਹ ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥
jah achhal achhayd abhayd samaa-i-aa.
When the Undeceiveable, Impenetrable, Inscrutable One was self-absorbed,
ਊਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥
oohaa kiseh bi-aapat maa-i-aa.
then who was swayed by Maya?
ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥
aapas ka-o aapeh aadays.
When He paid homage to Himself,
ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥
tihu gun kaa naahee parvays.
then the three qualities were not prevailing.
ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥
jah aykeh ayk ayk bhagvantaa.
When there was only the One, the One and Only Lord God,
ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥
tah ka-un achint kis laagai chintaa.
then who was not anxious, and who felt anxiety?
ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥
jah aapan aap aap patee-aaraa.
When He Himself was satisfied with Himself,
ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥
tah ka-un kathai ka-un sunnaihaaraa.
then who spoke and who listened?
ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥
baho bay-ant ooch tay oochaa.
He is vast and infinite, the highest of the high.
ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥
naanak aapas ka-o aapeh pahoochaa. ||6||
O Nanak, He alone can reach Himself. ||6||
ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥
jah aap rachi-o parpanch akaar.
When He Himself fashioned the visible world of the creation,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

tihu gun meh keeno bisthaar.

he made the world subject to the three dispositions.

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥

paap punn tah bha-ee kahaavat.

Sin and virtue then began to be spoken of.

ਕੋਊ ਨਰਕ ਕੋਊ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥

ko-oo narak ko-oo surag banchhaavat.

Some have gone to hell, and some yearn for paradise.

ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥

aal jaal maa-i-aa janjaal.

Worldly snares and entanglements of Maya,

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥

ha-umai moh bharam bhai bhaar.

egotism, attachment, doubt and loads of fear;

ਦੂਖ ਸੂਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥

dookh sookh maan apmaan.

pain and pleasure, honor and dishonor

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖ੍ਯ੍ਯਾਨ ॥

anik parkaar kee-o bakh-yaan.

- these came to be described in various ways.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥

aapan khayl aap kar daykhai.

He Himself creates and beholds His own drama.

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥

khayl sankochai ta-o naanak aykai. ||7||

He winds up the drama, and then, O Nanak, He alone remains. ||7||

ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥

jah abigat bhagat tah aap.

Wherever the Eternal Lord's devotee is, He Himself is there.

ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥

jah pasrai paasaar sant partaap.

He unfolds the expanse of His creation for the glory of His Saint.

ਦੁਹੂ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥
duhoo paakh kaa aapeh Dhanee.
He Himself is the Master of both worlds.
ਉਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਉਨਹੂ ਬਨੀ ॥
un kee sobhaa unhoo banee.
His Praise is to Himself alone.
ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੋਜ ॥
aapeh ka-utak karai anad choj.
He Himself performs and plays His amusements and games.
ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥
aapeh ras bhogan nirjog.
He Himself enjoys pleasures, and yet He is unaffected and untouched.
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥
jis bhaavai tis aapan naa-ay laavai.
He attaches whomever He pleases to His Name.
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥
jis bhaavai tis khayl khilaavai.
He causes whomever He pleases to play in His play.
ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੋਲੈ ॥
baysumaar athaah agnat atolai.
He is beyond calculation, beyond measure, uncountable and unfathomable.
ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੋਲੈ ॥੮॥੨੧॥
ji-o bulaavhu ti-o naanak daas bolai. ||8||21||
As You inspire him to speak, O Lord, so does servant Nanak speak. ||8||21||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥
jee-a jant kay thaakuraa aapay vartanhaar.
O Lord and Master of all beings and creatures, You Yourself are prevailing everywhere.

ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥
naanak ayko pasri-aa doojaa kah daristaar. ||1||
O Nanak, The One is All-pervading; where is any other to be seen? ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥
aap kathai aap sunnaihaar.
He Himself is the speaker, and He Himself is the listener.
ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
aapeh ayk aap bisthaar.
He Himself is the One, and He Himself is the many.
ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥
jaa tis bhaavai taa sarisat upaa-ay.
When it pleases Him, He creates the world.
ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥
aapnai bhaanai la-ay samaa-ay.
As He pleases, He absorbs it back into Himself.
ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥
tum tay bhinn nahee kichh ho-ay.
Without You, nothing can be done.
ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥
aapan soot sabh jagat paro-ay.
Upon Your thread, You have strung the whole world.
ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥
jaa ka-o parabh jee-o aap bujhaa-ay.
One whom God Himself inspires to understand
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥
sach naam so-ee jan paa-ay.
- that person obtains the True Name.
ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥
so samadrasee tat kaa baytaa.
He looks impartially upon all, and he knows the essential reality.

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥
naanak sagal sarisat kaa jaytaa. ||1||
O Nanak, he conquers the whole world. ||1||
ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥
jee-a jantar sabh taa kai haath.
All beings and creatures are in His Hands.
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥
deen da-i-aal anaath ko naath.
He is Merciful to the meek, the Patron of the patronless.
ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥
jis raakhai tis ko-ay na maarai.
No one can kill those who are protected by Him.
ਸੋ ਮੂਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥
so moo-aa jis manhu bisaarai.
One who is forgotten by God, is already dead.
ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥
tis taj avar kahaa ko jaa-ay.
Leaving Him, where else could anyone go?
ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥
sabh sir ayk niranjan raa-ay.
Over the heads of all is the One, the Immaculate King.
ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥
jee-a kee jugat jaa kai sabh haath.
The ways and means of all beings are in His Hands.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥
antar baahar jaanhu saath.
Inwardly and outwardly, know that He is with you.
ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥
gun niDhaan bay-ant apaar.
He is the Ocean of excellence, infinite and endless.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥
naanak daas sadaa balihaar. ||2||
Slave Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥
pooran poor rahay da-i-aal.
The Perfect, Merciful Lord is pervading everywhere.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥
sabh oopar hovat kirpaal.
His kindness extends to all.
ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥
apnay kartab jaanai aap.
He Himself knows His own ways.
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥
antarjaamee rahi-o bi-aap.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is present everywhere.
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
paratipaalai jee-an baho bhaat.
He cherishes His living beings in so many ways.
ਜੋ ਜੋ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥
jo jo rachi-o so tiseh Dhi-aat.
That which He has created meditates on Him.
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥
jis bhaavai tis la-ay milaa-ay.
Whoever pleases Him, He blends into Himself.
ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
bhagat karahi har kay gun gaa-ay.
They perform His devotional service and sing the Glorious Praises of the Lord.
ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥
man antar bisvaas kar maani-aa.
With heart-felt faith, they believe in Him.
ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥
karanhaar naanak ik jaani-aa. ||3||
O Nanak, they realize the One, the Creator Lord. ||3||
ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥
jan laagaa har aykai naa-ay.
The Lord's humble servant is committed to His Name.
ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥
tis kee aas na birthee jaa-ay.
His hopes do not go in vain.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥
sayvak ka-o sayvaa ban aa-ee.
The servant's purpose is to serve;
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥
hukam boojh param pad paa-ee.
obeying the Lord's Command, the supreme status is obtained.
ਇਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥
is tay oopar nahee beechaar.
Beyond this, he has no other thought.
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
jaa kai man basi-aa nirankaar.
Within his mind, the Formless Lord abides.
ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥
banDhan tor bha-ay nirvair.
His bonds are cut away, and he becomes free of hatred.
ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥
an-din poojeh gur kay pair.
Night and day, he worships the Feet of the Guru.
ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥
ih lok sukhee-ay parlok suhaylay.
He is at peace in this world, and happy in the next.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥
naanak har parabh aapeh maylay. ||4||
O Nanak, the Lord God unites him with Himself. ||4||
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥
saaDhsang mil karahu anand.
Join the Company of the Holy, and be happy.
ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥
gun gaavhu parabh parmaanand.
Sing the Glories of God, the embodiment of supreme bliss.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
raam naam tat karahu beechaar.
Contemplate the essence of the Lord's Name.
ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥
darulabh dayh kaa karahu uDhaar.
Redeem this human body, so difficult to obtain.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥
amrit bachan har kay gun gaa-o.
Sing the Ambrosial Words of the Lord's Glorious Praises;
ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥
paraan taran kaa ihai su-aa-o.
this is the way to save your mortal soul.
ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥
aath pahar parabh paykhahu nayraa.
Behold God near at hand, twenty-four hours a day.
ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥
mitai agi-aan binsai anDhayraa.
Ignorance shall depart, and darkness shall be dispelled.
ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥
sun updays hirdai basaavhu.
Listen to the Teachings, and enshrine them in your heart.
ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥
man ichhay naanak fal paavhu. ||5||
O Nanak, you shall obtain the fruits of your mind's desires. ||5||
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥
halat palat du-ay layho savaar.
Embellish both this world and the next;
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥
raam naam antar ur Dhaar.
enshrine the Lord's Name deep within your heart.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥
pooray gur kee pooree deekhi-aa.
Perfect are the Teachings of the Perfect Guru.
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥
jis man basai tis saach pareekhi-aa.
That person, within whose mind it abides, realizes the Truth.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
man tan naam japahu liv laa-ay.
With your mind and body, chant the Naam; lovingly attune yourself to it.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥

dookh darad man tay bha-o jaa-ay.

Sorrow, pain and fear shall depart from your mind.

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥

sach vaapaar karahu vaapaaree.

Deal in the true trade, O trader,

ਦਰਗਹ ਨਿਬਹੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥

dargeh nibhai khayp tumaaree.

and your merchandise shall be safe in the Court of the Lord.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

aykaa tayk rakhahu man maahi.

Keep the Support of the One in your mind.

ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥

naanak bahur na aavahi jaahi. ||6||

O Nanak, you shall not have to come and go in reincarnation again. ||6||

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥

tis tay door kahaa ko jaa-ay.

Where can anyone go, to get away from Him?

ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥

ubrai raakhanhaar Dhi-aa-ay.

Meditating on the Protector Lord, you shall be saved.

ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥

nirbha-o japai sagal bha-o mitai.

Meditating on the Fearless Lord, all fear departs.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥

parabh kirpaa tay paraanee chhutai.

By God's Grace, mortals are released.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥

jis parabh raakhai tis naahee dookh.

One who is protected by God never suffers in pain.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥

naam japat man hovat sookh.

Chanting the Naam, the mind becomes peaceful.

ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

chintaa jaa-ay mitai aha^{N}kaar.

Anxiety departs, and ego is eliminated.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥

tis jan ka-o ko-ay na pahuchanhaar.

No one can equal that humble servant.

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥

sir oopar thaadhaa gur sooraa.

The Brave and Powerful Guru stands over his head.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥

naanak taa kay kaaraj pooraa. ||7||

O Nanak, his efforts are fulfilled. ||7||

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

mat pooree amrit jaa kee darisat.

His wisdom is perfect, and His Glance is Ambrosial.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

darsan paykhat uDhrat sarisat.

Beholding His Vision, the universe is saved.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੂਪ ॥

charan kamal jaa kay anoop.

His Lotus Feet are incomparably beautiful.

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥

safal darsan sundar har roop.

The Blessed Vision of His Darshan is fruitful and rewarding; His Lordly Form is beautiful.

ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

Dhan sayvaa sayvak parvaan.

Blessed is His service; His servant is famous.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥

antarjaamee purakh parDhaan.

The Inner-knower, the Searcher of hearts, is the most exalted Supreme Being.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥

jis man basai so hot nihaal.

That one, within whose mind He abides, is blissfully happy.

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥
taa kai nikat na aavat kaal.
Death does not draw near him.
ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥
amar bha-ay amraa pad paa-i-aa.
One becomes immortal, and obtains the immortal status,
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥
saaDhsang naanak har Dhi-aa-i-aa. ||8||22||
meditating on the Lord, O Nanak, in the Company of the Holy. ||8||22||

ਸਲੋਕੁ ॥
salok.
Shalok:
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥
gi-aan anjan gur dee-aa agi-aan anDhayr binaas.
The Guru has given the healing ointment of spiritual wisdom, and dispelled the darkness of ignorance.
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥
har kirpaa tay sant bhayti-aa naanak man pargaas. ||1||
By the Lord's Grace, I have met the Saint; O Nanak, my mind is enlightened. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
asatpadee.
Ashtapadee:
ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥
satsang antar parabh deethaa.
In the Society of the Saints, I see God deep within my being.
ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥
naam parabhoo kaa laagaa meethaa.
God's Name is sweet to me.

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥

sagal samagree aykas ghat maahi.

All things are contained in the Heart of the One,

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥

anik rang naanaa daristaahi.

although they appear in so many various colors.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥

na-o niDh amrit parabh kaa naam.

The nine treasures are in the Ambrosial Name of God.

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

dayhee meh is kaa bisraam.

Within the human body is its place of rest.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥

sunn samaaDh anhat tah naad.

The Deepest Samaadhi, and the unstruck sound current of the Naad are there.

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥

kahan na jaa-ee achraj bismaad.

The wonder and marvel of it cannot be described.

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥

tin daykhi-aa jis aap dikhaa-ay.

He alone sees it, unto whom God Himself reveals it.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥

naanak tis jan sojhee paa-ay. ||1||

O Nanak, that humble being understands. ||1||

ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥

so antar so baahar anant.

The Infinite Lord is inside, and outside as well.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥

ghat ghat bi-aap rahi-aa bhagvant.

Deep within each and every heart, the Lord God is pervading.

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

Dharan maahi aakaas pa-i-aal.

In the earth, in the Akaashic ethers, and in the nether regions of the underworld

ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
sarab lok pooran partipaal.
- in all worlds, He is the Perfect Cherisher.
ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
ban tin parbat hai paarbarahm.
In the forests, fields and mountains, He is the Supreme Lord God.
ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥
jaisee aagi-aa taisaa karam.
As He orders, so do His creatures act.
ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥
pa-un paanee baisantar maahi.
He permeates the winds and the waters.
ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥
chaar kunt dah disay samaahi.
He is pervading in the four corners and in the ten directions.
ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੋ ਠਾਉ ॥
tis tay bhinn nahee ko thaa-o.
Without Him, there is no place at all.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥
gur parsaad naanak sukh paa-o. ||2||
By Guru's Grace, O Nanak, peace is obtained. ||2||
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥
bayd puraan simrit meh daykh.
See Him in the Vedas, the Puraanas and the Simritees.
ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥
sasee-ar soor nakh-yatar meh ayk.
In the moon, the sun and the stars, He is the One.
ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੋ ਬੋਲੈ ॥
banee parabh kee sabh ko bolai.
The Bani of God's Word is spoken by everyone.
ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥
aap adol na kabhoo dolai.
He Himself is unwavering - He never wavers.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥
sarab kalaa kar khaylai khayl.
With absolute power, He plays His play.
ਮੋਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥
mol na paa-ee-ai gunah amol.
His value cannot be estimated; His virtues are invaluable.
ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥
sarab jot meh jaa kee jot.
In all light, is His Light.
ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥
Dhaar rahi-o su-aamee ot pot.
The Lord and Master supports the weave of the fabric of the universe.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥
gur parsaad bharam kaa naas.
By Guru's Grace, doubt is dispelled.
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥
naanak tin meh ayhu bisaas. ||3||
O Nanak, this faith is firmly implanted within. ||3||
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥
sant janaa kaa paykhan sabh barahm.
In the eye of the Saint, everything is God.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥
sant janaa kai hirdai sabh Dharam.
In the heart of the Saint, everything is Dharma.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥
sant janaa suneh subh bachan.
The Saint hears words of goodness.
ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥
sarab bi-aapee raam sang rachan.
He is absorbed in the All-pervading Lord.
ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥
jin jaataa tis kee ih rahat.
This is the way of life of one who knows God.

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥
sat bachan saaDhoo sabh kahat.
True are all the words spoken by the Holy.
ਜੋ ਜੋ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥
jo jo ho-ay so-ee sukh maanai.
Whatever happens, he peacefully accepts.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥
karan karaavanhaar parabh jaanai.
He knows God as the Doer, the Cause of causes.
ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥
antar basay baahar bhee ohee.
He dwells inside, and outside as well.
ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥
naanak darsan daykh sabh mohee. ||4||
O Nanak, beholding the Blessed Vision of His Darshan, all are fascinated. ||4||
ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥
aap sat kee-aa sabh sat.
He Himself is True, and all that He has made is True.
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥
tis parabh tay saglee utpat.
The entire creation came from God.
ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
tis bhaavai taa karay bisthaar.
As it pleases Him, He creates the expanse.
ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥
tis bhaavai taa aykankaar.
As it pleases Him, He becomes the One and Only again.
ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥
anik kalaa lakhee nah jaa-ay.
His powers are so numerous, they cannot be known.
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥
jis bhaavai tis la-ay milaa-ay.
As it pleases Him, He merges us into Himself again.

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥
kavan nikat kavan kahee-ai door.
Who is near, and who is far away?
ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥
aapay aap aap bharpoor.
He Himself is Himself pervading everywhere.
ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥
antargat jis aap janaa-ay.
One whom God causes to know that He is within the heart
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥
naanak tis jan aap bujhaa-ay. ||5||
- O Nanak, He causes that person to understand Him. ||5||
ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥
sarab bhoot aap vartaaraa.
In all forms, He Himself is pervading.
ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥
sarab nain aap paykhanhaaraa.
Through all eyes, He Himself is watching.
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥
sagal samagree jaa kaa tanaa.
All the creation is His Body.
ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥
aapan jas aap hee sunaa.
He Himself listens to His Own Praise.
ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥
aavan jaan ik khayl banaa-i-aa.
The One has created the drama of coming and going.
ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥
aagi-aakaaree keenee maa-i-aa.
He made Maya subservient to His Will.
ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੋ ਰਹੈ ॥
sabh kai maDh alipato rahai.
In the midst of all, He remains unattached.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥
jo kichh kahnaa so aapay kahai.
Whatever is said, He Himself says.

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥
aagi-aa aavai aagi-aa jaa-ay.
By His Will we come, and by His Will we go.
ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥
naanak jaa bhaavai taa la-ay samaa-ay. ||6||
O Nanak, when it pleases Him, then He absorbs us into Himself. ||6||
ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥
is tay ho-ay so naahee buraa.
If it comes from Him, it cannot be bad.
ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥
orai kahhu kinai kachh karaa.
Other than Him, who can do anything?
ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥
aap bhalaa kartoot at neekee.
He Himself is good; His actions are the very best.
ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥
aapay jaanai apnay jee kee.
He Himself knows His Own Being.
ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥
aap saach Dhaaree sabh saach.
He Himself is True, and all that He has established is True.
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥
ot pot aapan sang raach.
Through and through, He is blended with His creation.
ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥
taa kee gat mit kahee na jaa-ay.
His state and extent cannot be described.
ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥
doosar ho-ay ta sojhee paa-ay.
If there were another like Him, then only he could understand Him.
ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥
tis kaa kee-aa sabh parvaan.
His actions are all approved and accepted.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥
gur parsaad naanak ih jaan. ||7||
By Guru's Grace, O Nanak, this is known. ||7||
ਜੋ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
jo jaanai tis sadaa sukh ho-ay.
One who knows Him, obtains everlasting peace.
ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
aap milaa-ay la-ay parabh so-ay.
God blends that one into Himself.
ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥
oh Dhanvant kulvant pativant.
He is wealth and prosperous, and of noble birth.
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥
jeevan mukat jis ridai bhagvant.
He is Jivan Mukta - liberated while yet alive; the Lord God abides in his heart.
ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥
Dhan Dhan Dhan jan aa-i-aa.
Blessed, blessed, blessed is the coming of that humble being;
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥
jis parsaad sabh jagat taraa-i-aa.
by his grace, the whole world is saved.
ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥
jan aavan kaa ihai su-aa-o.
This is his purpose in life;
ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥
jan kai sang chit aavai naa-o.
in the Company of this humble servant, the Lord's Name comes to mind.
ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥
aap mukat mukat karai sansaar.
He Himself is liberated, and He liberates the universe.
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥
naanak tis jan ka-o sadaa namaskaar. ||8||23||
O Nanak, to that humble servant, I bow in reverence forever. ||8||23||

ਸਲੋਕੁ ॥

salok.

Shalok:

ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

pooraa parabh aaraaDhi-aa pooraa jaa kaa naa-o.

I worship and adore the Perfect Lord God. Perfect is His Name.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

naanak pooraa paa-i-aa pooray kay gun gaa-o. ||1||

O Nanak, I have obtained the Perfect One; I sing the Glorious Praises of the Perfect Lord. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥

asatpadee.

Ashtapadee:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥

pooray gur kaa sun updays.

Listen to the Teachings of the Perfect Guru;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥

paarbarahm nikat kar paykh.

see the Supreme Lord God near you.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥

saas saas simrahu gobind.

With each and every breath, meditate in remembrance on the Lord of the Universe,

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥

man antar kee utrai chind.

and the anxiety within your mind shall depart.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥

aas anit ti-aagahu tarang.

Abandon the waves of fleeting desire,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥
sant janaa kee Dhoor man mang.
and pray for the dust of the feet of the Saints.
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥
aap chhod payntee karahu.
Renounce your selfishness and conceit and offer your prayers.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥
saaDhsang agan saagar tarahu.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the ocean of fire.
ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥
har Dhan kay bhar layho bhandaar.
Fill your stores with the wealth of the Lord.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥
naanak gur pooray namaskaar. ||1||
Nanak bows in humility and reverence to the Perfect Guru. ||1||
ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥
khaym kusal sahj aanand.
Happiness, intuitive peace, poise and bliss
ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥
saaDhsang bhaj parmaanand.
- in the Company of the Holy, meditate on the Lord of supreme bliss.
ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥
narak nivaar uDhaarahu jee-o.
You shall be spared from hell - save your soul!
ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥
gun gobind amrit ras pee-o.
Drink in the ambrosial essence of the Glorious Praises of the Lord of the Universe.
ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥
chit chitvahu naaraa-in ayk.
Focus your consciousness on the One, the All-pervading Lord
ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥
ayk roop jaa kay rang anayk.
- He has One Form, but He has many manifestations.

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

gopaal daamodar deen da-i-aal.

Sustainer of the Universe, Lord of the world, Kind to the poor,

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥

dukh bhanjan pooran kirpaal.

Destroyer of sorrow, perfectly Merciful.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥

simar simar naam baara^{N} baar.

Meditate, meditate in remembrance on the Naam, again and again.

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥

naanak jee-a kaa ihai aDhaar. ||2||

O Nanak, it is the Support of the soul. ||2||

ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥

utam salok saaDh kay bachan.

The most sublime hymns are the Words of the Holy.

ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥

amuleek laal ayhi ratan.

These are priceless rubies and gems.

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੋਤ ਉਧਾਰ ॥

sunat kamaavat hot uDhaar.

One who listens and acts on them is saved.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥

aap tarai lokah nistaar.

He himself swims across, and saves others as well.

ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

safal jeevan safal taa kaa sang.

His life is prosperous, and his company is fruitful;

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥

jaa kai man laagaa har rang.

his mind is imbued with the love of the Lord.

ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥

jai jai sabad anaahad vaajai.

Hail, hail to him, for whom the sound current of the Shabad vibrates.

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥
sun sun anad karay parabh gaajai.
Hearing it again and again, he is in bliss, proclaiming God's Praises.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥
pargatay gupaal mahaaNt kai maathay.
The Lord radiates from the foreheads of the Holy.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥
naanak uDhray tin kai saathay. ||3||
Nanak is saved in their company. ||3||

ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥
saran jog sun sarnee aa-ay.
Hearing that He can give Sanctuary, I have come seeking His Sanctuary.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥
kar kirpaa parabh aap milaa-ay.
Bestowing His Mercy, God has blended me with Himself.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥
mit ga-ay bair bha-ay sabh rayn.
Hatred is gone, and I have become the dust of all.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥
amrit naam saaDhsang lain.
I have received the Ambrosial Naam in the Company of the Holy.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥
suparsan bha-ay gurdayv.
The Divine Guru is perfectly pleased;

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥
pooran ho-ee sayvak kee sayv.
the service of His servant has been rewarded.

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥
aal janjaal bikaar tay rahtay.
I have been released from worldly entanglements and corruption,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥
raam naam sun rasnaa kahtay.
hearing the Lord's Name and chanting it with my tongue.
ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥
kar parsaad da-i-aa parabh Dhaaree.
By His Grace, God has bestowed His Mercy.
ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥
naanak nibhee khayp hamaaree. ||4||
O Nanak, my merchandise has arrived save and sound. ||4||
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥
parabh kee ustat karahu sant meet.
Sing the Praises of God, O Saints, O friends,
ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥
saavDhaan aykaagar cheet.
with total concentration and one-pointedness of mind.
ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥
sukhmanee sahj gobind gun naam.
Sukhmani is the peaceful ease, the Glory of God, the Naam.
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਧਾਨ ॥
jis man basai so hot niDhaan.
When it abides in the mind, one becomes wealthy.
ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥
sarab ichhaa taa kee pooran ho-ay.
All desires are fulfilled.
ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥
parDhaan purakh pargat sabh lo-ay.
One becomes the most respected person, famous all over the world.
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥
sabh tay ooch paa-ay asthaan.
He obtains the highest place of all.
ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥
bahur na hovai aavan jaan.
He does not come and go in reincarnation any longer.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥
har Dhan khaat chalai jan so-ay.
One who departs, after earning the wealth of the Lord's Name,
ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥
naanak jisahi paraapat ho-ay. ||5||
O Nanak, realizes it. ||5||
ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥
khaym saa^{N}t riDh nav niDh.
Comfort, peace and tranquility, wealth and the nine treasures;
ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥
buDh gi-aan sarab tah siDh.
wisdom, knowledge, and all spiritual powers;
ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥
bidi-aa tap jog parabh Dhi-aan.
learning, penance, Yoga and meditation on God;
ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸਟ ਊਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥
gi-aan saraysat ootam isnaan.
The most sublime wisdom and purifying baths;
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥
chaar padaarath kamal pargaas.
the four cardinal blessings, the opening of the heart-lotus;
ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥
sabh kai maDh sagal tay udaas.
in the midst of all, and yet detached from all;
ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥
sundar chatur tat kaa baytaa.
beauty, intelligence, and the realization of reality;
ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥
samadrasee ayk daristaytaa.
to look impartially upon all, and to see only the One
ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥
ih fal tis jan kai mukh bhanay. gur naanak naam bachan man sunay. ||6||
- these blessings come to one who, through Guru Nanak, chants the Naam with his mouth, and hears the Word with his ears. ||6||

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥
ih niDhaan japai man ko-ay.
One who chants this treasure in his mind
ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥
sabh jug meh taa kee gat ho-ay.
- in every age, he attains salvation.
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥
gun gobind naam Dhun banee.
In it is the Glory of God, the Naam, the chanting of Gurbani.
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥
simrit saastar bayd bakhaanee.
The Simritees, the Shaastras and the Vedas speak of it.
ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥
sagal mataa^{N}t kayval har naam.
The essence of all religion is the Lord's Name alone.
ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥
gobind bhagat kai man bisraam.
It abides in the minds of the devotees of God.
ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥
kot apraaDh saaDhsang mitai.
Millions of sins are erased, in the Company of the Holy.
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥
sant kirpaa tay jam tay chhutai.
By the Grace of the Saint, one escapes the Messenger of Death.
ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥
jaa kai mastak karam parabh paa-ay.
Those, who have such pre-ordained destiny on their foreheads,
ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥
saaDh saran naanak tay aa-ay. ||7||
O Nanak, enter the Sanctuary of the Saints. ||7||
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
jis man basai sunai laa-ay pareet.
One, within whose mind it abides, and who listens to it with love

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

tis jan aavai har parabh cheet.

- that humble person consciously remembers the Lord God.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥

janam maran taa kaa dookh nivaarai.

The pains of birth and death are removed.

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

dulabh dayh tatkaal uDhaarai.

The human body, so difficult to obtain, is instantly redeemed.

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥

nirmal sobhaa amrit taa kee baanee.

Spotlessly pure is his reputation, and ambrosial is his speech.

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥

ayk naam man maahi samaanee.

The One Name permeates his mind.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥

dookh rog binsay bhai bharam.

Sorrow, sickness, fear and doubt depart.

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥

saaDh naam nirmal taa kay karam.

He is called a Holy person; his actions are immaculate and pure.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਤਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬਨੀ ॥

sabh tay ooch taa kee sobhaa banee.

His glory becomes the highest of all.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥

naanak ih gun naam sukhmanee. ||8||24||

O Nanak, by these Glorious Virtues, this is named Sukhmani, Peace of mind. ||8||24||